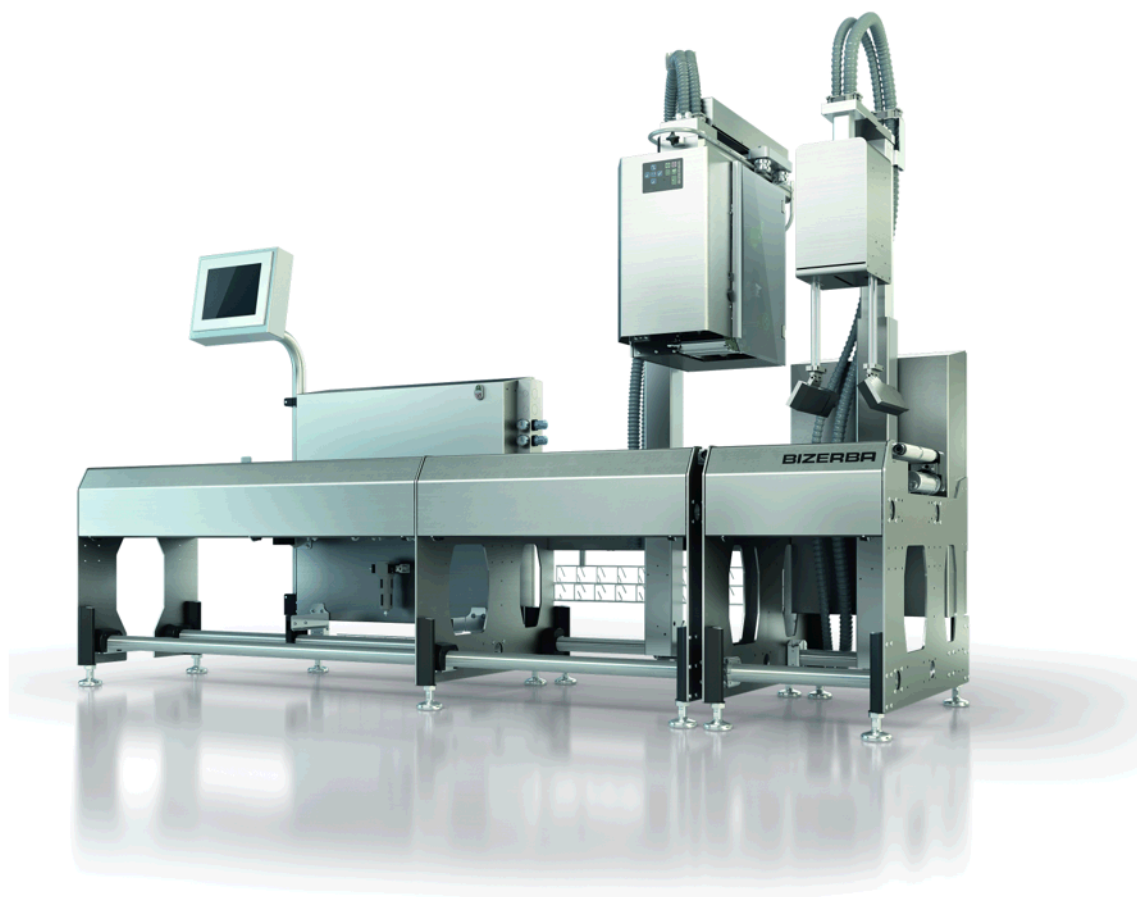


Beprijzingsautomaat GLM-levo

Bedieningshandleiding

Vanaf softwareversie 15.60

38057681011 nl



Bizerba Service

www.bizerba.com

© 05 / 2022

Alle rechten voorbehouden

All rights reserved

Tous droits réservés

Reservados todos los derechos

Tutti i diritti riservati

Bizerba SE & Co. KG,

72336 Balingen

Postfach 10 01 64

72301 Balingen, Duitsland

Telefoon (+49 7433) 12-0, Fax (+49 7433) 12-2696

E-mail: marketing@bizerba.com

Internet: www.bizerba.com

Inhoudsopgave

1	Over de handleiding	9
1.1	Inhoud	9
1.2	Bewaren	9
1.3	Doelgroep.....	9
1.4	Meegeleverde documenten.....	9
1.5	Gebruikte symbolen	10
1.5.1	Weergave van aanwijzingen en informatie	10
1.5.2	Weergave van waarschuwingsaanwijzingen.....	10
1.5.3	Weergave menu oproepen.....	11
2	Over het apparaat	12
2.1	Apparaataanzicht	12
2.2	Apparaattypes	13
2.3	Apparaatbeschrijving.....	14
2.3.1	Beprijzingsautomaat.....	14
2.3.2	Dynamische weging in de doorloop	14
2.3.3	Etikettering van boven.....	15
	Blaasapplicator.....	15
	Rotatieapplicator	15
	Stempelapplicator	15
2.3.4	Etikettering van onderen	15
2.3.5	Pusher voor verpakkingsafgifte (optie).....	16
2.3.6	Verpakkingsafgifte (optie)	16
2.3.7	Geïntegreerde metaaldetector (optie)	17
2.3.8	Bedieningseenheid met touchscreen	17
2.3.9	Maximale verwerkingsveiligheid (optie)	17
2.3.10	Meervoudige etikettering.....	17
2.3.11	Ethernet-netwerk.....	17
2.4	Accessoires	18
2.5	Typeplaatje.....	18
2.6	Beoogd gebruik	19
2.7	IJkaanwijzingen.....	20
2.7.1	Downloadblokkering voor software met verplichte ijking (firmware download)	20
2.8	Normen en richtlijnen	20
2.9	Gebruiksvoorwaarden	21
2.9.1	Aansluitingsleidingen naar externe apparaten	21
2.9.2	Geïntegreerde stroomvoorziening.....	22
2.10	Garantie	22
2.11	Gegevensbeveiliging.....	22
2.12	Informatie over chemische stoffen (SVHC) conform REACH-verordening	23
2.13	Afvoer van accu's/batterijen	23
2.14	Afvoer van het apparaat.....	23

3	Veiligheidsaanwijzingen	24
3.1	Eisen aan het bedieningspersoneel	24
3.2	Bescherm- en veiligheidssystemen.....	24
3.2.1	Netscheider	24
3.2.2	Beschermingsgeleider.....	24
3.2.3	NOODSTOP.....	25
3.3	Borden op het apparaat	25
3.4	Apparaat met frequentieregelaar	27
3.4.1	Elektrische spanning in het apparaat ondanks het feit dat het van de stroomvoorziening is losgekoppeld	27
3.4.2	Uitsluitend een aardlekschakelaar van het type B gebruiken	27
3.4.3	Hoge lekstroom	27
3.5	Systeemafhankelijke gevarenbronnen	27
3.5.1	Zelfstandig startende subsystemen	27
3.5.2	Transporteenheid	28
	Knelpunten tussen transportbanden	28
	Onderzijde van de transporteenheid	28
3.5.3	Loopricting van de transportbanden.....	29
3.5.4	Rollenbaan (optie).....	29
3.5.5	Transportgoed met grote bewegingsenergie	29
3.5.6	Pusher voor verpakkingafgifte.....	29
3.5.7	Verpakkingafgifte (optie)	30
3.5.8	Bovenste etiketteerder	30
3.5.9	Metaaldetector	30
3.5.10	Medische informatie voor dragers van actieve implantaten	30
3.5.11	Scanner en codecontrole-eenheden	31
3.5.12	Weegschalen zijn gevoelige meetinstrumenten.....	31
4	Bedieningselementen.....	32
4.1	Aan-/uitschakelaar	32
4.2	Handgrepen aan etiketteerder	33
4.3	Toetsen en statusweergave op etiketteerder	33
4.4	Bedieningseenheid.....	33
4.5	Bedieningseenheid met touchscreen	34
4.5.1	Opbouw van de beeldschermdisplay	34
4.5.2	Etikettenrollenweergave voor multikop-etiketteerder	35
	Rolwisselstrategie kiezen en configureren	37
4.5.3	Toetsen en softkeys	37
4.6	Symbolen in de kopregel.....	40
4.7	Symbolen in de statusweergave	41
4.8	Totalenweergave.....	42
4.9	Softkeys	43
4.9.1	Softkeys zoeken.....	44
4.9.2	Softkey-info weergeven.....	45
4.10	Kleurige apparaatweergave	45
4.11	Gegevens registreren.....	45
4.11.1	Tekst registreren	45
4.11.2	Cijferwaarde registreren.....	46

4.11.3	Waarde kiezen in een lijst	46
4.12	Met tabellen werken	47
4.12.1	Door tabellen navigeren	47
4.12.2	Tabel bewerken.....	48
	Toetsen in tabellen.....	48
	Tabelwaarden voor rijen, kolomen of hele tabellen wijzigen.....	49
	Zoekfunctie gebruiken in tabellen	49
4.12.3	Tabelgegevens afdrukken.....	50
	Afdrukken op blanco etiketten voorbereiden.....	50
	Afdrukken op bonrol voorbereiden	50
	Lijst afdrukken voorbereiden	51
	Afdrukken starten	51
4.13	Lijn-tools.....	51
4.13.1	Bedieningsvlak van lijn-tools	52
4.13.2	Toepassingsgebied voor een lijn-tool kiezen	53
4.14	Bedrijfsgegevens printen.....	53
5	Artikelgegevensselectie	54
5.1	Parameterrecord in een artikel laden	55
6	Display- en toetsenbordindeling inrichten.....	56
6.1	Talen en tekens instellen	56
6.1.1	Bedieningstaal instellen	56
6.1.2	Taal voor etiketten instellen	56
6.1.3	Taal voor lijsten instellen.....	57
6.2	Menupadweergave in- of uitschakelen.....	57
6.3	Display-indeling kiezen	57
6.4	In het tekstveld de weer te geven tekst kiezen	59
6.5	Weergave van tekst	59
7	Bevoegdheidsconcept	60
7.1	Bevoegdheidsniveaus en wachtwoorden.....	60
7.2	Bevoegdheidsniveau wisselen	60
7.3	Wachtwoorden beheren	61
7.4	Bedienersbeheer met BRAIN2 Device_Access	61
7.4.1	Veranderde toegang tot apparaten bij geactiveerd bedienersbeheer.....	62
	Aanmelding bediener	62
	Afmelden bediener	62
	Extra maatregelen ter voorkoming van onbevoegde toegang tot de apparaten	62
7.4.2	eService bij geactiveerd bedienersbeheer	63
7.5	Schermsgrendeling	63
7.5.1	Schermsgrendeling opheffen zonder geactiveerd bedienersbeheer	63
7.5.2	Schermsgrendeling opheffen bij geactiveerd bedienersbeheer.....	63
8	Klantspecifieke functies.....	64
8.1	Macro's.....	64
8.1.1	Macro starten	64
8.1.2	Macro afbreken	64

8.2	Formulier oproepen en gebruiken	64
8.3	Quick-toetsenbord inrichten en gebruiken	65
9	Soort prijzen	66
10	Vorbereidingen	67
10.1	Bovenste etiketteerder instellen op verpakkingshoogte	67
10.1.1	Bovenste etiketteerder handmatig in de hoogte instellen	67
10.1.2	Bovenste etiketteerder motorisch in de hoogte instellen.....	67
10.2	Bovenste etiketteersysteem dwars verstellen	68
10.2.1	Bovenste etiketteerder handmatig dwars verstellen	68
10.2.2	Bovenste etiketteerder motorisch dwars verstellen.....	69
10.3	Bovenste etiketteerder draaien	69
10.4	Etiketbreedte instellen.....	70
10.4.1	Een vacuümmondstuk van de grijpers loskoppelen.....	70
10.5	EcoMotion Printer: Aandrukrollen instellen op de breedte van het dragerpapier	71
10.6	Etikettering van onderen met blaas- of stampeletiketteerder.....	72
10.7	Rotatieapplicator instellen	73
10.7.1	Etiketpositie bij rotatieapplicator kiezen	74
10.8	Etikettering van onderen met bandapplicator.....	74
10.8.1	Etiketteerder met bandapplicator dwars verstellen	75
10.8.2	Luchttoevoer voor grepen instellen	76
	Vacuümmondstukken in- of uitschakelen.....	76
	Grepen gecentreerd op het etiket instellen	77
10.9	DIN A5 etikettenapplicator	77
10.9.1	DIN A5 etikettenapplicator instellen	78
10.10	Etiketrol wisselen	78
10.11	Plug-in-Label-functie	82
10.12	Handmatig verstelbare verpakkingsuitlijning.....	83
10.12.1	Gecentreerde verpakkingsuitlijning	83
10.12.2	Enkelzijdige verpakkingsuitlijning.....	83
10.13	V-banden (optie)	84
10.13.1	V-banden schuin instellen	84
10.14	Detectiecel voor etiketten kalibreren	85
11	Bediening	86
11.1	Apparaat inschakelen.....	86
11.2	Apparaat uitschakelen.....	86
11.3	Vorbereidingen.....	86
11.4	Artikel oproepen	86
11.4.1	Artikelen oproepen via PLU-nummer en eventueel klantnummer.....	87
11.4.2	Artikel via de artikeltekst zoeken.....	88
11.5	Huidige artikelgegevens lezen	88
11.6	Huidige artikelgegevens bewerken	88
11.7	Weegschaal op nul zetten.....	88

11.8	Beprijzen	89
11.9	Totalenetiket afdrukken	89
11.9.1	Totalenetiket handmatig afdrukken	90
11.9.2	Totalenetiket synchroon afdrukken	90
11.10	Statistisch rapport handmatig activeren	90
12	Storing verhelpen	92
12.1	Maximale verwerkingsveiligheid (optie)	92
12.2	Storingen verhelpen met een reset	92
12.2.1	Verpakkingsreset uitvoeren	92
12.2.2	Apparaatreset uitvoeren	93
12.3	Meldingen	93
12.3.1	Reageren op meldingen	93
12.3.2	Lock-meldingen weer weergeven	94
12.3.3	Lock-meldingen: "Verwerking geblokkeerd"	94
12.3.4	Meldingen: Weegschaal	95
12.3.5	Meldingen: Printer en etiketteersysteem	96
12.3.6	Meldingen: Verpakking	97
12.3.7	Meldingen: Metaaldetector	98
12.3.8	Andere meldingen	98
13	Verzorging	100
13.1	Algemeen	100
13.2	Veiligheidsmaatregelen	100
13.3	Reinigen	101
13.3.1	Reinigingsaanwijzingen	101
13.3.2	Oppervlakken in roestvrij staal	101
13.3.3	Bedieningseenheid	102
13.3.4	Regelpaneel	102
13.3.5	Transportriemen	103
13.3.6	Verpakkingsuitlijningen	103
13.3.7	Detectiecellen en reflexfolie	103
13.3.8	Printer reinigen	103
14	Technische gegevens	106
14.1	Afmetingen	106
14.2	Beschermingsgraad volgens EN 60529	109
14.3	Omgevingscondities	109
14.4	Voeding	110
14.5	Interfaces	110
14.6	Persluchttoevoer	111
14.7	Geluidsniveau	111
14.8	Verpakkingsafmeting	112
14.8.1	Verpakkingsgewicht	112
14.9	Bedieningseenheid	112
14.10	Weegschaalgegevens	113
14.11	Etiketteercapaciteit	113

14.12	Printer.....	113
14.12.1	Etiketrol, opwikkelrol, etiketten.....	114
14.13	Streepjescodes	116
15	Bijlage	117
15.1	EU-conformiteitsverklaring.....	118

1 Over de handleiding

Lees deze handleiding voordat u het apparaat inschakelt. In deze handleiding vindt u basisinformatie over de bediening van het apparaat en het voorkomen van gevaren.

In deze handleiding wordt geen verschil gemaakt tussen serieversies en opties. Neem contact op met uw Bizerba-adviseur voor informatie over de leverbare varianten.

Bizerba-producten worden voortdurend verder ontwikkeld en zijn onderworpen aan verschillende landspecifieke voorschriften. Afbeeldingen en grafische voorbeelden in deze handleiding kunnen afwijken van de geleverde uitvoering.

1.1 Inhoud

In deze handleiding worden de basisprincipes beschreven van de bediening van de beprijzingsautomaat GLM-Ievo (Graphic Labeling Machine - Industry, hierna 'apparaat' genoemd).

1.2 Bewaren

De technische documentatie is onderdeel van het apparaat. Deze moet in de buurt van het apparaat worden bewaard, zodat deze voor iedereen gemakkelijk toegankelijk is. Bij doorverkoop van het apparaat moet de volledige technische documentatie van het apparaat worden meegeleverd.

1.3 Doelgroep

Het apparaat mag alleen door getraind personeel worden bediend. De bediener moet bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Tenzij anders is overeengekomen, mag alleen vakpersoneel dat door Bizerba is geautoriseerd het apparaat opstellen, onderhouden en repareren.

1.4 Meegeleverde documenten

Bij uw apparaat horen de volgende documenten:

- Bedieningshandleiding GLM-Ievo
- Producthandleiding GLM-Ievo
- Extra voor C-wrap etiketteermachines: Bedieningshandleiding GLM-Ievo C-Wrap
- Extra voor Full-wrap etiketteermachines: Bedieningshandleiding GLIevo Labeler CleanCut
- Bedieningshandleiding GT-SoftControl
- Bedieningshandleiding GT-SoftControl: Geïntegreerde metaaldetector
- Apparaten met metaaldetector: Documentatie van de metaaldetector
- Schakelschema's in schakelkast

Documentatie in het Bizerba-klantportaal



In het Bizerba-klantportaal vindt u alle gebruikersdocumentatie:

<https://portal.bizerba.com>

Registreer u eenvoudig met uw e-mailadres.

1.5 Gebruikte symbolen

In de handleiding vindt u de volgende symbolen:

✓ Vereisten worden grijs weergegeven.

- ➔ Tekst met pijl verzoekt u een handeling te verrichten.
- ① Positienummer in afbeelding.
- <OK> Tekst binnen <...> duidt een toets of een softkey aan.
- "Weergave" Tekst binnen "..." toont de weergavetekst.
- I?GV05 | LX02 Interfaceopdrachten, programmacode.

1.5.1 Weergave van aanwijzingen en informatie

Aanwijzingen en informatie worden als volgt weergegeven:



Deze aanwijzingen moeten strikt in acht genomen worden.



Deze informatie is bedoeld een betere deskundigheid.

1.5.2 Weergave van waarschuwingaanwijzingen

Met het signaalwoord boven het symbool wordt het gevarenniveau aangegeven.

	⚠ GEVAAR
	<p>Gevarenbron met hoog risico bij onmiddellijk dreigend gevaar voor personen!</p> <p>Dit kan leiden tot levensgevaarlijke letsel of ernstige gezondheidsschade.</p> <p>→ Maatregelen ter voorkoming van het gevaar worden benoemd.</p>
	⚠ WAARSCHUWING
	<p>Gevarenbron met matig risico bij mogelijk dreigend gevaar voor personen!</p> <p>Zwaar letsel, ernstige gezondheidsschade en materiële schade kunnen het gevolg zijn.</p> <p>→ Maatregelen ter voorkoming van het gevaar worden benoemd.</p>
	⚠ VOORZICHTIG
	<p>Gevarenbron met gering risico bij mogelijk dreigend gevaar voor personen!</p> <p>Dit kan leiden tot zwaar letsel en materiële schade.</p> <p>→ Maatregelen ter voorkoming van het gevaar worden benoemd.</p>

AANWIJZING	
	<p>Gevarenbron, ondeskundig gebruik! Materiële schade kan het gevolg zijn. → Maatregelen ter voorkoming van het gevaar worden benoemd.</p>

1.5.3 Weergave menu oproepen

Om de navigatie in de menu's kort en overzichtelijk weer te geven, wordt in deze handleiding de volgende verkorte schrijfwijze gebruikt (voorbeeld):

→ <Configuratie> / <Talen (Languages)> / <Configuratie taal>

Het volledige pad van hoofdmenu tot aan het doel wordt weergegeven. In dit voorbeeld moet u op de volgende softkeys drukken:

→ <Configuratie>

→ <Talen (Languages)>

→ <Configuratie taal>

2 Over het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende componenten:

Transporteenheid

- Transporteenheid met toevoer- en afzonderingsband
- Weegband
- Etiketteerband
- Detectiecel voor verpakkingsherkenning
- Gedeelde of gesloten transportbanden
- Optioneel actieve verpakkingsgeleiding voor lastige verpakkingen
- Snelspaninrichting voor eenvoudig afnemen van de banden voor reinigingsdoeleinden
- Transportrichting afhankelijk van apparaatopbouw

Weegstelsel

- Geïntegreerde belastingssensor onder de weegband

Etiketteerstation

Het etiketteerstation is een afzonderlijke eenheid met transportbak, etiketteerband en etiketteerder. Voor meervoudige etikettering kunnen meerdere etiketteerstations aan elkaar worden gekoppeld. De volgende etiketteersystemen zijn beschikbaar:

- Blaasapplicator voor het etiketteren van boven of onder
- Rotatieapplicator voor het etiketteren van bovenaf, aan de zijkant of kopzijde
- Stempelapplicator voor het etiketteren van boven of onder
- Bandapplicator voor het etiketteren van onder

Etikettenprinter in etiketteersysteem

- Thermodirekt- of thermotransfer-etikettenprinter (Optie)
- Opname voor de etikettenrol en oprolinrichting voor het dragerpapier
- Opneming voor de thermotransferbandrol en de oprolinrichting daarvan

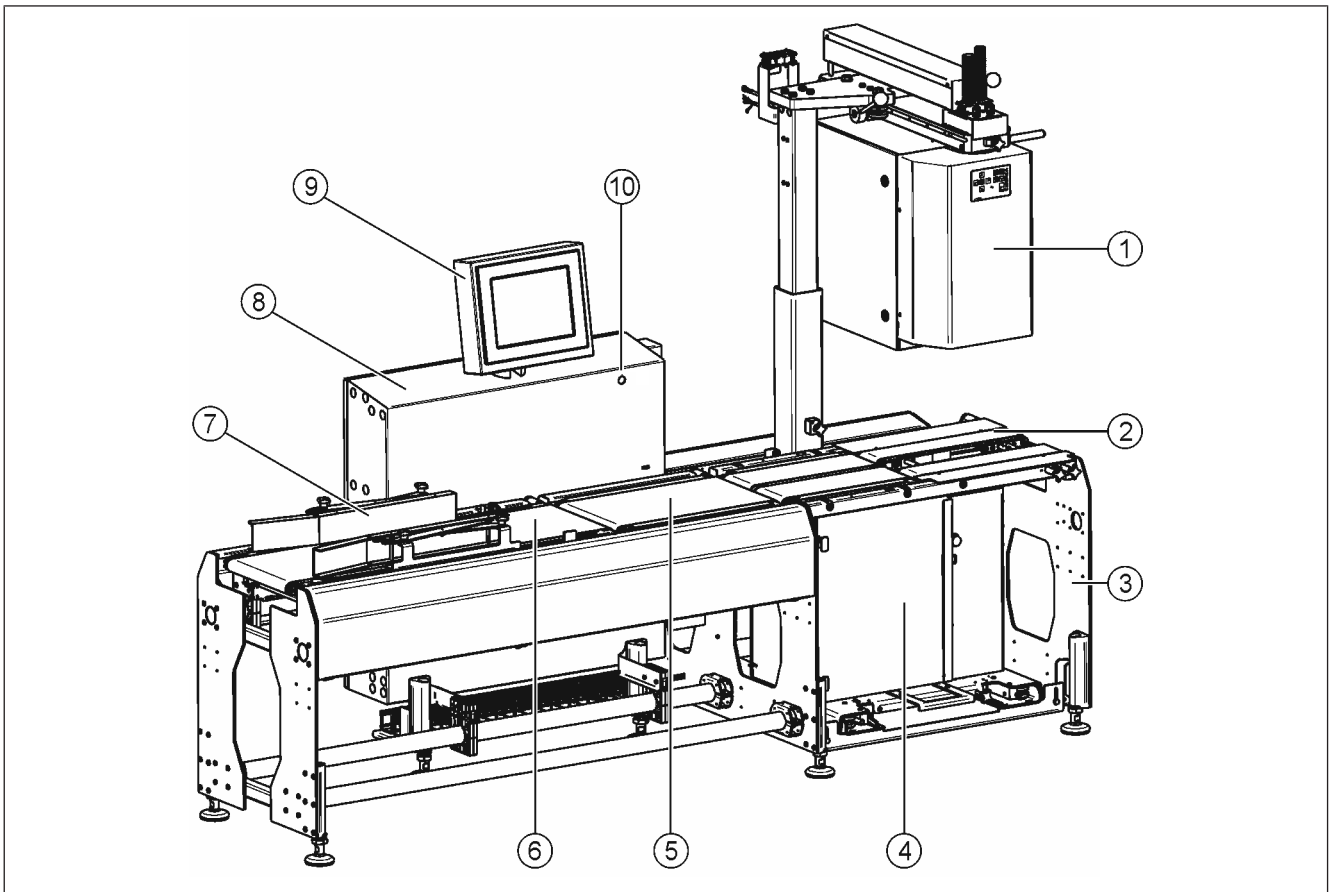
Schakelkast voor motorregelaar en I/O-module

De vermogenselektronica, de I/O-module alsmede de aan-/uitschakelaar zijn in de schakelkast. De schakelkast is vastgeschroefd aan het transportgestel. Deze bevat:

- Aan-/uitschakelaar (buiten op de schakelkast)
- Stuur- en vermogenselektronica voor maximaal 9 bandaandrijvingen
- I/O-module met 8 in- en 8 uitgangen, uitbreidbaar met modules van elk 8 in- en 8 uitgangen
- Standaardinterfaces RS232, Ethernet, optioneel: RS422

2.1 Apparaataanzicht

Het apparaat is in vele varianten leverbaar. De afbeelding laat een voorbeeld zien.



Afb. 1: Apparaataanzicht

- | | |
|---|-------------------------|
| ① Bovenste etiketteerder | ⑥ Toevoerband |
| ② Etiketteerband | ⑦ Verpakkingsuitlijning |
| ③ Gestel met voetschroeven voor hoogteverstelling | ⑧ Regelpaneel |
| ④ Onderste etiketteerder | ⑨ Bedieningseenheid |
| ⑤ Weegband | ⑩ Aan-/uitschakelaar |

2.2 Apparaattypes

De apparaatfamilie GLM-levo bestaat uit de volgende apparaattypes:

- | | | |
|----------------|-----------------|-----------------------|
| - GLM-levo 40 | - GLM-levo 100V | - GLM-levo 120 C-Wrap |
| - GLM-levo 70 | - GLM-levo 150 | - GLM-levo CleanCut |
| - GLM-levo 100 | - GLM-levo 170 | |

Apparaataanduidingen

Voorbeeld: GLM-levo 150 1T 1B

- | | |
|----------|--|
| GLM-levo | Graphic Labeling Machine - IndustryLijn evo |
| 150 | Prestatieaanduiding in maximaal aantal verpakkingen per minuut |
| 1T | 1 = Aantal etiketeerders, T = Top (etiketteerder van boven) |
| 1B | 1 = Aantal etiketeerders, B = Bottom (etiketteerder van onderen) |

2.3 Apparaatbeschrijving

2.3.1 Beprijzingsautomaat

De etiketteringsautomaat weegt en etiketteert voorverpakte producten van alle soorten. Toevoerbanden transporteren de te etiketteren verpakkingen naar de betreffende etiketteerder. Een detectiecel op de transportinrichting herkent de verpakkingen.

Tussen de toevoer- en afzonderingsband kunnen de verpakkingen worden afgezonderd. Op de weegband worden de verpakkingen met de geïntegreerde weegschaal tijdens het transport gewogen en aansluiten met een of meer etiketteerders boven of onder de etiketteerband geprijsd.

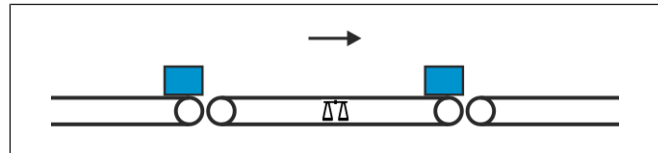
2.3.2 Dynamische weging in de doorloop

De opslag van de gewichtswaarde vindt plaats tijdens het transport over de weegschaal.

Statische verpakkingsafstand na scheiding

Dit is de standaardinstelling af fabriek.

Het weeggoed moet afzonderlijk op de weegschaal komen, anders wordt een afzonderlijkheidsfout gedetecteerd. De verpakkingsafstand moet minstens zo lang zijn als de weegband.



Afb. 2: Kortste verpakkingsafstand



In de HTML-uitgave van de handleiding is hier een video.

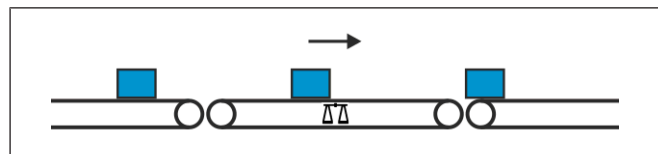
Dynamische verpakkingsafstand na scheiding

✓ Vanaf softwareversie 15.00

✓ In de databanktabel "Automatenparameters" is "Dyn. pakk.-afstand na afzondering" geactiveerd.

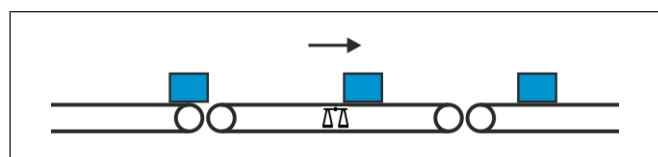
Het apparaat kan met deze functie bij een lage snelheid dezelfde verpakkingsdoorvoer bereiken. De verpakkingsafstand kan korter zijn dan de weegband.

Wanneer de voorste verpakking de weegband verlaat, is er één enkele verpakking op de weegband. De meettijd van de weegschaal begint.



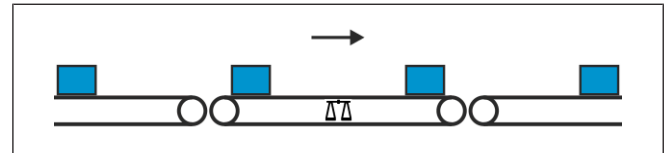
Afb. 3: Begin van de weging

Na de weging mag de volgende verpakking de weegband bereiken.



Afb. 4: Einde van de weging

Soms zijn er twee verpakkingen op de weegband. Tijdens deze tijd vindt geen weging plaats.



Afb. 5: Geen weging



In de HTML-uitgave van de handleiding is hier een video.

2.3.3 Etikettering van boven

Blaasapplicator

Indien de etiketteerder is uitgerust met een blaasapplicator, wordt het etiket met een luchtstoot aangebracht op de bovenzijde van de verpakking, of bij een etiketteerder van onder op de onderzijde van de verpakking. Daarvoor wordt het etiket van de printer naar de aanzuigplaat van de blaasapplicator getransporteerd en daar door een onderdruk (vacuüm) vastgehouden. Zodra de verpakking onder de blaasapplicator is, wordt het etiket er door een krachtige luchtstoot op geblazen.



In de HTML-uitgave van de handleiding is hier een video.

Rotatieapplicator

Als de scheider met een rotatieapplicator is uitgerust, kan het etiket op de bovenkant van de verpakking of de voorkant resp. zijkant van de verpakking worden aangebracht. Door de flexibele rotatiearm is zelfs een etikettering van ronde of oneffen verpakkingen mogelijk. Het bedrukte etiket wordt op het aanzuigvlak van de rotatiearm getransporteerd, aangezogen en met een draaibeweging van de rotatiearm op de verpakking aangebracht.

De voor het vasthouden van het etiket aan de rotatiearm vereiste onderdruk (vacuüm) wordt gegenereerd door een in het frame ingebouwde vacuümpomp.



In de HTML-uitgave van de handleiding is hier een video.

Stempelapplicator

Het afgedrukte etiket wordt van het dragerpapier losgemaakt, onder de etiketteerstempel gebracht en daar door een vacuüm vastgehouden. De etiketteerstempel wordt door een hefci-linder naar de verpakking bewogen. Indien nodig wordt daarbij de etiketteerstempel gedraaid om het etiket gedraaid aan te brengen. Na de etikettering gaat de etiketteerstempel terug in de uitgangspositie.



In de HTML-uitgave van de handleiding is hier een video.

2.3.4 Etikettering van onderen

Als een etiketteerder voor etikettering van onderen is gemonteerd, kunnen de verpakkingen ook van onderen worden geëtiketteerd. De instellingen voor de etikettering van onderen worden uitgevoerd via de algemene bedieningseenheid.

Etikettering van onderen niet gebruiken bij:

- vochtig, druipend of vuil product, vanwege verontreiniging van het etiketteersysteem.
- verpakkingen met ronde of ovale steunvlakken, zoals bijv. worsten, omdat niet gewaarborgd is dat de verpakkingen zonder slippen worden meegenomen.

Etikettering van onderen met blaas- of stempelapplicator

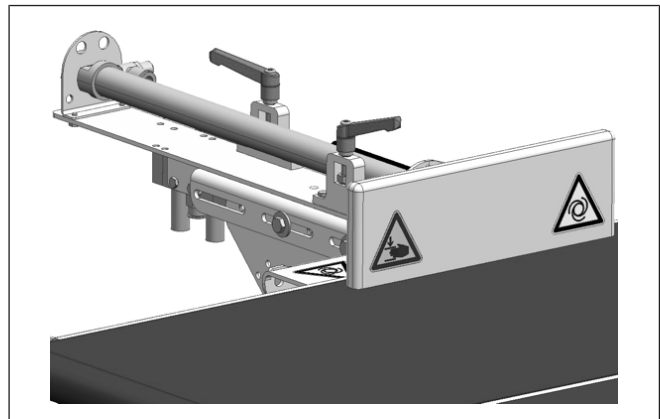
Bij deze uitvoering wordt het bedrukte etiket van onderen met een blaas- of stempelapplicator op de onderkant van de verpakking aangebracht. De transportband is in de lengte verdeeld om de etiketten door te laten. Voor verschillende groottes van etiketten en verpakkingen kunnen de beide helften van de transportband via een spil worden verzet. Daarbij kan een maximale etikettendoorvoer van 100 mm worden ingesteld.

Etikettering van onderen met bandapplicator

Bij deze uitvoering wordt het bedrukte etiket door een grijper van de printer genomen en tussen de transportbanden door onder de te etiketteren verpakking getransporteerd. Zodoende kunnen alle voor het apparaat toegestane etikettengroottes van onderen op de willekeurig grote verpakkingen worden aangebracht. [► 74]

2.3.5 Pusher voor verpakingsafgifte (optie)

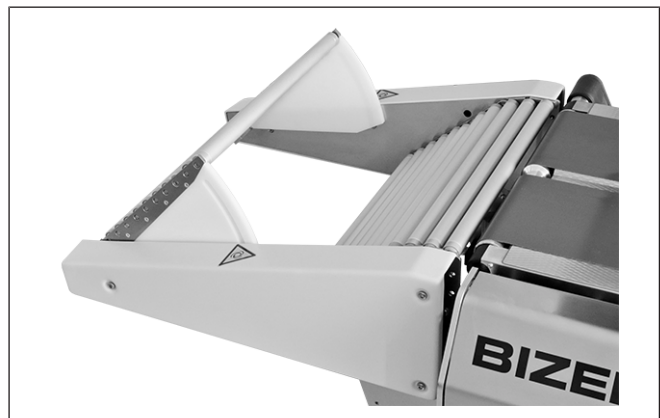
Aan het uiteinde van de transporteenheid kan een pusher worden gemonteerd. Daarmee kunnen verpakkingen voor het verder transporteren worden afgegeven of omgeleid.



Afb. 6: Pusher (voorbeeld)

2.3.6 Verpakingsafgifte (optie)

Aan het einde van de transporteenheid kan een verpakingsafgifte ingebouwd zijn. Voor het uitscheiden van verpakkingen wordt een klep naar onder, de andere naar boven geklapt.



Afb. 7: Verpakingsafgifte (voorbeeld)

2.3.7 Geïntegreerde metaaldetector (optie)

Als in de transportinrichting van het apparaat een metaaldetector is geïntegreerd, kunnen daarmee metaalhoudende verpakkingen worden herkend en met een uitwerper (blaasmond, pusher of dergelijke) uitgeworpen.

2.3.8 Bedieningseenheid met touchscreen

De bediening van de bedieningseenheid vindt plaats via een SVGA-touchscreen waarop de toetsen afhankelijk van de functie worden weergegeven. Alleen de toetsen die mogelijk of nodig zijn voor de opgeroepen functie, worden weergegeven.

Met de software van de bedieningseenheid kan de bedieningseenheid worden geconfigureerd, evenals de instellingen voor een verbinding met de andere apparaten, zie de bedieningshandleiding van GT-SoftControl.

2.3.9 Maximale verwerkingsveiligheid (optie)

Het apparaat is zo geconstrueerd, dat bij de juiste uitrusting en configuratie verkeerde of ongecontroleerde verpakkingen niet aan de uitwerpsystemen voorbijkomen. De volgende maatregelen dienen voor de maximale verwerkingsveiligheid:

- Het apparaat bewaakt functies die voor het uitwerpen van verkeerde verpakkingen nodig zijn. Hiervoor zijn foto-elektrische beveiligingen voor de uitwerp-, opvangbak- en verpakingsflowbewaking nodig en een persluchtbewaking.
- Als er met betrekking tot het uitwerpen van verkeerde verpakkingen storingen optreden, stopt het apparaat met een lock-melding.
- De lock-melding voor metaalhoudende verpakkingen kunt u bij de betreffende configuratie alleen bevestigen door een wachtwoord voor bevoegdheidsniveau 3 in te voeren.
- Niet gewogen verpakkingen die bij een NOODSTOP op de weegschaal blijven liggen, worden door het apparaat uitgeworpen.

2.3.10 Meervoudige etikettering

Een etiketteringslijn kan tot 6 etiketteerstations bevatten. Met één bedieningseenheid kan iedere etiketteerder van de etiketteringslijn worden bediend.

Mogelijke beprijzingsvarianten bij beprijzerslijnen

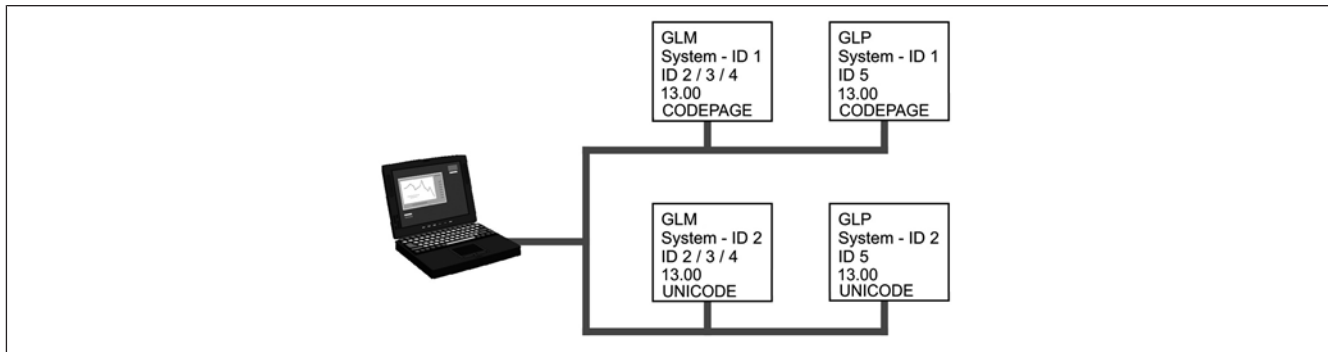
- Meervoudige etikettering met artikel-, sier- of actie-etiketten
- Aanvullende artikelinformatie, reclame-uitingen, fabrikantgegevens enz. op extra etiketten op de verpakkingen
- Beprijzerslijnen met onderste etiketteerders kunnen etiketten aanbrengen van bovenaf en van onderaf. Toepassingsvoorbeeld: Leesbare artikelbeschrijving boven op de verpakking en streepjescode aan de onderkant van de verpakking.

2.3.11 Ethernet-netwerk

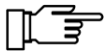
Binnen een Ethernet-netwerk kunnen lijnen met verschillende softwareversies worden geïnstalleerd. Hiervoor is het vereist dat er niet met een gedistribueerde database wordt gewerkt. Binnen een lijn moet dezelfde softwareversie zijn geïnstalleerd.

- Alleen beschikbaar met softwareversies kleiner dan 15: Een softwarevariant is op Code-page gebaseerd. Deze variant is compatibel met eerdere softwareversies.

- Beschikbaar vanaf softwareversie 13: De tweede softwarevariant is gebaseerd op Unicode-tekensets.



Afb. 8: Softwarevarianten in het ethernet-netwerk



De op Codepage gebaseerde software en de op Unicode gebaseerde software kunnen **niet** in een geïntegreerd systeem worden gebruikt. De softwarevarianten zijn niet compatibel.

2.4 Accessoires

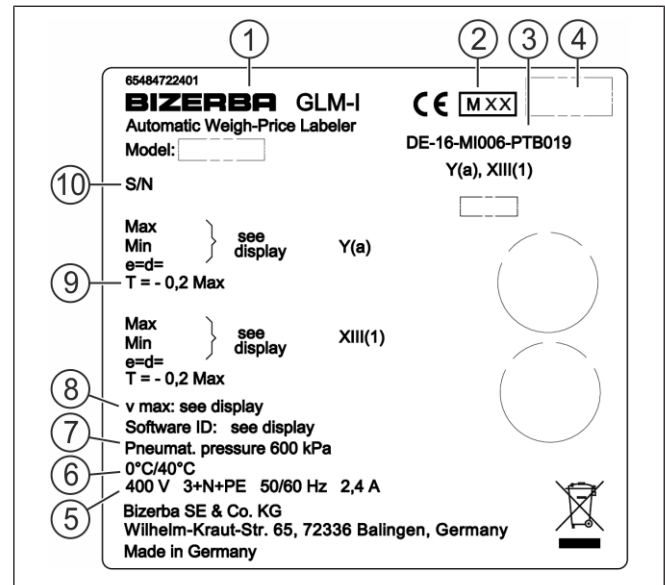
Voor het apparaat bieden wij een omvangrijk accessoire-assortiment aan. Voor volledige informatie kunt u contact opnemen met uw deskundige Bizerba-adviseur. Samenvatting van de accessoirelijst:

- Thermotransferband
- Motorisch verstelbare verpakkingsuitlijning
- Metaaldetector
- Verpakkingsafgifte
- Pusher voor verpakkingsafgifte
- Etikettenaandrukrol
- Etkettendispenser
- Scanner
- Etiketscanner
- Lijstprinter
- Tendensregeling
- Codecontrole-eenheden

2.5 Typeplaatje

Het label bevindt zich op de weegschaal onder de weegband. Het label kan anders zijn uitgevoerd, afhankelijk van het apparaat en het land waarin het is opgesteld.

- ① Fabrikant, typeaanduiding
- ② CE-markering en ijkmerk
- ③ Nummer van de verklaring van EU-type-onderzoek
- ④ Veld voor aangemelde instantie
- ⑤ Elektrisch aangesloten vermogen
- ⑥ Toegestane omgevingstemperatuur
- ⑦ Toegestane druk
- ⑧ Maximale bandsnelheid
- ⑨ Tarracompensatiebereik
- ⑩ Serienummer



Afb. 9: Typeplaatje (voorbeeld)

2.6 Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor éénploeg- en meerploegengebruik in bedrijven en industriële omgevingen. Voor meerploegengebruik zijn optioneel verkrijgbare motoren vereist.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in industriële of bedrijfsmatige omgevingen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de etikettering van volledig verpakte goederen of levensmiddelen.
- Onverpakte levensmiddelen mogen niet worden geprijsd.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op zeeschepen of bewegelijke offshore-installaties.
- De waren mogen alleen naar de weegschaal worden gevoerd met de transportbanden van het apparaat.
- De verpakkingen moeten continu en met een regelmatige afstand tussen de verpakkingen naar het apparaat worden gevoerd. De verpakkingstoevoer moet zodanig worden ingericht dat de verpakkingen op de transporteenheid van het apparaat niet tegen elkaar geschoven worden.
- De verpakkingen moeten op het midden van de band liggen, als ze over de weegschaal worden getransporteerd. Gebruik passende verpakkingssuitlijningen.
- Het apparaat mag alleen met geschikte transportmiddelen en in beveiligde toestand worden vervoerd.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in omgevingen met explosiegevaar.
- Het apparaat mag geen explosieve of brandbare stoffen transporteren.
- Het apparaat mag niet eigenhandig door de gebruiker worden gewijzigd.
- Niet op het apparaat klimmen en het niet als aflegvlak gebruiken.
- Het apparaat altijd met transportriemen gebruiken. Anders zijn gevaarlijke plekken vrij toegankelijk.

2.7 IJkaanwijzingen

IJkaanwijzingen voor Duitsland

Wie nieuwe of vernieuwde meetapparaten [...] gebruikt, moet deze uiterlijk zes weken na inbedrijfstelling registreren bij de op grond van de wetgeving bevoegde instantie.

IJkaanwijzingen voor EU-landen

Op het typeplaatje van de weegschaal zijn de volgende gegevens aangegeven: de CE-markering gevolgd door het metrologiekenmerk (M + jaartal, twee posities, omkaderd) en het nummer van de aangemelde instantie. Automatische weegschalen worden normaal gesproken ter plaatse op conformiteit beoordeeld (tweestapsproces). Deze beoordeling kan worden uitgevoerd door een geautoriseerde Bizerba-medewerker of door een aangemelde instantie.

Weegschalen die ter plekke worden verbonden met een ijkplichtige aanvullende inrichting, moeten worden onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling of een ijking. Pas daarna is een ijkplichtige toepassing toegestaan.

Weegschalen zonder metrologiekenmerk of zonder beveiligingsmarkering mogen niet in het ijkplichtige verkeer worden gebruikt.

Volgens de wettelijke bepalingen moet de gebruiker van een weegschaal ervoor zorgen, dat deze voor reglementaire toepassingen wordt gebruikt. Daartoe behoort ook het voldoen aan de wettelijke richtlijnen, vooral bij wijzigingen, aanvullingen en uitbreidingen.

Aanwijzingen voor ijking

Het ijken van een weegschaal gebeurt volgens de betreffende nationale wettelijke bepalingen. Het ingangstijdstip van de ijkgeldigheidsperiode begint op het moment van het in de handel brengen.



De weegschaal is bij de conformiteitsbeoordeling door Bizerba op de beveiligingsstempelplaatsen verzegeld met beveiligingsmarkering met het opschrift "Gesichert BIZERBA". De gebruiker van de weegschaal moet ervoor zorgen, dat het ijken in overeenstemming met de wettelijke richtlijnen gebeurt.

IJkaanwijzingen voor niet-EU-landen

De wettelijke bepalingen van de betreffende landen moeten in acht worden genomen.

2.7.1 Downloadblokkering voor software met verplichte ijking (firmware download)

Wanneer de downloadblokkering actief is, kunt u geen apparaatsoftware installeren op geijkte weegschaal. Bizerba-service kan de downloadblokkering activeren. In bepaalde landen is de downloadblokkering wettelijk voorgeschreven.

De "software info" geeft aan of de downloadblokkering actief is.

- "ADW:... /00": – "00": Software-download is bij geijkte weegschaal mogelijk.
- "01": Software-download is bij geijkte weegschaal geblokkeerd.

2.8 Normen en richtlijnen

Zie de EU-conformiteitsverklaring in de bijlage van de bedieningshandleiding.

2.9 Gebruiksvoorwaarden

Neem contact op met Bizerba of met de verantwoordelijke afdeling van de Servicedienst wanneer u twijfelt over de toepassing van deze voorwaarden.

Beveiligingstype, temperatuur en luchtvochtigheid

De toegestane waarden en het beveiligingstype vindt u in de technische gegevens.

Trillingvrije opstelplaats

De ondergrond moet stevig zijn. De vloer moet vlak zijn. Ontoelaatbare trillingen kunnen vooral op de volgende opstellingsplekken voorkomen: Stalen frames, roosters of houten vloeren. Eventueel ter plaatse volledig trillingvrije ontkoppeling van de opstellingsplek tot stand brengen. Indien nodig kan een evaluatie worden uitgevoerd op de geplande opstellingslocatie.

Vermijd tijdens de productie schokken (bijv. rijden met vorkheftrucks) in de buurt van het apparaat.

Horizontaal uitlijnen

Voor de nauwkeurigheid van de weegschaal is het beslist noodzakelijk, dat het apparaat horizontaal is uitgelijnd.

Tocht

Tocht kan de metingen van de weegschaal belemmeren.

Luchtconvectie

Om een ontoelaatbare opwarming te voorkomen, moet om het apparaat een vrije luchtconvectie gevormd kunnen worden.

Elektrisch aangesloten vermogen

De toegestane waarden vindt u op het label op het apparaat en in de technische gegevens.

Aarding (contact)

De aarding moet via zo kort mogelijke leidingen aan een gemeenschappelijk sterpunt van de gehele installatie plaatsvinden.

Elektrische lading

Verpakkingen mogen bij de overgang naar de transportbanden niet elektrisch geladen zijn.

Schriftelijke toestemming voor veranderingen

Veranderingen aan de apparaten pas uitvoeren na schriftelijke toestemming van Bizerba.

2.9.1 Aansluitingsleidingen naar externe apparaten

Alle aansluitingsleidingen moeten door afgeschermd leidingen worden geleid. Leidingen mogen niet parallel aan sterkstroomleidingen lopen. Als parallelle leidingen onvermijdelijk zijn, moet een minimumafstand van 0,5 m in acht worden genomen.

2.9.2 Geïntegreerde stroomvoorziening

De installatie van de stroomvoorziening voor het aansluiten van de apparaten moet volgens de internationale voorschriften en de daaruit afgeleide bepalingen uitgevoerd worden. Bij een sterk verstoord net moeten door de klant maatregelen voor storingvrij maken getroffen worden, bijv.:

- Voor afzonderlijke voedingsleiding naar de Bizerba-apparaten zorgen.
- Capacitief ontkoppelde scheidingstransformator of ander ontstoringstoestel in de voedingsleidingen voor de Bizerba-apparaten inbouwen.

2.10 Garantie

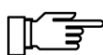
Een garantie voor gebreken is niet van toepassing, als de schade aan het geleverde artikel of aan andere rechtsgoederen van de besteller aan één van de volgende oorzaken te wijten zijn:

- Niet-inachtneming van de gebruiksvoorwaarden
- Niet-inachtneming van de technische documentatie
- Eigenmachtige opstelling
- Foutieve elektrische installatie door de klant
- Veranderingen aan de constructie van de apparaten
- Verwijdering van ijkplombes of beveiligingsmarkeringen
- Foutieve programmering en bediening
- Niet-uitgevoerde gegevensbeveiliging
- Natuurlijke slijtage en slijting
- Verkeerde schoonmaakmiddelen

De garantie vervalt, wanneer defecten of beschadigingen ontstaan, die door niet door Bizerba geautoriseerde personen zijn veroorzaakt. Bovendien vervalt de garantie bij gebruik van andere dan originele Bizerba-reserveonderdelen of -bedrijfsmiddelen, in het bijzonder thermo-etiketten en bonrollen die niet volgens de specificaties van Bizerba zijn vervaardigd en niet door Bizerba zijn toegestaan. Bij vragen over garantie, reserveonderdelen of bedrijfsmiddelen kunt u contact opnemen met uw deskundige Bizerba-adviseur.



Als u apparaten opnieuw instelt of programmeert, controleert u de nieuwe instelling d.m.v. proefdraaien en proefafdruk. U voorkomt daardoor foutieve resultaten.



Controleer de vakkundige omgang met Bizerba producten en herhaal zo nodig trainingen.

2.11 Gegevensbeveiliging

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een beveiligd intern netwerk. Wanneer u het apparaat bijvoorbeeld onbeveiligd verbindt met het internet, is ongeoorloofde toegang mogelijk. De gevolgen kunnen zijn: spionage van gegevens, manipulatie van gegevens, beschadiging van het apparaat, beëindiging van de productie.

De software heeft een wachtwoordbescherming. Verander de bekende standaard wachtwoorden bij de inbedrijfstelling. Alleen geheime wachtwoorden bieden bescherming. Wachtwoorden alleen meedelen aan de geautoriseerde personen en altijd vertrouwelijk behandelen.

2.12 Informatie over chemische stoffen (SVHC) conform REACH-verordening

In Bizerba-producten kunnen onderdelen zijn begrepen, waarin SVHC-stoffen (SVHC = Substances of very high concern) zijn begrepen in concentraties groter dan 0,1%. **Bij gebruik zoals beoogd bestaat geen gevaar voor gezondheid of milieu!**



Meer gedetailleerde informatie over aanwezige SVHC-stoffen:

→ Bizerba homepage: www.bizerba.com

→ E-mail-aanvraag: management.schadstoff@bizerba.com

2.13 Afvoer van accu's/batterijen

Van toepassing zijn de wettelijke bepalingen voor afvoeren/milieubescherming van de desbetreffende landen.

Alleen geldig voor Duitsland

In dit apparaat zijn batterijen ingebouwd, die onder de batterijverordening over de terugname en afvoer van gebruikte batterijen en accumulatoren vallen.

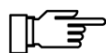
Deze verordening verplicht u als eindverbruiker om het apparaat na afloop van het reglementaire gebruik aan de fabrikant of diens verkooppunt voor recycling en de afvoer volgens de voorschriften terug te geven.

Als zich in uw apparaat een oplaadbare accumulator bevindt, bent u volgens de batterijverordening verplicht, om de verbruikte accumulator terug te geven aan het verkooppunt of de daarvoor bedoelde openbare inzamelingspunten.

2.14 Afvoer van het apparaat

Bij dit apparaat gaat het om een elektrisch apparaat conform de definitie van de WEEE-richtlijn.

Om te garanderen dat het apparaat milieuvriendelijk wordt gerecycled, geeft u als eindgebruiker het apparaat aan het einde van de levensduur voor het bestemde gebruik terug aan de fabrikant of diens verkooppunten. De firma Bizerba en diens verkooppunten zijn natuurlijk bereid om het oude apparaat dat niet meer in gebruik is, onvoorwaardelijk terug te nemen. Neem in dit geval contact op met uw betreffende vakkundig adviseur.



De geldigheid van deze afvoerbepalingen is in elk land afhankelijk van de desbetreffende wettelijke regelingen.

3 Veiligheidsaanwijzingen

3.1 Eisen aan het bedieningspersoneel

Het apparaat mag alleen door personen bediend worden, die in de bediening werden onderwezen. Het bedieningspersoneel moet vertrouwd zijn met de veiligheidsinrichtingen van het apparaat en moet de veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen.



Alleen gekwalificeerd vakpersoneel en onderhoudstechnici van Bizerba mogen apparaatonderdelen openen.

Hoewel het apparaat is uitgerust met alle verplichte veiligheidsinrichtingen, kan het negeren van de veiligheidsaanwijzingen tot letsel bij het bedieningspersoneel of materiële schade leiden.

De wettelijke minimumleeftijd voor bedieningspersoneel in Duitsland is 14 jaar. Informeer u over mogelijke afwijkende bepalingen in uw land.

3.2 Bescherm- en veiligheidssystemen

Start het apparaat pas als alle beschermingen en veiligheidsinrichtingen zijn ingeschakeld. De beschermingen en veiligheidsinrichtingen van het apparaat mogen niet worden gewijzigd of omzeild.

3.2.1 Netscheider

Netaansluiting met netstekkers

Wordt het apparaat met netstekkers geleverd, dan zijn deze de netscheiders. Neem de volgende eisen in acht:

- Om het apparaat spanningsvrij te schakelen, dient u de netstekkers uit de stopcontacten te trekken.
- De bouwzijdige stopcontacten dienen goed bereikbaar te zijn.
- De afstand tussen de stopcontacten en het apparaat dient kleiner dan 3,6 m (12 ft) te zijn.

Netaansluiting zonder netstekkers

De exploitant van de machine is voor een veilige uitvoering van de netaansluiting en de netscheider volgens de nationale voorschriften verantwoordelijk.

3.2.2 Beschermingsgeleider

Dit apparaat valt onder beschermingsklasse 1. Verbinding met de beschermingsgeleider is absoluut noodzakelijk.

	⚠ GEVAAR
	<p>Gebruik zonder beschermingsgeleider!</p> <p>Levensgevaar door elektrocutie bij aanraken van het apparaat.</p> <p>→ Schakel het apparaat alleen in als de beschermingsgeleider met de aarde verbonden is.</p>

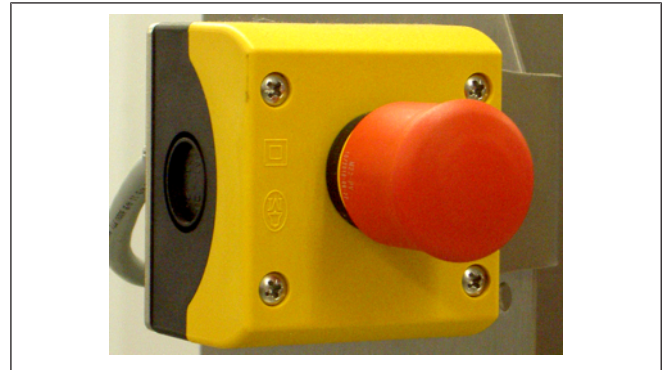
3.2.3 NOODSTOP

De NOODSTOP werkt als volgt:

Het apparaat wordt gestopt maar niet losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Pusher en pneumatische cilinder worden drukloos geschakeld.

Op het beeldscherm verschijnt een foutmelding.



Afb. 10: NOODSTOP-knop

Om het apparaat na een NOODSTOP of nadat een veiligheidsschakelaar is gebruikt weer in gang te zetten, gaat u als volgt te werk:

- Aanwijzingen op de display volgen.
- Verpakkingen uit het systeem verwijderen.
- NOODSTOP-knop ontgrendelen.
- Geopende apparaatonderdelen sluiten.
- Op <START> drukken.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

3.3 Borden op het apparaat

De in dit hoofdstuk weergegeven waarschuwingssymbolen geven gevaarlijke situaties aan die bij het gebruik van het apparaat kunnen ontstaan.

Gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning.

Gevaarlijke elektrische spanning ondanks scheiding van de netstroom



✓ GLM-Ievo 40

Na het scheiden van de netstroom kan de frequentieomzetter lange tijd een gevaarlijke spanning aanhouden.

- Vóór werkzaamheden in de schakelkast of aan de motoren minstens 15 minuten wachten.
- Voor werkzaamheden in de schakelkast of aan de motoren de elektrische spanning meten.

Stekker eruit trekken

Voor reinigingswerkzaamheden of voor het openen van de schakelkast de stekker uit het stopcontact trekken.

Hoge lekstroom

✓ GLM-Ievo 40

Bij het apparaat is sprake van een hoge lekstroom. De voorgeschreven elektrische aansluiting waarborgt de vereiste aarding.

Gevaar voor beknelling van vingers en handen

Houd tijdens het gebruik vingers en handen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Waarschuwing voor automatisch starten

Houd tijdens het gebruik vingers en handen uit de buurt van bewegende onderdelen. Draag nauwsluitende kleding en een haarnet. Draag geen halsketting, stropdas enz.

Waarschuwing voor laserstraal

Niet rechtstreeks in de laserstraal kijken. Vermijd reflecties van de laserstraal door spiegelende oppervlakken.

Waarschuwing voor hete oppervlakken

Raak hete oppervlakken daarom niet aan.

Looprichting van transportband


De transportband mag slechts in één looprichting worden gebruikt.

3.4 Apparaat met frequentieregelaar

✓ GLM-levo 40

3.4.1 Elektrische spanning in het apparaat ondanks het feit dat het van de stroomvoorziening is losgekoppeld

Na loskoppeling van de spanningsvoorziening vindt een geleidelijke ontlading van de frequentieregelaar plaats.

	⚠ GEVAAR
<p>Elektrische spanning in het apparaat ondanks het feit dat het van de stroomvoorziening is losgekoppeld!</p> <p>Levensgevaar door elektrocutie.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Alle stroomleidingen controleren en loskoppelen van de spanningsvoorziening. → Na loskoppeling van de spanningsvoorziening ca. 15 minuten wachten totdat de frequentieomvormer (FO) is ontladen. 	

3.4.2 Uitsluitend een aardlekschakelaar van het type B gebruiken

Een 3-fasen-frequentieregelaar veroorzaakt een bepaalde hoeveelheid gelijkstroom in de lekstroom en kan daardoor de gevoeligheid van een aardlekschakelaar van het type A aanzienlijk verlagen. Daarom is een aardlekschakelaar van het type A niet toegestaan als beveiliging.

Aan netwerzijde mogen enkel aardlekschakelaars gevoelig voor wisselstroom en pulserende stromen (type B) worden gebruikt.

3.4.3 Hoge lekstroom

Bij apparaten met een frequentieregelaar is sprake van hoge lekstromen. De voorgeschreven vaste elektrische aansluiting waarborgt de vereiste aarding.

3.5 Systemafhankelijke gevarenbronnen

Tijdens het gebruik kunnen verschillende gevaarlijke situaties voor de bediener en/of het apparaat optreden.

3.5.1 Zelfstandig startende subsystemen

Tijdens het gebruik kunnen subsystemen zelfstandig worden in- of uitgeschakeld.

- Altijd zo gedragen, dat subsystemen zonder gevaar voor personen kunnen inschakelen.
- Anders verzekeren, dat het apparaat is uitgeschakeld.

3.5.2 Transporteetheid

Apparaat alleen in volledig gemonteerde toestand in gebruik nemen.

	⚠ WAARSCHUWING
	<p>Gebruik met onvolledig gemonteerde transporteetheid! Gevaarlijke plaatsen liggen bloot. Gevaar voor verwondingen. → Het apparaat altijd met transportbanden gebruiken.</p>

De transportbanden kunnen door ondeskundig gebruik beschadigd raken. Leg geen voorwerpen op de transportbanden en gebruik de transportbanden niet als afzetband.



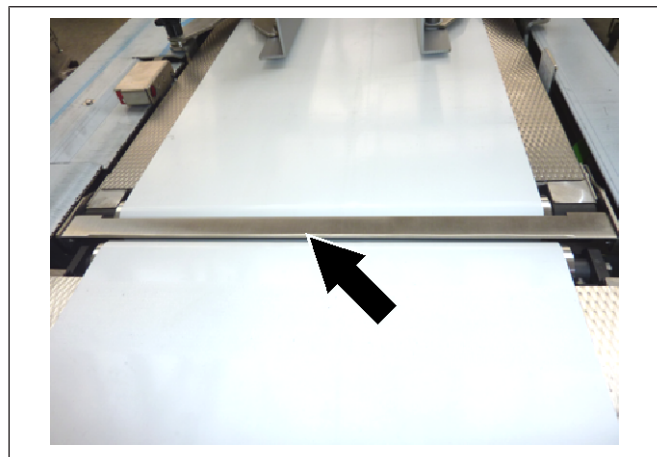
GLM-Ievo 40: Alleen Bizerba Service mag de transportriem wisselen. Werkzaamheden altijd met twee personen uitvoeren.

Knelpunten tussen transportbanden

Uit veiligheidsoverwegingen waarborgt de apparaatbesturing een veilige mechanische afdekking voor de overgangen tussen de transportbanden.

Bandovergang in het apparaat

Als een mechanische afdekking nodig is, moet het apparaat altijd juist gemonteerd zijn voordat het ingeschakeld wordt.



Afb. 11: Afdekking (voorbeeld)

Bandovergangen naar lokale transporteetheid

Bij de overgangen van een lokale transporteetheid naar de transportband van het apparaat bestaat intrekgevaar. De afstand van de lokale transporteetheid mag maximaal 4 mm bedragen.

Voor de inbedrijfstelling moet ervoor worden gezorgd dat niemand zich kan verwonden aan de bandovergangen. Als een mechanische afdekking nodig is, moet het apparaat altijd juist gemonteerd zijn voordat het ingeschakeld wordt.

Onderzijde van de transporteetheid

✓ GLM-Ievo 40

Tijdens het gebruik van de transportbanden niet onder de transporteetheid komen. Aan de onderzijde van de transporteetheid liggen afvoerplaatsen vrij.

3.5.3 Looprichting van de transportbanden

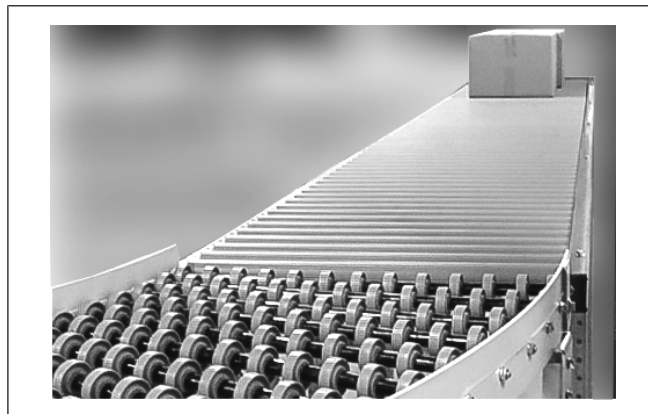
✓ GLM-levo 40

Slechts een looprichting van de transportbanden is toegestaan. De looprichting wordt aangegeven door een rode pijl op de transporteenheid.

3.5.4 Rollenbaan (optie)

Niet op rollenbanen klimmen en het niet als aflegvlak gebruiken. Rollenbanen bieden geen goed houvast en er bestaat gevaar voor letsel.

Bovendien bestaat beschadigingsgevaar voor de rollenbaan.



Afb. 12: Rollenbaan (voorbeeld)

3.5.5 Transportgoed met grote bewegingsenergie

✓ GLM-levo 40

Het transportgoed is tot 60 kg zwaar. De transportsnelheid kan ook zeer hoog zijn.

	⚠ WAARSCHUWING
	<p>Letselgevaar door het transportgoed!</p> <p>Personen die over de transportband leunen, kunnen door het transportgoed worden geraakt. Zwaar letsel kan hiervan het gevolg zijn.</p> <p>→ Leun als het apparaat is ingeschakeld niet over de transportband.</p>

3.5.6 Pusher voor verpakingsafgifte

De pusher wordt pneumatisch aangedreven. Bij een te hoge druk van de perslucht kunnen gevaarlijke situaties voor de bediener optreden. De pusher zou met te grote krachten werken. Regelmatig de druk van de perslucht controleren. De toelaatbare druk staat op een plaatje bij de drukregelklep.



Het toegestane maximale vermogen van de pusher bedraagt 75 N.

Houd bij het monteren van de pusher het volgende in acht:

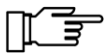
- De pusherplaat moet altijd boven het bandlichaam blijven.
- De pusher moet parallel aan het bandlichaam uitrijden. De ruimte tussen de pusher en de band mag niet meer dan 4 mm bedragen.
- De pusher moet zodanig worden gemonteerd dat deze na een demontage en nieuwe montage weer dezelfde positie heeft.

- De afgegeven verpakkingen moeten worden opgevangen in een geschikte opvangcontainer.

3.5.7 Verpakkingsafgifte (optie)

De verpakkingsafgifte wordt pneumatisch aangedreven. Bij een te hoge druk van de perslucht kunnen gevaarlijke situaties voor de bediener optreden. De verpakkingsafgifte zou met te grote krachten werken. Regelmatig de druk van de perslucht controleren. De toelaatbare druk staat op een plaatje bij de drukregelklep.

De afgegeven verpakkingen moeten worden opgevangen in een geschikte opvangcontainer.



De toegestane maximale kracht bij de klep van de verpakkingsafgifte bedraagt 75 N.

3.5.8 Bovenste etiketteerder

Motorische hoogteverstelling

✓ Apparaten met motorische hoogteverstelling

Een bovenste etiketteerder kan zelfstandig bewegen tijdens het gebruik. Voor een veilig gebruik moet de afstand tussen de etiketteerder en de transporteenheid altijd groter dan 50 mm zijn. Anders bestaat beknellingsgevaar tussen etiketteerder en structuren op de transporteenheid.

Motorische dwarsverstelling

✓ Apparaten met motorische dwarsverstelling

Het apparaat zo opstellen, dat in elke positie van de etiketteerder minstens een afstand van 0,5 m tot een hindernis naast het apparaat vrij blijft. Anders bestaat beknellingsgevaar tussen de etiketteerder en hindernissen naast het apparaat (bijvoorbeeld een wand).

3.5.9 Metaaldetector

Metaaldetectors genereren sterke magneetvelden.

	⚠ GEVAAR
	<p>Implantaten, zoals bijvoorbeeld pacemakers of defibrillators, worden door het magnetisch veld van de metaaldetector beïnvloed!</p> <p>Het implantaat verzendt geen of onjuiste impulsen. Levensgevaar.</p> <p>→ Personen met implantaten mogen zich niet ophouden in de buurt van de opening van de metaaldetector.</p>

3.5.10 Medische informatie voor dragers van actieve implantaten

Actieve implantaten zijn bijvoorbeeld pacemakers of defibrillators. Als u een veilige afstand van 30 cm tussen de veldbron en het implantaat houdt, kan beïnvloeding van active implantaten met grote waarschijnlijkheid worden uitgesloten.


Niet-ioniserende straling wordt niet gericht gegenereerd, maar alleen technisch afhankelijk van de elektrische bedrijfsmiddelen afgegeven, bijvoorbeeld door elektromotoren, krachtstroomleidingen of magneetspoelen. Bovendien heeft het apparaat geen sterke permanente magneten.

3.5.11 Scanner en codecontrole-eenheden

Scanner en codecontrole-eenheden werken met laserstralen.

	⚠ WAARSCHUWING
	Laserstralen kunnen het oog raken! Gevaar voor oogletsel. → Niet rechtstreeks in de laserstraal kijken. → Vermijd reflecties van de laserstraal door spiegelende oppervlakken (bijv. horloge, sieraden).

3.5.12 Weegschalen zijn gevoelige meetinstrumenten

Als weegschalen meer belast worden dan de toegestane maximale belasting, kunnen ze beschadigd worden. De weegschaal geeft geen of foute meetwaarden en moet eventueel vervangen worden. Weegschaalsymbool: 

4 Bedieningselementen

4.1 Aan-/uitschakelaar

De aan-/uitschakelaar van het apparaat bevindt zich op het regelpaneel.

"1" = in

"0" = uit



Afb. 13: Aan-/uitschakelaar

Schakel het apparaat voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden buiten het regelpaneel met de aan-/uitschakelaar uit. Verbreek daarna de verbinding met het stroomnet.

	<p>⚠ GEVAAR</p>
	<p>Er staat elektrische spanning op het regelpaneel ondanks uitgeschakelde aan/uit-schakelaar!</p> <p>Levensgevaar door elektrocutie.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Voor het werken aan het regelpaneel stekker eruit trekken. → Werkzaamheden aan het regelpaneel mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel of door onderhoudstechnici van Bizerba.

	<p>⚠ WAARSCHUWING</p>
	<p>De persluchtvoorziening blijft bij het uitschakelen van het apparaat ingeschakeld - ook bij onderbreking van de stroomvoorziening!</p> <p>Bij werk aan het apparaat bestaat er letselgevaar door apparaatonderdelen die worden aangedreven met perslucht.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Voor het werken aan het apparaat de persluchtvoorziening uitschakelen.

De aan-/uitschakelaar tegen opnieuw inschakelen beveiligen

- Stekker eruit trekken.
- Zorg er met een geschikte maatregel, bijvoorbeeld een waarschuwingsplaatje op de stekker, voor dat de stekker niet door onbevoegde personen weer in het stopcontact wordt gestoken.

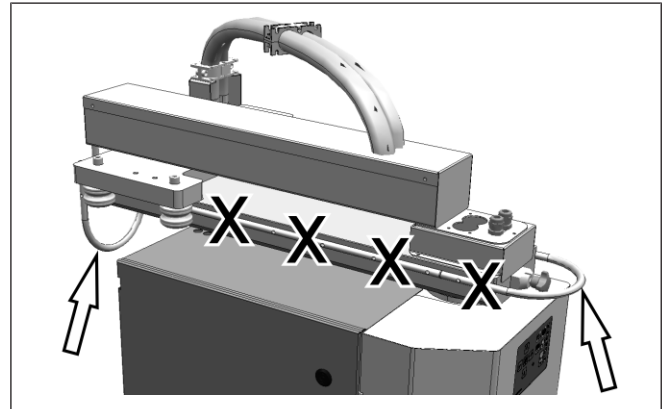
of

- Stroomvoorziening onderbreken en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

4.2 Handgrepen aan etiketteerder

Voor en achter aan de etiketteerder bevinden zich handgrepen. Gebruik voor het handmatig verplaatsen van de etiketteerder altijd deze handgrepen.

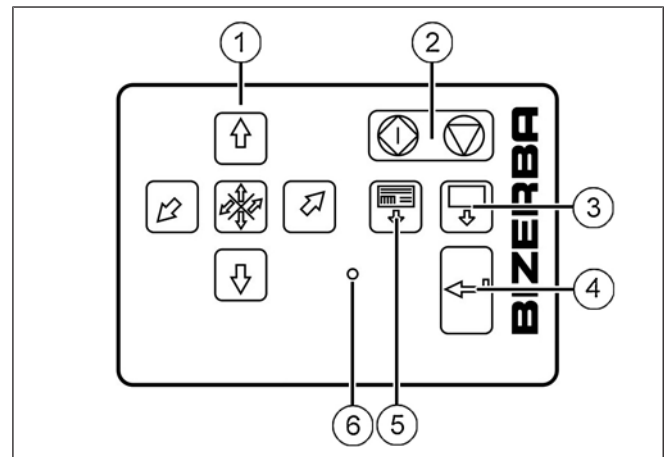
VOORZICHTIG! Niet aan de rail vastpakken. Verwondingsgevaar.



Afb. 14: Handgrepen aan etiketteerder

4.3 Toetsen en statusweergave op etiketteerder

- ① Etiketteder instellen [► 67]
- ② Start / Stop
- ③ Leeg etiket invoeren
- ④ Invoer bevestigen
- ⑤ Afdrukken van etiketten handmatig starten
- ⑥ LED voor statusweergave



Afb. 15: Toetsen en statusweergave op etiketteerder

Statusweergave

Met een LED wordt de status van het apparaat bij het in- en uitschakelen weergegeven.

- | | |
|------------|---|
| LED rood: | Apparaat wordt gestart (boot-proces). |
| LED groen: | Apparaat is klaar voor gebruik. |
| LED geel: | Apparaat wordt uitgeschakeld (afsluiten). |

4.4 Bedieningseenheid

Het apparaat wordt standaard met touchscreen geleverd.

Welke softkeys worden weergegeven hangt af van het bevoegdheidsniveau. Van bevoegdheidsniveau 1 t/m bevoegdheidsniveau 5 komen steeds meer softkeys beschikbaar. [► 60]

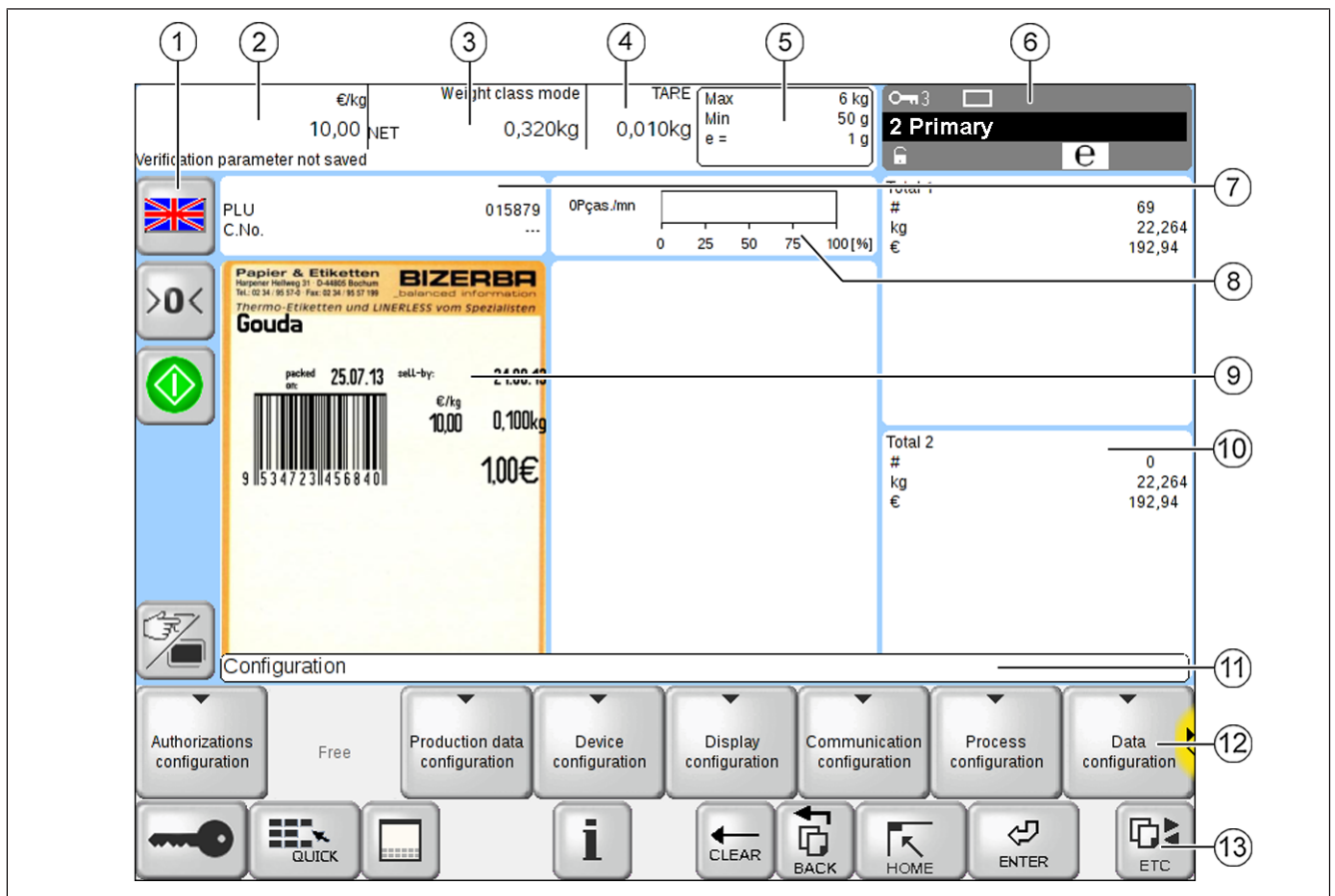
4.5 Bedieningseenheid met touchscreen

4.5.1 Opbouw van de beeldschermdisplay

De beschrijving heeft betrekking op een typische beeldschermdisplay in het weergaveformaat <tekst&totalen weergeve>. [▶ 57]



De beeldschermdisplay kan via het programma GT-SoftControl individueel worden geconfigureerd. Met GT-SoftControl kunnen de displayelementen afzonderlijk worden geordend en in- of uitgeschakeld. De display op uw apparaat kan door een afzonderlijke configuratie afwijken van de hier gegeven beschrijving.

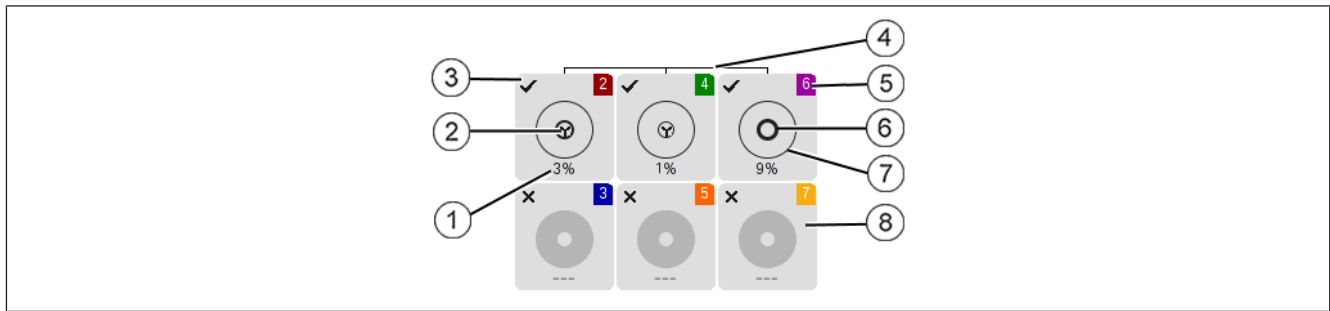


Afb. 16: Display- en bedieningsgedeelten op het beeldscherm (voorbeeld)

- | | |
|---|--|
| ① Toetsenblok links (vrij te configureren) | ⑦ Artikel |
| ② Prijs | ⑧ Reële doorvoer ten opzichte van de theoretisch hoogste doorvoer bij optimale toevoer |
| ③ Gewicht | ⑨ Etiket |
| ④ Tarra | ⑩ Totalen |
| ⑤ IJkingsgegevens | ⑪ Menupadweergave |
| ⑥ Statusweergave bestaande uit: | ⑫ Softkeys |
| – Selectie criterium voor opgeven van gewichtsklassen (voorbeeld) of teken voor tendensregeling | ⑬ Toetsen onder |
| – Apparaatstatus | |
| – Systembusadres en apparaatnaam | |

4.5.2 Etikettenrollenweergave voor multikop-etiketteerder

Voor de bewaking en aansturing van multikop-etiketteerders staat een speciaal weergaveobject ter beschikking. Het geeft de status, etiketvoorraad en groepsindeling van de aanwezige etiketteerders grafisch weer.



Afb. 17: Etiketrollenweergave voor multikop-etiketteerder (voorbeeld)

- ① Actuele etiketvoorraad in procenten.
- ② Symbool in de etiketrol:
 - Staand symbool: Etiketteerder is klaar voor gebruik
 - Draaiend symbool: Etiketteerder loopt
 - Geen symbool: Etiketteerder staat uit
- ③ Statusweergave:
 - ✓: bedrijfsklaar
 - X: uit
 - ⚠: Storing
- ④ Verbindingslijnen laten zien welke etiketteerders gepaard of in een groep gekoppeld zijn.
- ⑤ Apparaatnummer op apparaatkleur
- ⑥ Het zwart tussen de binnendiameter en de maximale buitendiameter van de etiketrol laat de actuele grootte van de etiketrol zien.
- ⑦ Maximale buitendiameter van de etiketrol
- ⑧ Grijs afgebeelde etiketteerders: onbekende etiketrol, bijv. na het inschakelen van het apparaat of na het openen van de printerkap. Na het starten van de etiketteerder stelt de software aan de hand van de actuele etiketgrootte de actuele etiketvoorraad vast en schakelt om op gedetailleerde weergave.

Als u een van de etiketrolsymbolen aanraakt verschijnt een contextmenu. Het contextmenu kan de volgende functies bevatten:

<In> / <Uit>	Zet een etiketteerder aan resp. uit. De functie is beschikbaar voor etiketteerders die niet tot een paar of tot een groep behoren.
<Deactiveren>	Alleen zichtbaar, wanneer omschakelen naar een etiketteerder in de stand-by-modus mogelijk is. Schakelt om van de gekozen etiketteerder naar de stand-by-etiketteerder. De functie is beschikbaar voor etiketteerders die tot een paar of tot een groep behoren.
<drukkanaal sturing>	Opent het configuratiegereedschap voor de printkanaalbesturing.
<Vulniveau- weergave>	Invoer van de etiketrolmaat "Maximale diameter etiketrol:" en "Opwikkelrollen- diameter". De diametergegevens zijn noodzakelijk voor een automatische vaststelling van de etiketvoorraad op basis van de omwentelingen van de etiketrol.

<Werkwijze rol vervangen> Keuze en configuratie van de rolwisselstrategie. [► 37]

<Beëindigen> Sluiten van het contextmenu.

De meting van de etikettenvoorraad is met volle etikettenrollen het nauwkeurigst. Met afnemende diameter wordt de meting onnauwkeuriger.

Rolwisselstrategie kiezen en configureren

De rolwisselstrategie "Vrijwel tegelijk vervangen" zorgt er middels automatisch omschakelen binnen een groep van drie etiketteerders voor dat alle etiketrollen tot op een procentueel verschil gelijktijdig leeg zijn.

Het procentuele verschil kunt u instellen. Stel het verschil zo in dat de restvoorraad etiketten volstaat tot het moment waarop de etiketrollen gewisseld worden. Zo kan de bediener alle etiketrollen achter elkaar in vol bedrijf wisselen.

- Open het contextmenu door het weergaveobject voor multikop-etiketteerders aan te raken.
- <Werkwijze rol vervangen>
- In de kolom "Werkwijze rol vervangen" de gewenste strategie kiezen. De instelling "niet actief" deactiveert de functie.
- Voor de strategie "Vrijwel tegelijk vervangen" in de kolom "Verschil" de passende procentuele waarde invoeren.
- Opslaan en sluiten.

4.5.3 Toetsen en softkeys



< >0< >

Weegschaal op nul zetten. Op nul zetten is mogelijk binnen het bereik $\pm 2\%$ van het maximumgewicht.



<Bedieningstaal>

Taalinstelling van het apparaat wijzigen.



<Start>

Verwerking starten.



<Stop>

Verwerking stoppen.



<Omschakeling>

Softkeys en eventueel Quick-toetsenbord weergeven of verbergen. Achter de softkeys gerangschikte weergave- en bedieningselementen weergeven.



<Sleutel>

Bevoegdheidsniveau kiezen. [► 60]



Quick-toetsenbord openen.



<Meer toetsen>
Extra toetsen weergeven.



<Minder toetsen>
Extra toetsen verbergen.



<Info>

Informatie tonen:

- "Software-ID": Software-informatie weergeven
- "Software-Update Logboek": Logboek van softwareupdates weergeven
- "Teach-historie": Logboek van teachprocessen weergeven. Deze functie is alleen nodig voor apparaten die worden ingesteld als automatische controleweegschaal.
- "max. band- snelheid": Maximale bandsnelheid weergeven
- "Bedrijfsuren": Bedrijfsuren weergeven
- "historie v/d meldingen": Geschiedenis van meldingen weergeven
- "Onderhouds- intervallen": Voor onderhoud relevante bedrijfsduur en hoeveelheden weergeven
- "Assistent IJKbegeleiding starten" (vanaf bevoegdheidsniveau 3): De assistent ondersteunt bij de uitvoering een ijking.
- "Softkey zoeken": Naar een softkey zoeken [► 44]

Softkeys in het menu Info:

- <Handboeken>: Met deze functie geeft u handleidingen voor uw apparaat weer op het beeldscherm.
- <Licentie- voorwaarden>: Licentievoorwaarden tonen.
- <Third Party>: De licentievoorwaarden van geïntegreerde standaardsoftware van derden worden weergegeven.



<Clear>

- Foutmeldingen bekijken.
- In tabellen een functie deactiveren.
- Bij invoer tekst verwijderen.



<Home>

Naar het hoofdmenu.



<Enter>

Invoer bevestigen. Als op het beeldscherm een menu onder het hoofdmenu wordt weergegeven: naar bovenliggend menuniveau gaan.



<Back>

In de menustructuur teruggaan of in tabellen terug bladeren. Als u een link-softkey gevolgd hebt, opnieuw teruggaan.

Na het inschakelen van het apparaat en na een wisseling van het bevoegdheidsniveau heeft <Back> geen functie.



<Etc>

In menu's met meer pagina's vooruit of achteruit bladeren.

2 Primary

<ID>

3 Secondary

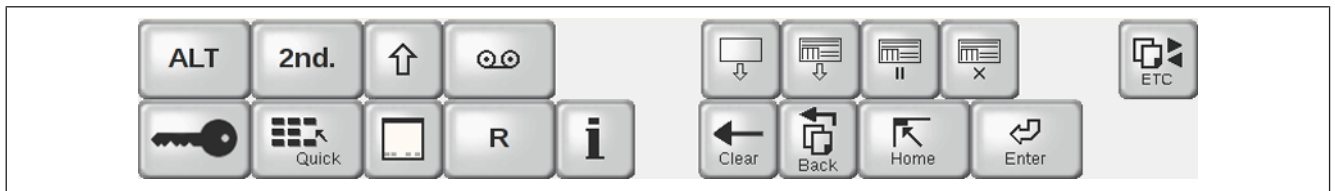
- Weergave van het systeembusadres van het apparaat en eventueel van de apparaatnaam, met de apparaatkleur als achtergrondkleur. [► 45]
- Weergave op een zwarte achtergrond van de systeembusadressen van alle betrokken apparaten bij het bewerken van lijnen.
- Door aanraken van het veld gaat u naar het niveau van GT-SoftControl.



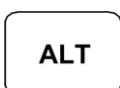
Zie ook de bedieningshandleiding GT-SoftControl.



Na drukken op **<meer toetsen>** zichtbaar

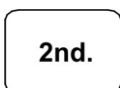


Afb. 18: Extra toetsen



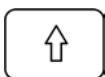
<Alt>

Voor toetsencombinaties. Door aanraken activeren of weer deactiveren.



<2nd.>

Voor toetsencombinaties. Door aanraken activeren of weer deactiveren.



<Shift>

Schakelen tussen hoofdletters en kleine letters. Door aanraken activeren of weer deactiveren.



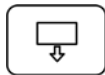



<Record>

Opgeslagen macro oproepen. [► 64]












<R>

Voor de toetsencombinatie <Shift> <ALT> <R>. Zet alle instellingen in het bereik van het apparaat terug.



	<Feed> Leeg etiket invoeren.
	<Print> – Afdrukken van etiketten handmatig starten. – Afdrukken van een reeks etiketten starten.
	<Pauze> Afdrukken van een reeks etiketten onderbreken of na een onderbreking weer starten.
	<Afbreken> Afdrukken van een reeks etiketten afbreken.

4.6 Symbolen in de kopregel

Statistische functies

	"Gewichtsbepaling"
	"Inhoudscontrole"
	"Glijdende inhoudscontrole"
	"Gewichtsklassificatie"
	"e-merk Europa"
	"USA - niet USDA gereguleerd"
	"USA - USDA gereguleerd"
	"USA - USDA alleen vloeistof"
	"Vrije selectie"

Overige symbolen

	De tendensregelaar (optie) regelt een hogere toevoer.
	De tendensregelaar (optie) regelt een lagere toevoer.

4.7 Symbolen in de statusweergave

Bevoegdheidsniveau



Bevoegdheidsniveau (in het voorbeeld bevoegdheidsniveau = 5).

Hoofdletters en kleine letters



Hoofdletters blijvend geactiveerd met de toets <Caps>.

Verbindingsinformatie



Er bestaat een eService-verbinding.



Bedienersbeheer met BRAIN2 Device_Access:
Bediener aangemeld resp. afgemeld.



Bedienersgroep aangemeld.

Informatie over de apparaatstatus



De verwerking is aan een van de in de apparaatverbindingen ingevoerde apparaten geblokkeerd ("Lock").



Alarm aan een van de in de apparaatverbindingen ingevoerde apparaten.



De weegschaal is automatisch in de nulstand gegaan.



Softkey wordt gekopieerd.



Update of distributie op achtergrond bezig.



Statistiekgegevens worden overgebracht.



Lijnbeveiliging of laadproces bezig.



Er is op Pauze gedrukt.



Sneltoets is met succes uitgevoerd.

Symbolen van de macrorecorder



Macrorecorder is niet actief.



Opname.



Opname pauzeren.



Weergave.



Weergave pauzeren.

Een uitroepteken "!" naast een symbool betekent dat de macrofunctie tijdelijk is gedeactiveerd om het oplossen van een fout mogelijk te maken.

Licentiesymbolen



Geen licentie aanwezig.



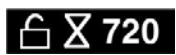
Geen licentie vrijgegeven.



Een of meer licenties vrijgegeven.



Demolicentie vrijgegeven.



Proeflicentie met indicatie van de resterende tijdsduur in uur (in het voorbeeld 720 uur).

4.8 Totalenweergave

Op het beeldscherm worden voortdurend maximaal drie totalenvensers weergegeven.

- ① Bij weergave van een totaal van een ander apparaat: id van het andere apparaat
- ② Aanduidingen van het totalengeheugen
- ③ Aantal stuks met stuksymbool #
- ④ Gewichtstotaal met eenheid
- ⑤ Prijs totaal met eenheid
- ⑥ Eventueel voorafgaande totalenselectie van het totalengeheugen met eenheid of stuksymbool
- ⑦ Bij geactiveerde eenheidsteller:
"Volgnr.": Volgnummer van de eenheidsteller
- ⑧ Bij geactiveerde totalenteller, bijvoorbeeld totalenteller 1:
"Tot.-nr1.": Volgnummer van de totalenteller

Total 1			1
#	0		
kg		0,000	
€		0,00	
<=#	#	5	
Con. No.:	1		
Total 2			
#	0		
kg		0,000	
€		0,00	
<=#	#	10	
Tot.No.1:	<1>		

Afb. 19: Voorbeeld van een vaste totalenweergave

4.9 Softkeys

Op het beeldscherm worden worden maximaal acht softkeys tegelijk weergegeven. Welke softkeys worden weergegeven en hoeveel hangt af van het opgeroepen menu en het bevoegdheidsniveau. Als een tweede rij nog meer softkeys bevat, dan geeft een symbool aan de rechterkant van de aangegeven softkeyrij dat aan.

Aanwijzing voor andere softkeys



Andere softkeys beschikbaar op de tweede regel.



Andere softkeys beschikbaar op de eerste regel.

- Softkeys waarvoor geen bevoegdheid beschikbaar is, worden vervangen door een plaatsaanduiding met het opschrift <vrij>.
- Softkeys waarvoor wel een bevoegdheid beschikbaar is maar die door ontbrekende vereisten niet kunnen worden gebruikt, worden grijs weergegeven.



Op het bevoegdheidsniveau 9 kunt u softkeys per klant plaatsen. Op alle bevoegdheidsniveaus kan de naam van bepaalde softkeys worden gewijzigd.

Symbolen op de softkeys

De softkeys hebben afhankelijk van het type verschillende functies:



Menu oproepen.



Functie direct uitvoeren: bijv. totalen activeren met < totaal 1 >.



Functie oproepen waarvoor een invoerwaarde nodig is en die na de invoer wordt uitgevoerd.



Tekst in teksteditor invoeren of bewerken.



Tabel oproepen.



Selectielijst oproepen.



Verwijzing naar een functie in een andere tak van de menustructuur (link).



Teksteditor oproepen.



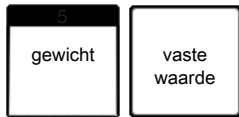
Zoekfunctie oproepen.



Met een waarde aanduiding boven de naam van de softkey wordt de actieve instelling weergegeven.



In een uit twee delen bestaand veld boven de naam van de softkey wordt weergegeven dat twee instellingen mogelijk zijn. Het zwarte veld geeft de actieve instelling aan.



Een zwart veld in een van meerdere softkeys geeft de actieve softkey aan in een groep softkeys waarvan er maar één kan worden geactiveerd.



Een zwart veld met tekst kenmerkt een softkey waarmee een keuzelijst kan worden opgeroepen. De tekst toont de op dat moment gekozen instelling.



Bevoegdheidsniveau 9: Het teken "#" in de softkey geeft een wachtwoordbeveiliging aan.

Door de menustructuur navigeren

Voor het navigeren binnen de menustructuur kunt u de volgende toetsen gebruiken:

Softkey met symbool ▼	Softkeys van het onderliggende niveau weergeven.
<Ok> of <Enter>	Softkeys van het bovenliggende niveau weergeven.
<Back>	Laatste beweging ongedaan maken.
<Etc>	Binnen een niveau schakelen tussen de weergave van de eerste acht softkeys en eventuele overige softkeys.
<Home>	Apparaten met touchscreen: Terug naar het hoofdmenu.

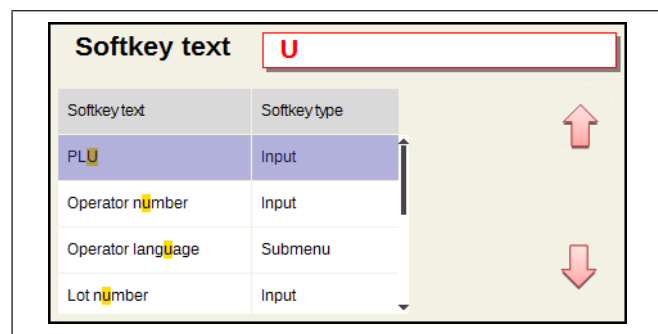
4.9.1 Softkeys zoeken

Met de functie "Softkey zoeken" kunt u softkeys rechtstreeks en zonder kennis van het toegangspad oproepen. De zoekfunctie geldt voor alle softkeys die vrijgegeven zijn in het huidige bevoegdheidsniveau.



De zoekfunctie maakt geen onderscheid tussen hoofdletters en kleine letters.

Als zoekresultaat ziet u het begin van de resultatenlijst. De gevonden tekstposities zijn gemarkeerd. Met de navigatie-elementen kunt u eventueel een andere sectie van de resultatenlijst weergeven.



Afb. 20: Softkey zoeken (voorbeeld)

✓ Niet bevoegdheidsniveau 9

→ <Info>

- Functie "Softkey zoeken" kiezen en bevestigen.
- Deel van de naam van de softkey opgeven.
Alle softkeys in of onder het bevoegdheidsniveau waarvan de benaming de zoektekst bevat, worden weergegeven.
- In de resultatenlijst de gewenste softkey kiezen en bevestigen.

4.9.2 Softkey-info weergeven

Met deze functie geeft u software over een softkey weer. Bij grijs gemarkeerde softkeys kunt u de reden van de deactivering opvragen.

✓ Bevoegdheidsniveau geselecteerd, waarop de softkey zich bevindt.

- **Apparaten met touchscreen:** Tweede toetsenrij laten zien. [▶ 37]
- Op <Alt> en <Record> drukken.
- Functie "Softkeyinfos bekijken (GxNet, ..)" selecteren.
- Wanneer het menuniveau met de softkey zichtbaar is, functiekeuze met <OK> bevestigen en softkey aanraken.

of

- De softkey met de functie <Softkey> zoeken en bevestigen. [▶ 44]

Het venster met gegevens van de softkey verschijnt. Bij grijs gemarkeerde softkeys wordt de reden van de deactivering weergegeven.

4.10 Kleurige apparaatweergave

Met GT-SoftControl zijn aan de apparaten van één lijn verschillende aanduidingskleuren toegewezen, zie bedieningshandleiding GT-SoftControl.

Het beeldscherm geeft het nummer en de naam van het actueel weergegeven apparaat aan en markeringen in de apparaatfuncties hebben de apparaatkleur. Als een invoer uitwerking heeft op meerdere apparaten of als er maar één apparaat beschikbaar is, gebruikt het display de standaardkleur zwart.

Voorbeeld: **2 Primary**

3 Secondary

Lijn-tools en functies zoals de "historie v/d meldingen" staan het besturen van andere apparaten van de lijn toe. Bij besturing van een ander apparaat verandert de weergave in de betreffende apparaatkleur.

4.11 Gegevens registreren

4.11.1 Tekst registreren

Teksten legt u vast met een teksteditor. Op touchscreenapparaten toont de teksteditor een relevant toetsenbord voor tekstinvoer op het scherm.

De invoer van eenvoudige teksten is direct mogelijk via een extern aangesloten of een op het scherm onder het tekstveld verschenen toetsenbord.



Gedetailleerde informatie over de teksteditor vindt u in de producthandleiding.

4.11.2 Cijferwaarde registreren

De verwachte notatie van de getalwaarde wordt weergegeven in het invoervenster. Als de weergave een komma bevat, blijft deze behouden bij de invoer. U hoeft de komma niet in te voeren.

Apparaten met touchscreen: Naast het invoervenster wordt een toetsenbord weergegeven. Voor het invoeren van getalwaarden hebt u behalve de cijfertoetsen de volgende toetsen tot uw beschikking:

<+/->	Voorloopteken van de invoer omkeren. Alleen beschikbaar bij functies die een negatieve invoer toestaan.
<Clear> of <C>	Invoer wissen.
<✓>, <OK> of <Enter>	Invoer bevestigen.
<X> of <Esc>	Invoer afbreken.

4.11.3 Waarde kiezen in een lijst



Softkeys waarmee u een selectielijst opent geven aan de bovenste rand de actuele instelling weer.

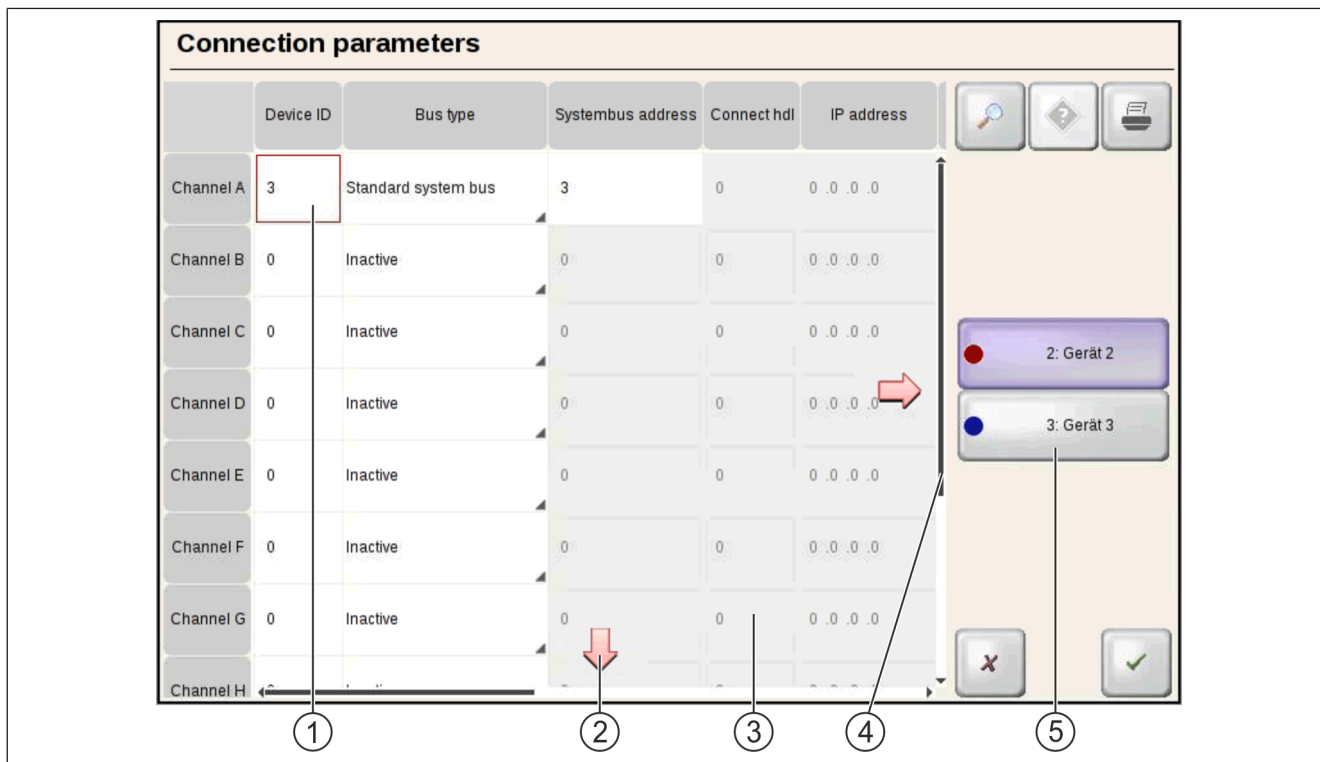


U herkent keuzelijsten in tabellen aan de zwarte driehoek in de rechter benedenhoek.

- **Apparaten met touchscreen:** Om een selectielijst te openen softkey indrukken of keuzelijst aanraken.
- In de selectielijst de gewenste waarde markeren met de pijltjestoetsen, door de beginletter in te voeren of door aanraken.
- <OK>
- of
- <Enter>

4.12 Met tabellen werken

4.12.1 Door tabellen navigeren



Afb. 21: Celweergave en navigatie-elementen (voorbeeld voor touchscreen)

- ① Actieve cellen, bewerkbaar
- ② Navigatie-element: Bladeren in richting van pijl (enkel bij Touchscreen of aangesloten muis)
- ③ Niet bewerkbare cellen
- ④ Scrollbalk
- ⑤ **Apparaten met touchscreen:** Registerknoppen voor toegang tot pagina's van een tool of een apparaat

Weergave van cellen

Rand in de apparaatkleur*:

Momenteel gekozen cel.

witte achtergrond:

De cel is bewerkbaar.

grijze achtergrond:

De cel is niet bewerkbaar.

Achtergrond in de apparaatkleur*:

De hele tabelrij of -kolom is gemarkeerd.

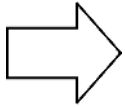
* of zwart voor meerdere apparaten

Cel kiezen

→ **Apparaten met touchscreen:** Op een cel klikken om hem te selecteren.

Zichtbaar tabelgedeelte veranderen

Apparaten met touchscreen: De volgende navigatie-elementen zijn beschikbaar om het zichtbare tabelgedeelte te veranderen in grote tabellen:



Navigatie-element om te bladeren

Op pijl klikken om in richting van pijl te bladeren. Deze navigatie-elementen verschijnen aan alle zijden van de tabel, waardoor er verder gebladerd kan worden.



Navigatie-element om te schuiven

Op een navigatie-element om te bladeren (enkele pijl) drukken en ingedrukt houden. Het navigatie-element om te schuiven verschijnt. Hiermee kan het zichtbare gedeelte in alle richtingen verschoven worden. Lichtjes op weergegeven tabelgedeelte klikken en in de gewenste richting schuiven.

Als de vinger het navigatie-element loslaat, verdwijnt het navigatie-element om te schuiven.



De scrollbalken aan de rand van de tabel dienen ter oriëntatie. Ze geven weer waar het zichtbare tabelgedeelte zich in de tabel bevindt. U kunt de scrollbalken ook gebruiken om te navigeren met een aangesloten muis.

4.12.2 Tabel bewerken

De tabelvelden bevatten tekst- en cijferinvoer, selectielijsten, selectievlakjes en knoppen. Na aanraken van een tabelveld kunt u de inhoud ervan bewerken. [► 45]

Veel tabellen zijn lijn-tools. Ze maken het instellen van alle apparaten in de lijn mogelijk. Afhankelijk van het ingestelde toepassingsgebied geldt uw invoer uitsluitend voor het actuele apparaat, voor een apparaat naar keuze of voor alle apparaten in de lijn. [► 51]

Toetsen in tabellen



<OK>

Tabel opslaan en verlaten.



<Afbreken>

Tabel zonder opslaan verlaten.



<Opslagmogelijkheden>

Opslagmogelijkheden tonen.

Apparaten met touchscreen



<Zoeken>

Zoeken in tabel.



<Help>

Hulptekst openen.



<Afdrukken>
Tabel afdrukken.



<Filter>
In tabellen slechts gewijzigde instellingen weergeven, geen lege tabelregels.

Tabelwaarden voor rijen, kolomen of hele tabellen wijzigen

In sommige tabellen kunt u gelijke instellingen voor hele rijen, hele kolommen of de hele tabel uitvoeren met slechts één invoerhandeling.

Apparaten met touchscreen

→ Om de instelling in alle regels van een **kolom** te veranderen, **kolomkop** aantippen.

of

→ Om de instelling in alle cellen van een **regel** te veranderen, **regelkop** aantippen.

of

→ Om de instelling in alle regels van een **tabel** te veranderen, veld in de **linker bovenhoek** van de tabel aantippen.

Als een wijziging voor de hele kolom, rij of tabel mogelijk is, verschijnt een overeenkomstige vraag.

→ Op softkey met het gewenste antwoord drukken.

→ Eventueel invoer uitvoeren voor alle cellen van de kolom, rij of tabel.

Zoekfunctie gebruiken in tabellen

In talrijke tabellen hebt u de beschikking over een zoekfunctie waarmee u naar tabelvermeldingen kunt zoeken.

De volgende zoekmodi zijn mogelijk:

"Fragment": Zoeken naar tabelvermeldingen die de opgegeven zoektekst **bevatten**.

"Begin woord": Zoeken naar tabelvermeldingen die met de opgegeven zoektekst **beginnen**.

De zoekfunctie maakt **geen** onderscheid tussen hoofdletters en kleine letters.

Apparaten met touchscreen: U hebt de volgende toets nodig.



<Zoeken>
Zoekfunctie starten.

✓ Er is een tabel geopend.

→ Tabelkolom markeren waarin moet worden gezocht. Als de zoekactie in een bepaalde tabelcel moet beginnen, deze tabelcel markeren.



Als de zoekactie in de gemarkeerde kolom geen resultaat oplevert, wordt deze voortgezet in de titelkolom en in de eerste kolom.

→ **Apparaten met touchscreen:** In de tabel op de toets <Zoeken> drukken.

Er verschijnt een zoekvenster.

→ Zoekmodus kiezen.

→ In het veld "Zoeken naar" afhankelijk van de zoekmodus het begin of een gedeelte van de gezochte tabelvermelding opgeven.

→ <voortzoeken>

In het veld "gevonden" verschijnt de eerste tabelvermelding die overeenkomt met het zoekcriterium.

→ Zo nodig nogmaals op <voortzoeken> drukken totdat in het veld "gevonden" de gewenste tabelvermelding verschijnt.

→ <OK>

De gezochte tabelvermelding is gemarkeerd.

4.12.3 Tabelgegevens afdrukken

De gegevens van een tabeleditor kunnen ter controle of archivering worden afgedrukt op blanco etiketten, bonrollen of lijsten.

Minimumbreedte van de gebruikte blanco etiketten of bonrollen: Voor de standaarddruk van de editorgegevens zijn blanco etiketten resp. bonrollen in de breedte 68 mm vereist. U kunt blanco etiketten en bonrollen met een breedte van 58 mm alleen gebruiken als u een kleinere tekenset instelt.



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

Afdrukken op blanco etiketten voorbereiden

→ Om de etiketten niet doorlopend te hoeven afnemen, dragerpapier voor het afdrukken onder de printer afsnijden en uit het apparaat leiden.

→ Na het laatste afgedrukte etiket de dragerpapier afsnijden en de etikettenstrook als geheel uitnemen.

→ Dragerpapier vervolgens weer correct in de printer en oprolinrichting leggen.

Afdrukken op bonrol voorbereiden

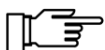
✓ Bevoegdheidsniveau: 3

→ In plaats van dragerpapier een bonnenrol in de etiketteermachine leggen.

→ <configuratie> / <toestel configuratie> / <drukker> / <werkwijze>

→ In de rij "afdrukken op ..." de instelling "Bon znd. v.bedr. kop" voor het apparaat kiezen.

→ <✓>



Na het afdrukken dragerpapier weer in de etiketteermachine leggen en eerdere instelling van de afdrukuitvoer herstellen (standaardinstelling: "Etiket met draagband").

Lijst afdrukken voorbereiden

Voor een lijstafdruk moet u de uitvoer naar de lijstenprinter omleiden. Enkele functies bevatten voor deze instelling de tabelrij "druk omleiding service afdruk". Hier kunt u de printomleiding afzonderlijk voor de tabel instellen. Als deze tabelrij niet beschikbaar is, stelt u de printomleiding voor alle service-afdrukken als volgt in.

✓ Op de etiketteermachine is een lijstprinter aangesloten.

✓ Bevoegdheidsniveau: 4

→ <service> / <Diagnose> / <Instellingen service-druk> / <druk omleiding service afdruk>

→ Voor "druk omleiding service afdruk" de instelling "lijstdrukker interface" kiezen.

→ <✓>



Als alternatief kunt u de weergave naar het display ("uitvoer weergeven") of naar een ander uitgavemedium van uw keuze omleiden.

Afdrukken starten

Apparaten met touchscreen



<Afdrukken>

Start het afdrukken.

✓ Er worden gegevens weergegeven in een tabeleeditor.

✓ Het afdrukken op blanco etiketten, bonrollen of lijsten wordt voorbereid.

→ Op <Printen> drukken.

De tabelgegevens worden afgedrukt.

4.13 Lijn-tools

De apparaat-software stelt u veel functies als lijn-tool ter beschikking. Lijn-tools bieden u een overzicht van de instellingen van alle apparaten in de lijn en laten u apparaatonafhankelijke instellingen maken.



Bij sommige lijn-tools is de bediening alleen vanuit het primary-apparaat zinvol en vrijgegeven.

De reikwijdte van uw instellingen beperkt zich tot het voor de functie gekozen toepassingsgebied. Afhankelijk van de functie kunt u uit tot wel drie toepassingsgebieden kiezen:

- Instellingen enkel voor het apparaat waarop de lijn-tool wordt geactiveerd (meestal de primary)
- Instellingen voor **alle** apparaten in de lijn
- Tabelmatige instelling voor **geselecteerde** apparaten in de lijn

Welke apparaten tot een lijn behoren wordt, afhankelijk van de functie, door verschillende lijndefinities bepaald:

- Apparaten met gezamenlijke artikelverzorging. Instelling in GT-SoftControl, kolom "Gemeenschap. artikelverzorg." van de apparaatverbindingstabel.

- Apparaten met gezamenlijke configuratie. Instelling in GT-SoftControl, kolom "Gemeenschap. configuratie" van de apparaatverbindingstabel.
- Primary- en secondary-etiketleider bijvoorbeeld voor de gemeenschappelijke instelling van posities. Instelling door de Bizerba-service via <adressen multikop>.
- Alle apparaten op de systeembus. De gezamenlijke lijn is hierbij altijd het totale systeem.



Als de instelling van het werkgebied geblokkeerd is, gelden voor alle lijn-tools de laatst gekozen toepassingsgebieden. De bediener kan het werkgebied in dit geval niet veranderen.

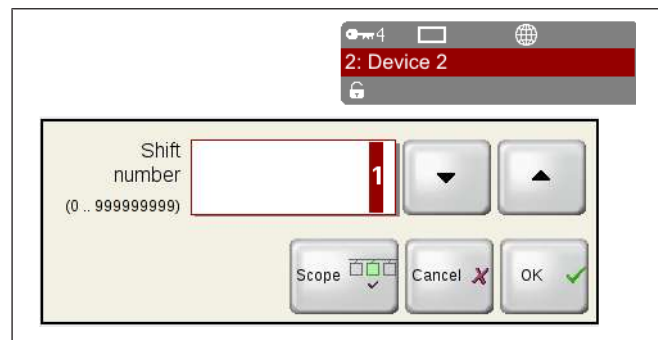
4.13.1 Bedieningsvlak van lijn-tools

Het bedieningsvlak van een lijn-tool varieert naargelang het ingestelde toepassingsgebied. Het infogebied toont het apparaat of de apparaten waarop de line-tool werkt.

Toepassingsgebied "Huidig apparaat"

Alle instellingen in het functiescherm gelden uitsluitend voor het actuele apparaat. Het infogebied toont nummer en naam van het actuele apparaat.

Accentueringen in het functiescherm en apparaatweergaves in het infogebied verschijnen in de kleur aan het apparaat toegewezen kleur.

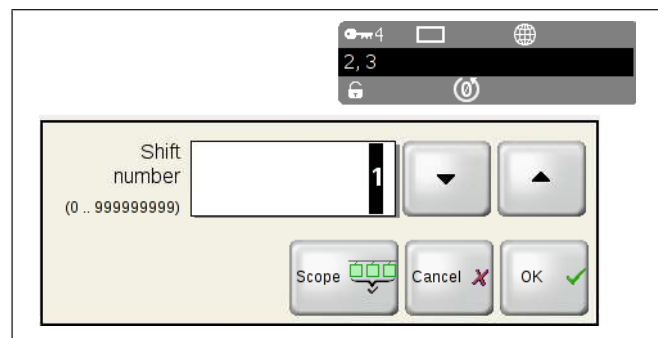


Afb. 22: Toepassingsgebied "Huidig apparaat"

Toepassingsgebied "Lijn"

Alle instellingen in het functiescherm gelden uitsluitend voor alle apparaten in de lijn. Het infogebied laat de nummers van de betreffende apparaten zien.

Accentueringen in het functiescherm en apparaatweergaves in het infogebied verschijnen in het zwart.

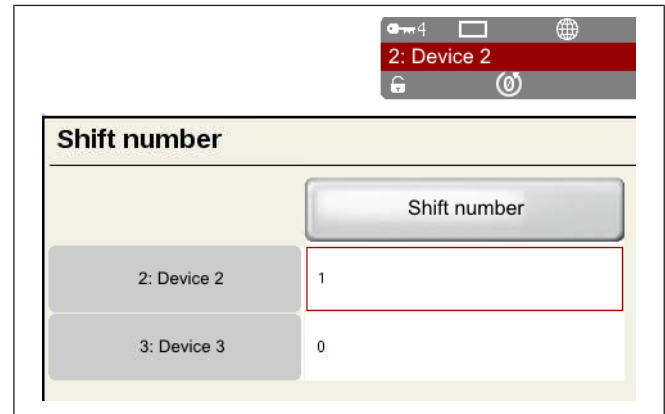


Afb. 23: Toepassingsgebied "Lijn"

Toepassingsgebied "Tabel"

De instellingen hebben in tabelvorm betrekking op afzonderlijke apparaten in de lijn. Eenvoudige tabellen hebben per apparaat een regel (zie voorbeeldillustratie). Tabellen met veel instellingen hebben per apparaat een kolom. De schermkleur en de apparaatweergave in het infogebied hebben betrekking op het apparaat in actuele bewerking.

Klik de kolom- resp. rijtitel aan wanneer u een apparaatonafhankelijke instelling wilt maken. De schermkleur wisselt naar zwart en in het infogebied zijn de nummers van alle betreffende apparaten te zien.



Afb. 24: Toepassingsgebied "Tabel"

4.13.2 Toepassingsgebied voor een lijn-tool kiezen

Lijn-tools bevatten de druktoets <Werk- bereik> om een toepassingsgebied te kunnen kiezen. Afhankelijk van het actueel ingestelde toepassingsgebied toont de drukknop een van de volgende symbolen:



Symbool voor het toepassingsgebied "Huidig apparaat"



Symbool voor het toepassingsgebied "Lijn"



Symbool voor het toepassingsgebied "Tabel"

→ <Werk- bereik>

→ Gewenste toepassingsgebied kiezen en bevestigen.

De drukknop toont het symbool van het gewenste toepassingsgebied.

4.14 Bedrijfsgegevens printen

Met deze functie print u de besturingsdata van de lijnapparaten. Welke besturingsdata precies ter beschikking staan hangt af van de aard en het model van ieder afzonderlijk apparaat.

✓ Bevoegdheidsniveau: 1

✓ Printomleiding voor service-afdruk wijzigen: Bevoegdheidsniveau 3

→ <service> / <Besturingsdata> / <Besturingsdata afdrukken>

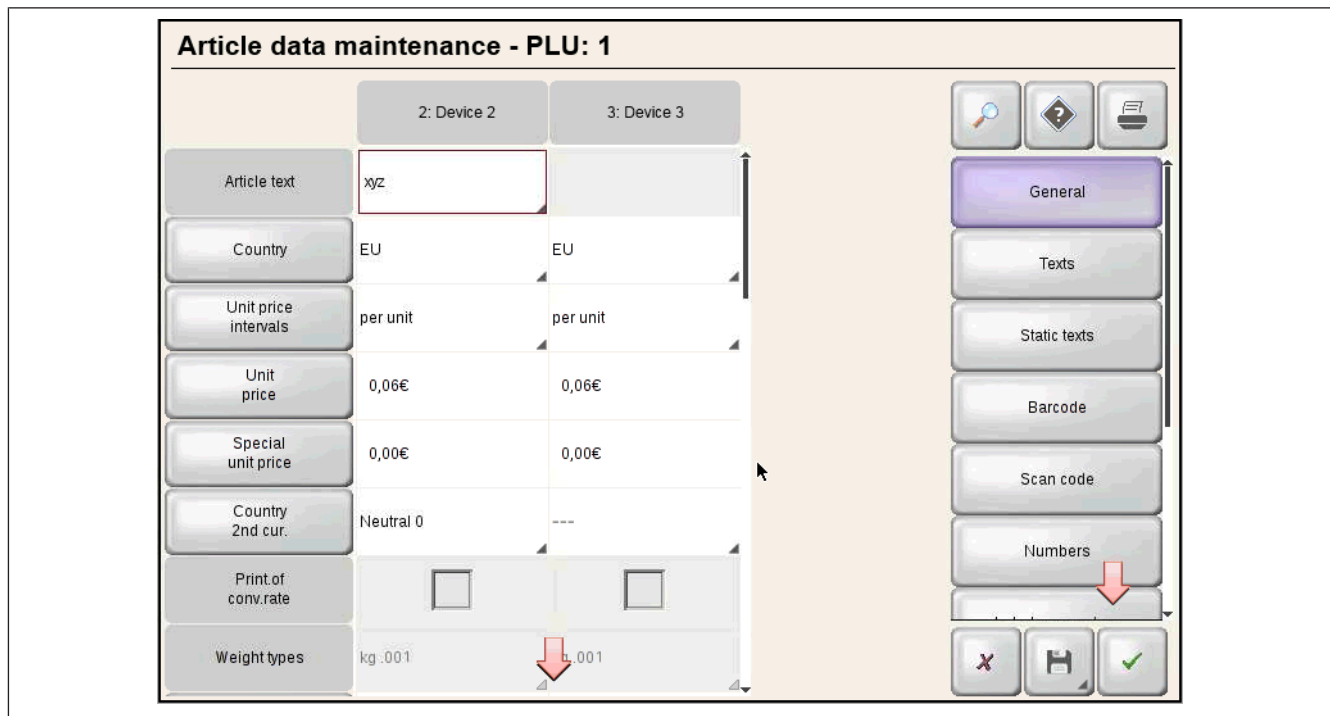
De tabel "Besturingsdata afdrukken" verschijnt.

→ Naar behoefte in de regel "druk omleiding service afdruk" het printdoel kiezen.

→ Met de knop in de regel "Besturingsdata afdrukken" het printen starten.

5 Artikelgegevensselectie

Voor het aanleggen van nieuwe en het bewerken van bestaande artikelen alsook voor de weergave en verandering van de actueel verwerkte artikelgegevens staat het artikelgegevensbeheer tot uw beschikking. Deze bestaat uit meerdere middelen de drukknoppen op te roepen pagina's. De pagina "Algemeen" bevat de attributen van de artikelgegevenstabel. Op de volgende pagina's beheert u de aan het artikel toegewezen gegevens uit andere databanktabellen. Welke pagina's met welke tabelregels in uw systeem ter beschikking staan hangt af van de configuratie van uw databank.

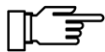


Afb. 25: Artikelgegevensbeheer (voorbeeld, apparaat met touchscreen)

Mogelijke pagina's in het artikelgegevensbeheer:

"Algemeen"	Beheer algemene artikelgegevens.
"teksten"	Beheer van artikelspecifieke teksten: Artikeltekst (ook op pagina "Algemeen") Algemene teksten (tekstvelden 1-20) Eenvoudige teksten
"Statische teksten"	Toewijzing aan een tabel van statische teksten en beheer van de tekstinhoud.
"Barcode"	Toewijzing en beheer van code-opbouwvoorschriften, registratie van de artikelspecifieke code-deelstrings.
"Scancode"	Toewijzing van een scanvoorschrift.
"nummers"	Beheer van artikelspecifieke algemene nummers.
"Etikettenparameters"	Toewijzing van een etikettenparameterrecord en beheer van de etikettenparameter.

"Automatenparameters"	Toewijzing van een automatenparameterrecord en beheer van de automatenparameters.
"verpakk.- selectie"	Toewijzing van een gewichtsklasse en beheer van de gewichtsklassengegevens.
"tendens regeling"	Toewijzing van een parameterset voor de tendensregeling en beheer van de tendensregelingsparameters.
"metaal- detector" (alleen bij geïntegreerde metaal-detector)	Toewijzing van een metaaldetectorproductnummer.



Houd er rekening mee, dat iedere verandering van inhoud die aan het artikel via een parameternummer is toegewezen, op alle artikelen aan welke dit parameternummer is toegewezen, van invloed is.



Informatie over specifieke artikelgegevens vindt u in de producthandleiding van uw apparaat.



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

5.1 Parameterrecord in een artikel laden

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

✓ Artikelgegevensbeheer is geopend.

→ Regel voor de parameternummers aanklikken, bijv. de regel "etiket param. nr." op de pagina "Etikettenparameters".

Het venster "Laden" verschijnt.

→ Gewenst parameternummer intoetsen via het toetsenbord.

of

→ Gewenst parameternummer instellen via de cursortoetsen.

of

→ Toets met het vergrootglassymbool drukken, bijvoorbeeld <etiket param. nr.>, het gewenste parameternummer kiezen en bevestigen.

→ <✓> Parameterdataset in het artikel laden.

6 Display- en toetsenbordindeling inrichten

6.1 Talen en tekens instellen

Op uw apparaat kunnen, in de meeste gevallen onafhankelijk van elkaar, de volgende taalafhankelijke instellingen worden uitgevoerd:

- Interfacetaal instellen [► 56]
- Taal voor etiketten instellen [► 56]
- Taal voor lijsten instellen [► 57]

6.1.1 Bedieningstaal instellen

De display- en menuteksten van de gebruikersinterface en de standaardbijschriften van de softkeys worden in de taal van de bediener weergegeven. De volgende talen zijn al geïnstalleerd:

- "Deutsch"
- "English"



Er zijn extra talen beschikbaar die in het apparaat geïnstalleerd kunnen worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

→ <configuratie> / <toestel configuratie> / <talen & tekensets> / <bedien taal>

of

→ <service> / <Language>

of

→ Op de toets met de afbeelding van een vlag drukken.

→ Bij toepassingsgebied "Tabel": Apparaat kiezen.

→ Bedieningstaal kiezen en bevestigen.

→ Bij toepassingsgebied "Tabel": Tabel opslaan en sluiten.

De beeldschermteksten worden ingesteld op de gekozen taal.

6.1.2 Taal voor etiketten instellen

De standaardteksten voor blanco etiketten zijn in meerdere talen in het apparaat opgeslagen. U kunt een taal kiezen voor de toewijzing. De volgende instellingen zijn mogelijk in de standaardtoewijzing:

- | | |
|--------------|---------------|
| – "Deutsch" | – "Italiano" |
| – "English" | – "Português" |
| – "Français" | – "Español" |



Er zijn extra talen beschikbaar die in het apparaat geïnstalleerd kunnen worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

→ <configuratie> / <toestel configuratie> / <talen & tekensets> / <etiket- taal>

- Bij toepassingsgebied "Tabel": Apparaat kiezen.
- Taal kiezen.
- Bij toepassingsgebied "Tabel": Tabel opslaan en sluiten.

6.1.3 Taal voor lijsten instellen

Als er een lijstprinter op het apparaat is aangesloten, dan kunt u de taal van de in de lijst gebruikte aanvullende tekst instellen. De volgende talen zijn al geïnstalleerd:

- "Deutsch" – "Italiano"
- "English" – "Português"
- "Français" – "Español"



Er zijn extra talen beschikbaar die in het apparaat geïnstalleerd kunnen worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

- <configuratie> / <toestel configuratie> / <talen & tekensets> / <lijst- taal>
- Bij toepassingsgebied "Tabel": Apparaat kiezen.
- Taal kiezen.
- Bij toepassingsgebied "Tabel": Tabel opslaan en sluiten.

6.2 Menupadweergave in- of uitschakelen

In de menupadweergave worden de bovenliggende softkeys voor de huidige softkeyweergave getoond. Als de menupadweergave is ingeschakeld, ziet u het menupad in een venster boven de softkeys.

Mogelijke instellingen:

- "+"
- "-"

✓ Bevoegdheidsniveau: 2

- <configuratie> / <display configuratie> / <menupad aanwijzing>
- Bij toepassingsgebied "Tabel": Apparaat kiezen.
- Selectievakje instellen en bevestigen.
- Bij toepassingsgebied "Tabel": Tabel opslaan en sluiten.

6.3 Display-indeling kiezen

Met de display-indeling bepaalt u welke inhoud wordt weergegeven op het beeldscherm. Mogelijke instellingen:

<groot grafiekvenster>: In het middelste gedeelte van het beeldscherm worden statische gegevens grafisch weergegeven.

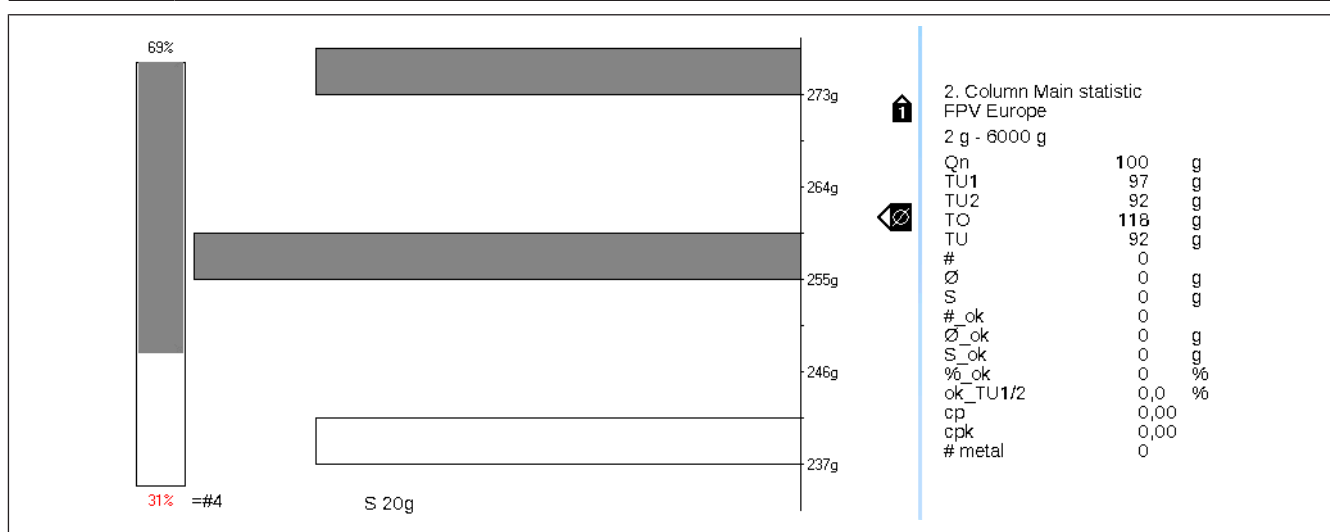
<groot gewichtvenster>: In het middelste gedeelte van het beeldscherm wordt de grootste weergegeven die met de functie <grote weergavegroot gewichtsvenster> is gekozen. Meestal gaat het daarbij om het gewicht.

Naast de grote weergave in het midden van het beeldscherm wordt in het kleine gewichtsveld een gekozen grootte weergegeven.

<klein grafiekvenster>: In het middelste gedeelte van het beeldscherm worden links de statische gegevens grafisch weergegeven en rechts daarnaast de statistische gegevens.



Apparaten met touchscreen: Om snel tussen de schermen <groot grafiekvenster> en <klein grafiekvenster> te wisselen, klikt u tweemaal op de grafiek.



Afb. 26: Voorbeeld: <klein grafiekvenster>

<tekst&totalen weergeve>: Standaardinstelling [▶ 34]. Deze weergave kan afhankelijk van de configuratie de volgende elementen bevatten:

- Tekstweergave (bijv. artikeltekst)
- maximaal 3 totalenvenster
- Gewichtsgeschiedenis
- Artikelnummer, klantnummer
- Etikettenweergave
- Artikelafbeelding

<Metaaldetector scherm>: Alleen voor apparaten met geïntegreerde metaaldetector.

De display toont gegevens van de metaaldetector:

- Productinformatie
- Metaalsignaalverloop
- Huidige signaalsterkte
- Meldingen
- Bandsnelheid
- Artikelafbeelding

✓ Bevoegdheidsniveau: 1

→ <aanwijzing>

→ Op softkey met de gewenste instelling drukken.

6.4 In het tekstveld de weer te geven tekst kiezen

Als voor uw bedieningseenheid het tonen van een tekstveld is geconfigureerd, kiest u hier de inhoud van het betreffende tekstveld. Mogelijke instellingen:

- Artikeltekst
- Algemene teksten 1-20

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

→ <configuratie> / <display configuratie> / <aanwijzing tekstvldnr.:>

→ Bij toepassingsgebied "Tabel": Apparaat kiezen.

→ Weergavetekst kiezen en bevestigen.

→ Bij toepassingsgebied "Tabel": Tabel opslaan en sluiten.

6.5 Weergave van tekst

Op de bedieningseenheid kunt u instellen of teksten volgens de standaardweergave of volgens de oorspronkelijke instellingen voor uitlijning en tekengrootte worden weergegeven. De volgende instellingen zijn mogelijk:

- "std.": Standaardinstelling
- "orig": Oorspronkelijke instelling

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

→ <configuratie> / <display configuratie> / <tekst weergave>

→ Tik op de softkey <display tekst> totdat de gewenste instelling is bereikt.


7 Bevoegdheidsconcept

7.1 Bevoegdheidsniveaus en wachtwoorden

De toegang tot de functies van het apparaat is geregeld met zogenaamde bevoegdheidsniveaus. Wachtwoorden beschermen de autorisatieniveaus tegen ongeoorloofde toegang. De hogere bevoegdheidsniveaus bevatten alle functies van de daaronder liggende bevoegdheidsniveaus.

"0 Standby"	Display reinigen, apparaat vergrendelen.
"1 Instellingen controleren"	Instellingen controleren maar niet wijzigen.
"2 Artikel wissel"	Beschikbare artikelen kiezen. vooraf gedefinieerde formulieren uitvoeren.
"3 Artikel aanleggen en bewerken"	Artikelgegevens maken en onderhouden, bepaalde instellingen in de menu's <productie data> en <service> wijzigen.
"4 Service / configuratie"	Systeem configureren en onderhouden.
"5 BIZERBA"	Functies voor de Bizerba-service gebruiken.
"9 Aangepast bedien niveau"	Klantspecifieke samenstelling van functies gebruiken.

Het bevoegdheidsniveau 9 is een bijzonder niveau. U kunt dit bevoegdheidsniveau onafhankelijk van de overige bevoegdheidsniveaus klantspecifiek inrichten. De gebruiker krijgt zo toegang tot precies die functies die hij nodig heeft voor zijn werk.

De weergave toont het nummer van het actieve bevoegdheidsniveau met een sleutelsymbool, bijv.  5 voor bevoegdheidsniveau 5.

7.2 Bevoegdheidsniveau wisselen



Als u de module BRAIN2 Device_Access gebruikt en er een gebruiker moet worden aangemeld voor de bediening van het apparaat, wordt bij het wisselen van bevoegdheidsniveau niet naar het wachtwoord gevraagd. De aangemelde gebruiker ziet slechts die bevoegdheidsniveaus waartoe de gebruiker toegang mag hebben. [► 61]

→ Druk op .

Er verschijnt een lijst met de beschikbare bevoegdheidsniveaus.

→ Nummer van het bevoegdheidsniveau invoeren.

of

→ Bevoegdheidsniveau kiezen en bevestigen.

Bij wisselen naar een hoger, met een wachtwoord beveiligd bevoegdheidsniveau, wordt om het wachtwoord gevraagd.

→ Wachtwoord invoeren en met <OK> bevestigen.

Bij wisselen vanuit stand-by naar een bevoegdheidsniveau dat niet met een wachtwoord is beveiligd wordt u gevraagd het getal 183 in te voeren. Volg de aanwijzingen op het beeldscherm.

Het gekozen bevoegdheidsniveau is actief.

7.3 Wachtwoorden beheren

Hier definieert u wachtwoorden voor alle autorisatieniveaus en voor de volgende functies:

"eService passw. editor"	Indien het apparaat in eService via de Ethernetinterface met een pc moet worden geconfigureerd of bediend, registreert u hier het vereiste eService-wachtwoord.
"Servicepassword": "Actief" of "Passief"	Met het vast opgeslagen servicewachtwoord zijn alle functies voor de service van de fabrikant toegankelijk. De instelling "Passief" blokkeert de toegang.
"Wachtwoord SFTP"	Wachtwoord voor de SFTP-toegang (Secure File Transfer Protocol).

AANWIJZING

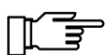
Toegang tot alle gegevens en functies!

Misbruik door niet-gerechtigde personen mogelijk.

- Blokkeer het wachtwoord, indien onbevoegde personen erachter zijn gekomen.

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

- <configuratie> / <rechten configuratie> / <Wachtwoorden>
- Functie kiezen.
- Indien nodig oud wachtwoord invoeren en bevestigen.
- Nieuw wachtwoord invoeren en bevestigen.
- Het nieuwe wachtwoord nog een keer invoeren en bevestigen.
- <✓>



Indien het invoerveld voor het nieuwe wachtwoord beide keren leeg wordt bevestigd, is het bevoegdheidsniveau zonder wachtwoord toegankelijk.

7.4 Bedienersbeheer met BRAIN2 Device_Access

✓ U hebt de licentie BRAIN2 Device_Access nodig.

BRAIN2 Device_Access maakt persoonsgebonden uitgifte van toegangsrechten voor de bediening van apparaten mogelijk. De activering van het bedienersbeheer in GT-SoftControl via BRAIN2 Device_Access verandert de toegang tot de bedieningsfuncties van apparaten fundamenteel. De belangrijkste verschillen zijn:

- Verplichte gebruikersaanmelding bij de bedieningseenheid
- Van aangemelde bedieners afhankelijke toegangsrechten tot functies van de apparaten

- Persoonsgebonden logboek van de bedieningsstappen
- Wegvallen van het vragen naar het wachtwoord bij wisselen van bevoegdheidsniveau op het apparaat
- In combinatie met een RFID-scanner bestaat de mogelijkheid tot aanmelding via RFID-code

Voor toegang tot de apparaten kan BRAIN2 Device_Access voor bedieners of bediengroepen de volgende data opslaan:

- RFID-code voor automatische aanmelding
- Hoogste bevoegdheidsniveau dat voor bedieners toegankelijk is
- Bevoegdheidsniveau dat na de aanmelding van de bediener op het apparaat actief is
- Bevoegdheid voor het aanmaken van een eService-verbinding (ja/nee)
- Modus voor het gebruik van het Quick-toetsenbord

Zie voor configuratie en bediening van BRAIN2 Device_Access de bedieningshandleiding voor BRAIN2.

7.4.1 Veranderde toegang tot apparaten bij geactiveerd bedienersbeheer

De bedieners moeten zich, voordat ze het apparaat bedienen, aanmelden en na afloop weer afmelden. Een aangemelde bediener kan zonder nogmaals naar een wachtwoord te worden gevraagd gebruikmaken van alle bevoegdheidsniveaus die aan de bediener zijn toegewezen.

Aanmelding bediener

De bediener wordt bij de eerste poging het apparaat te bedienen gevraagd zich aan te melden. De aanmelding kan plaatsvinden met de naam van de bediener en indien nodig met een wachtwoord, of via het inlezen van de RFID-code van de bediener.

Afmelden bediener

Na het werk aan het apparaat moet de gebruiker zich afmelden. De functie <Bediener afmelden> staat in de verbinding dialoog van GT-SoftControl en bij het wisselen van bevoegdheidsniveau op het apparaat ter beschikking. Bij de afmelding schakelt het apparaat over op bevoegdheidsniveau 1 of 9, afhankelijk van welke van deze bevoegdheidsniveaus het laatst actief was.

Extra maatregelen ter voorkoming van onbevoegde toegang tot de apparaten

De activering van het bedienersbeheer middels BRAIN2 Device_Access heeft betrekking op de bedieningseenheid, niet op het bediende apparaat. Met een bedieningseenheid zonder geactiveerd bedienersbeheer of met oude software is het mogelijk het apparaat zonder bedienersaanmelding te bedienen. Voor toegang zijn in dit geval de wachtwoorden van de bevoegdheidsniveaus of het servicewachtwoord nodig.

AANWIJZING	
	<p>Toegang tot alle gegevens en functies!</p> <p>Misbruik door niet-gerechtigde personen mogelijk.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Wijs elke bediener een wachtwoord toe. → Verander alle wachtwoorden van de bevoegdheidsniveaus op het apparaat zodanig, dat geen enkele bediener ze kent. → Deactiveer het servicewachtwoord.

7.4.2 eService bij geactiveerd bedienersbeheer

Voor het aanmaken van een eService-verbinding bij geactiveerd bedienersbeheer dient in plaats van het eService-wachtwoord een gebruikersnaam en het bijbehorende wachtwoord te worden ingevoerd. Of een eService-verbinding kan worden aangemaakt, hangt af van de toegangsrechten van de bediener die zich aanmeldt.

Het aanmaken van een eService-verbinding is niet automatisch gekoppeld aan het aanmelden van een bediener op het doelapparaat. Wanneer een doelapparaat reeds door een andere bediener is aangemeld, gelden voor de bediening van het apparaat via eService diens rechten.

7.5 Schermvergrendeling

De functie "Beeldscherm- blokkering" vergrendelt de gebruikersinterface wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt en die alleen kan worden ontgrendeld met door wachtwoorden beschermde bevoegdheidsniveaus van het apparaat. Wanneer het apparaat weer moet worden bediend, is nieuwe verificatie noodzakelijk.

Wanneer bedienersbeheer is ingeschakeld, treedt schermvergrendeling alleen op wanneer er een bediener is aangemeld.

Zie voor het activeren en deactiveren van de schermbeveiliging de bedieningshandleiding voor GT-SoftControl.

7.5.1 Schermvergrendeling opheffen zonder geactiveerd bedienersbeheer

✓ Het beeldscherm is vergrendeld.

→ Voer het wachtwoord van het actieve bevoegdheidsniveau in en bevestig dit.



U kunt de schermvergrendeling ook opheffen met het servicewachtwoord, in het geval deze is geactiveerd.

7.5.2 Schermvergrendeling opheffen bij geactiveerd bedienersbeheer

✓ Het beeldscherm is vergrendeld.

→ Voer de naam van de bediener en het wachtwoord in en bevestig deze.

of

→ RIFD-code inlezen.

8 Klantspecifieke functies


Als bediener van de machine gebruikt u in de regel het klantspecifieke bevoegdheidsniveau 9. Dit bevoegdheidsniveau kan speciaal voor u doelgericht ingericht zijn. Het bevat dan alleen de functies die u voor uw dagelijkse werkzaamheden nodig hebt. Voor terugkerende invoer en instellingen kunnen klantspecifieke macro's en formulieren aan softkeys zijn toegewezen.

Apparaten met touchscreen: Via het sneltoetsenbord kunt u, als dit zo is geconfigureerd, de te beprijsen artikelen rechtstreeks oproepen.

8.1 Macro's

8.1.1 Macro starten

Hieronder wordt het starten van een macro met een toets beschreven. U kunt de macro ook starten via de functie "Macro overzicht".

- Op <Record> drukken.
- Op de aan de macro toegewezen toets drukken.
- Als de macro met een wachtwoord is beveiligd: Voer het wachtwoord in en bevestig dit. Het bedieningsproces dat in de macro is opgeslagen wordt uitgevoerd. Op het beeldscherm wordt tijdens het uitvoeren het volgende symbool weergegeven: .
- Als de macro stopt voor het invoeren van tekens: Tekens invoeren en op <OK> drukken. Na afloop van de macro verdwijnt het macrosymbool in de display.

8.1.2 Macro afbreken

U kunt een lopende macro op elk gewenst moment afbreken.

- Op <Shift> en <Record> drukken.
- Functie "Macro afbreken" kiezen en bevestigen.

8.2 Formulier oproepen en gebruiken

Voor het oproepen van een formulier hebt u de volgende mogelijkheden:

- Oproepen van formulier 1, 2 en 3 via de toetsen <P1>, <P2> en <P3>
- Oproepen van formulier 1 t/m 6 over <artikel- data> / <Formulier> / <formulier 1> t/m <formulier 6> (of softkey met formuliernaam)
- Een aan het huidige artikel toegewezen formulier oproepen via <artikel- data> / <Formulier> / <formulier uit PLU> (alleen bij de juiste configuratie in de artikeldatabank)
- Een formulier oproepen via het formuliernummer met <artikel- data> / <Formulier> / <overige formulieren> / <formulier invullen>, vervolgens het formulier selecteren
- Als aan het formulier een macro is toegewezen: Oproepen via <Record> en de aan de macro toegewezen toets.

✓ Formulier beschikbaar

✓ Bevoegdheidsniveau: 3

✓ Direct oproepen van formulier 1 tot 6 is ook mogelijk op bevoegdheidsniveau 1.

→ Formulier oproepen op een van de hierboven beschreven manieren.

Apparaten met touchscreen

→ Formulierregels een voor een aanraken en een waarde of instelling opgeven.

→ <✓>

→ Als u de gegevens wilt opslaan, beveiligingsvraag beantwoorden met <Ja>.

8.3 Quick-toetsenbord inrichten en gebruiken

Het Quick-toetsenbord is een klantspecifiek ingedeeld toetsenbord voor het rechtstreeks oproepen van functies. Het heeft de volgende voordelen:

- Sneller en eenvoudiger oproepen van functies
- Quick-toetsen kunnen van een afbeelding worden voorzien
- Reductie van bedieningsmogelijkheden tot de mate die nodig is voor de bediener

De volgende functies kunnen aan Quick-toetsen worden toegewezen:

- Artikel oproepen
- Artikelselectie
- Gekopieerde softkeys
- GxNet-opdrachten voor bepaalde instellingen en bedieningsquery's
- Opdrachten voor verschillende etiketteerders
- Formulierregels (individuele invoermogelijkheden, bijv. met gedefinieerde grenzen en selectielijsten)
- Functietoetsen (bijv. <Afdrukken>)
- Subniveaus
- HTML-pagina's op het intranet (bijv. een pagina van de bedieningshandleiding)
- Procesgegevens kopiëren



Zie ook de bedieningshandleiding GT-SoftControl.

Quick-toetsenbord gebruiken

✓ Apparaten met touchscreen.

→  <QUICK>

Het Quick-toetsenbord verschijnt.

→ Kies eventueel de 'snelle site'.

→ Op de gewenste sneltoets drukken.

De bijbehorende artikelen worden opgeroepen of de functie die aan de toets is toegewezen wordt uitgevoerd.



Als bij het uitschakelen van het apparaat een Quick-toetsenbord wordt weergegeven, wordt dit bij het inschakelen automatisch weer weergegeven.

9 Soort prijzen

Het soort prijs bepaalt of verpakkingen voor de beprijzing worden gewogen, wat er op het etiket staat en hoe de aangegeven prijs wordt bepaald. In het algemeen wordt het soort prijs aangegeven in de artikelgegevens of in de gebruikte gewichtsklasse en wordt deze automatisch geactiveerd bij het oproepen van het artikel.

De volgende soorten prijzen zijn mogelijk:

<Gewicht>:	Verpakkingen wegen en beprijzen met het gewogen gewicht, de basisprijs en de daaruit bepaalde prijs. Als de basisprijs "0" is, wordt alleen het gewicht afgedrukt. Standaardinstelling.
<vaste prijs>:	Verpakkingen met opgegeven prijs en eventueel aantal stuks per verpakking beprijzen.
<vast gewicht>:	Verpakkingen met opgegeven gewicht beprijzen. Als een basisprijs is gegeven, ook basisprijs en uit vast gewicht en basisprijs bepaalde prijs afdrukken.
<Vaste waarde>:	Verpakkingen met opgegeven prijs en opgegeven gewicht beprijzen.

10 Voorbereidingen

10.1 Bovenste etiketteerder instellen op verpakkingshoogte

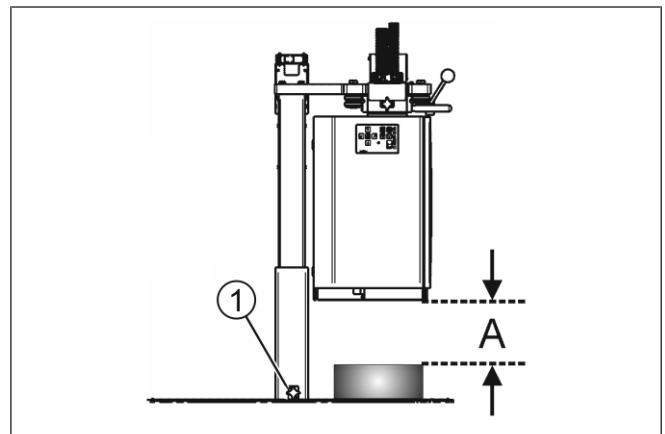
Om een hoge plaatsingsnauwkeurigheid van de etiketten op de verpakkingen te bereiken, moet bij zeer verschillende verpakkingshoogten de etiketteerder telkens opnieuw in de hoogte worden ingesteld. Afhankelijk van de uitvoering van het apparaat kan dit via de motorische hoogteverstelling of door handmatig verschuiven van de etiketteerder gebeuren.

De minimale en maximale afstand **A** van de bovenkant van de verpakking tot de onderkant van de etiketteerder is afhankelijk van het desbetreffende etiketformaat, maar mag niet minder dan 10 mm en niet meer dan 120 mm zijn.

Klein etiket: $A = 10\text{--}30\text{ mm}$

Groot etiket: $A = 30\text{--}120\text{ mm}$

① Borgschroef



Afb. 27: Verpakkingshoogte instellen

10.1.1 Bovenste etiketteerder handmatig in de hoogte instellen

De etiketteerder kan als volgt worden ingesteld:

- Etiketteerder vasthouden en borgschroef ① voorzichtig losdraaien.
- Etiketteerder in de hoogte verschuiven en borgschroef ① weer vastdraaien.

10.1.2 Bovenste etiketteerder motorisch in de hoogte instellen

Bij motorisch in de hoogte verstellen kan de etiketteerder als volgt worden ingesteld:

- Automatisch bij het oproepen van de PLU-gegevens of de automaatparameters, wanneer de desbetreffende verpakkingshoogte is opgeslagen in de automaatparameters.
- Handmatige invoer van de verpakkingshoogte via het toetsenbord, zie producthandleiding.
- Handmatige invoer met de lijn-tool "Etiketteerder handbediening", zie producthandleiding.
- Handmatige invoer via toetsen, rechtstreeks op de etiketteerder.

U kunt de etiketteerder met de toetsen op de voorkant van de etiketteerder motorisch instellen op de desbetreffende verpakkingshoogte.



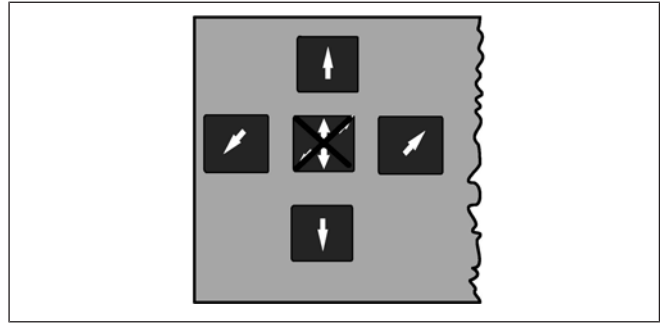
Hoogteverstelling naar boven starten.



Hoogteverstelling naar beneden starten.



Verstelling stoppen.



Afb. 28: Bedieningseenheid op de etiketteerder



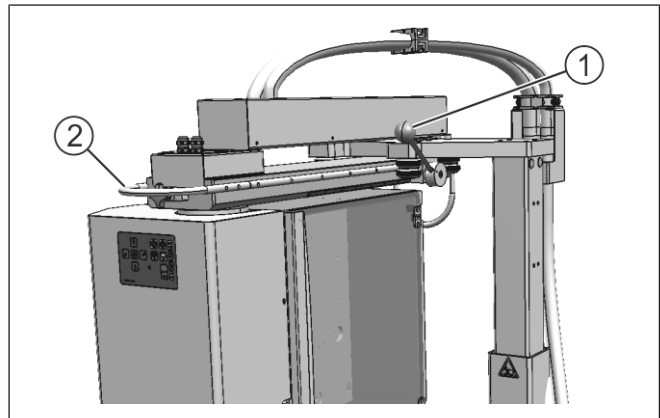
De hoogteverstelling is niet alleen voor constant gebruik bestemd. Na een bedrijfsduur van maximaal 6 minuten is een dubbel zo lange pauze noodzakelijk.

10.2 Bovenste etiketteersysteem dwars verstellen

10.2.1 Bovenste etiketteerder handmatig dwars verstellen

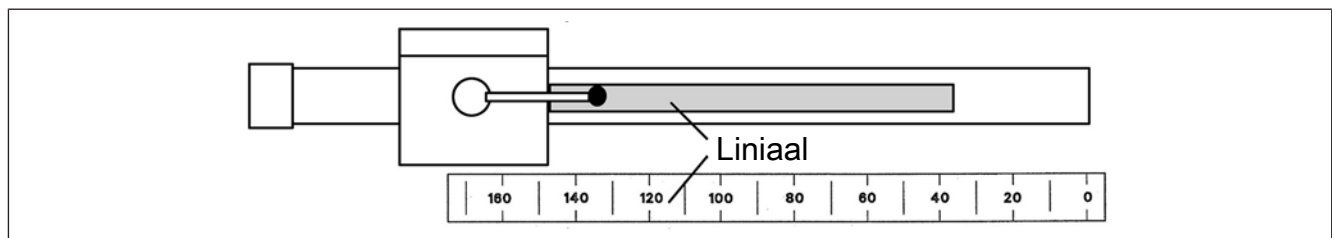
Bij handmatig dwars verstellen kan de etiketteerder als volgt worden ingesteld:

- Trek de klaphendel ① naar beneden en houd deze vast.
- Schuif de etiketteerder met de andere hand bij de handgreep ② naar voren of naar achteren.
- Laat de klaphendel weer los als de gewenste dwarspositie is bereikt.



Afb. 29: Handmatig verschuiven

Op de stuurarm van de etiketteerder voor de dwarsverstelling bevindt zich een liniaal waarmee de positie van de etiketteerder op de gewenste manier kan worden ingesteld. Markeer daarop de basisinstelling (bijv. voor het midden van de band) en bepaal van daaruit de gewenste maat in mm naar voren of naar achteren.



Afb. 30: Liniaal






Een exacte plaatsing van de etiketten is alleen mogelijk, verpakkingseleidingen de verpakkingen uitlijnen.

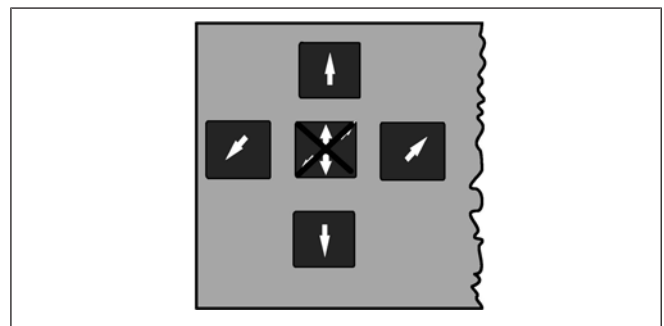
10.2.2 Bovenste etiketteerder motorisch dwars verstellen

Bij motorisch dwars verstellen kan de etiketteerder als volgt worden ingesteld:

- Automatisch bij het oproepen van de PLU-gegevens, als de desbetreffende dwarspositie is opgeslagen in de automaatparameters en als het automaatparameternummer is toegevoegd aan de PLU-gegevens.
- Automatisch bij het oproepen van de automaatparameters, als de desbetreffende dwarspositie is opgeslagen in de automaatgegevens.
- Motorische dwarsverstelling na invoer van de dwarspositie via het toetsenbord, zie producthandleiding.
- Motorische dwarsverstelling met de lijn-tool "Etiketteerder handbediening", zie producthandleiding.
- Motorische dwarsverstelling via toetsen op de etiketteerder.

U kunt de etiketteerder met de toetsen op de voorkant van de etiketteerder motorisch dwars verstellen.

-  Dwarsverstelling naar achteren starten.
-  Dwarsverstelling naar voren starten.
-  Verstelling stoppen.

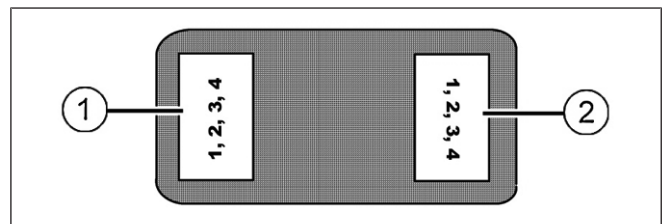


Afb. 31: Bedieningseenheid op de etiketteerder

10.3 Bovenste etiketteerder draaien

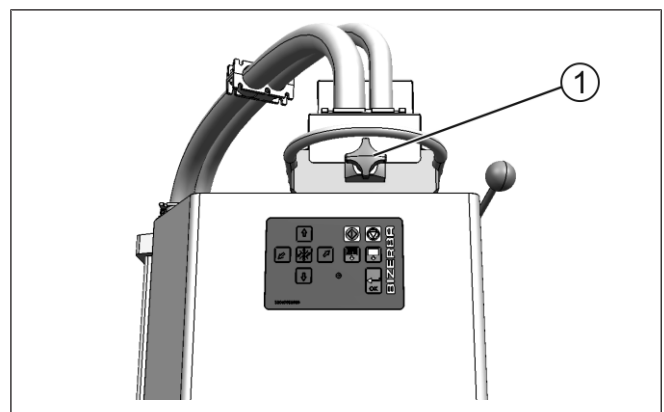
De etiketteerder kan handmatig over 90 graden in beide richtingen worden gedraaid.

- ① -90 graden
- ② +90 graden



Afb. 32: Etiket ±90 graden gedraaid

- Trek de kruisgreep ① eruit, houd deze vast en draai de etiketteerder vanuit de basispositie in de gewenste richting.
- Laat de kruisgreep los en draai de etiketteerder verder totdat deze vastklikt in de eindpositie.

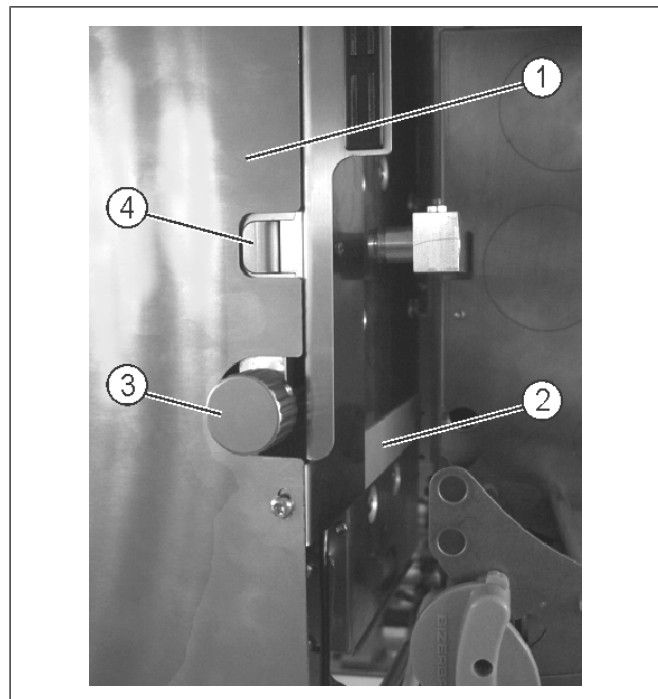


Afb. 33: Kruisgreep

10.4 Etiketbreedte instellen

De blaas- of stempelapplicator kan worden ingesteld op de desbetreffende etiketbreedte. Ga daarbij als volgt te werk:

- Zijdeur van de etiketteerder openen en naar rechts wegzwenken.
- Indexbout ④ indrukken en applicator ① naar links wegzwenken.
Op de achterzijde van de applicator bevindt zich een lengteschaal ②.
- Aan het instelwiel ③ tot de lengteschaal van de gewenste etikettenbreedte weergegeven wordt.
- De applicator ① terugzwenken naar de startpositie, tot de indexbouten hoorbaar vastklikken.
- Sluit de zijdeur.
- De nieuwe instelling met een drukproef controleren.

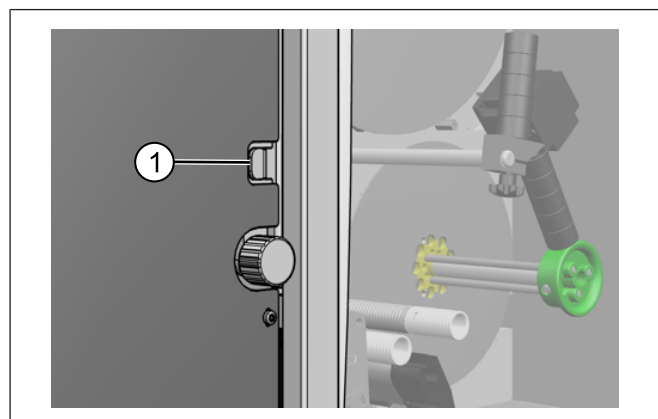


Afb. 34: Etiketbreedte instellen op applicator

10.4.1 Een vacuümmondstuk van de grijpers loskoppelen

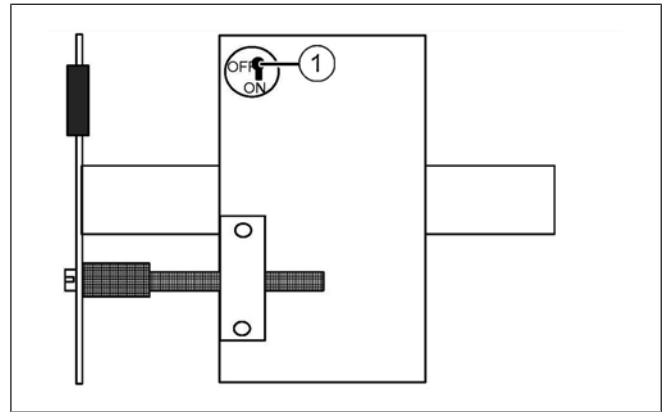
Bij de stempelapplicator wordt het bedrukte etiket met een grijper van de printer genomen en onder de etiketteerstempel getransporteerd. Daarbij wordt het etiket door twee vacuümmondstukken bij de grijper vastgehouden. Als er kleine etiketten of sieretiketten met een onregelmatige vorm worden gebruikt waarbij het rechtervacuümmondstuk niet door het etiket wordt afgedekt, kan dit vacuümmondstuk worden losgekoppeld.

- Zijdeur van de etiketteerder openen en naar rechts wegzwenken.
- Indexbout ① indrukken en applicator naar links wegzwenken.
Op de achterzijde van de applicator bevindt zich een schakelaar voor het in- of uitschakelen van het vacuüm.



Afb. 35: Indexbout op applicator

- Schakelaar ① in stelling **OFF** draaien.
Het rechtvacuümmondstuk is losgekoppeld.
- De applicator terugzwenken naar de startpositie, tot de indexbouten hoorbaar vastklikken.
- Sluit de zijdeur.
- De nieuwe instelling met een drukproef controleren.



Afb. 36: Vacuümmondstuk loskoppelen

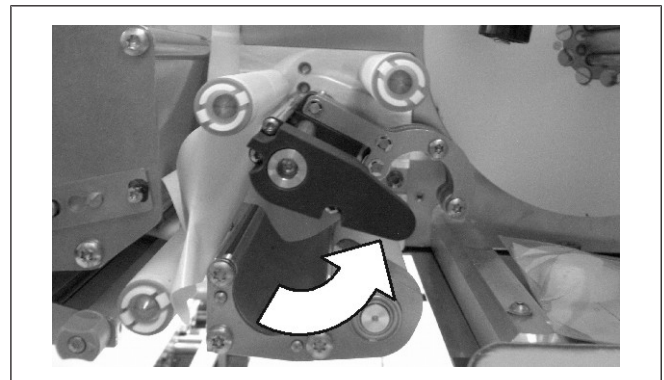
10.5 EcoMotion Printer: Aandrukrollen instellen op de breedte van het dragerpapier

De aandrukrollen moeten zo zijn ingesteld, dat beide aandrukrollen dezelfde afstand tot de zijdelingse rand van het dragerpapier hebben.

- ✓ Alleen voor apparaten met EcoMotion afdrukeenheid.
- ✓ De automaat is gestopt.

Aandrukrol voor de oprolkruk openen

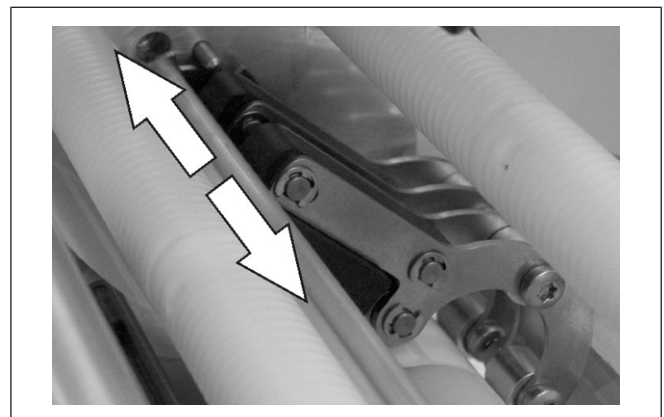
- Rechterzijdeur van de etiketteerder openen en naar rechts wegzwenken.
- Zwenkarm eruit trekken en tegen de klok in draaien.
De aandrukrollen worden van de afdrukrol getild.



Afb. 37: Openen

Breedte instellen

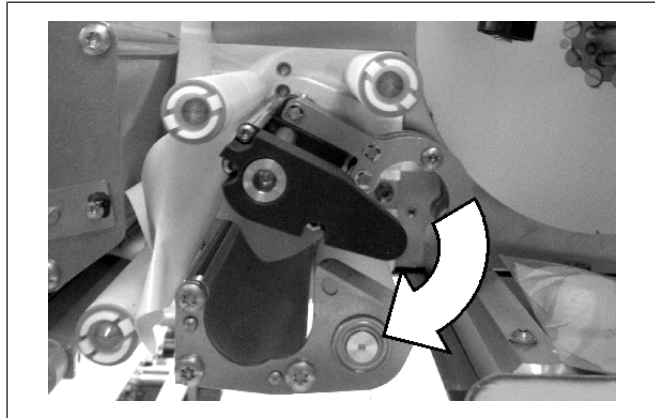
- Aandrukrollen instellen op de breedte van het dragerpapier. Indien dit bij kleine etiketten niet mogelijk is, de rechter aandrukrol gecentreerd op het dragerpapier instellen.



Afb. 38: Breedte instellen

Aandrukrol voor de oprolkruk sluiten

- Zwenkarm in de richting van de klok draaien totdat de grendel vastklikt.
- Zijdeur weer sluiten.



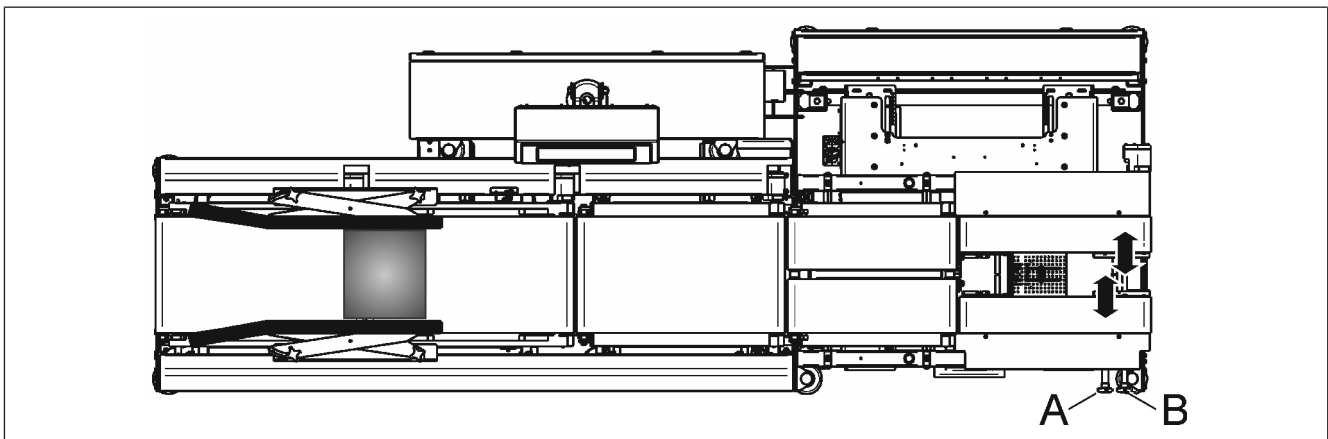
Afb. 39: Sluiten

10.6 Etikettering van onderen met blaas- of stempelletiketteerder

Bij beprijzing van onderen moet erop worden gelet dat de verpakking exact op de juiste positie worden aangevoerd, bijvoorbeeld door uitlijnrails. Voor verschillende etiketformaten kunnen de banden van de etiketteerband onafhankelijk van elkaar worden vastgesteld. Hierdoor kan het etiket variabel op de verpakking worden aangebracht.



De verpakking moet stevig op de buitenste banden liggen. Alleen op die manier is betrouwbaar transport over de opening in het etiketteersysteem gegarandeerd.



Afb. 40: Bandafstand instellen

De banden symmetrisch verstellen

- Draaigreep **A** en **B** met dezelfde waarde verstellen.

Achterste band verstellen

- Draaigreep **B** verstellen.

Voorste band verstellen

- Draaigreep **A** verstellen.

Etiketteder 90 graden draaien

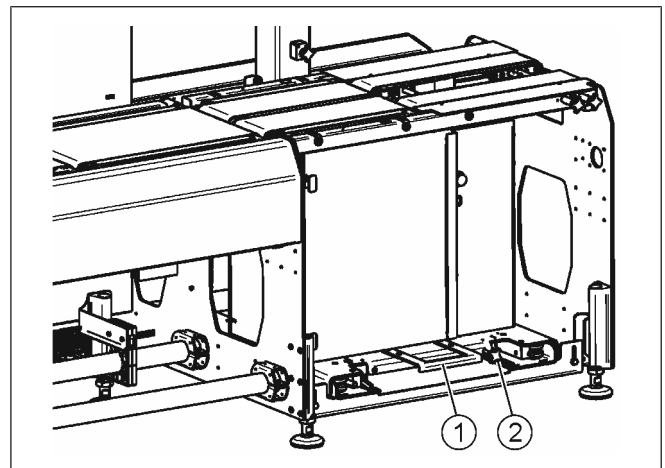
AANWIJZING

Botsingsgevaar bij draaien van de etiketteerder!

De etiketteerder kan tegen de bandlichamen stoten. Beschadigingsgevaar.

→ Etiketteder voorzichtig draaien.

- Etikettedersysteem er aan de handgreep ① helemaal uittrekken.
- Stervormige greep ② naar buiten trekken en ca. 90° draaien.
- Etikettedersysteem voorzichtig draaien. Voor de eindpositie de stervormige kop verder draaien zonder eraan te trekken, tot hij vastklikt.
- Etiketteder voorzichtig verderdraaien, tot de etiketteerder vastklikt.
- Etikettedersysteem met de handgreep weer helemaal erin schuiven.



Afb. 41: Etiketteder eruittrekken

Etiketrol wisselen

- Etikettedersysteem er aan de handgreep helemaal uittrekken.
- Indien nodig het etikettedersysteem voorzichtig draaien.
- AANWIJZING!** Botsingsgevaar bij het draaien van de etiketteerder!
- Etiketrol wisselen. [► 78]
- Etikettedersysteem met de handgreep weer helemaal erin schuiven.

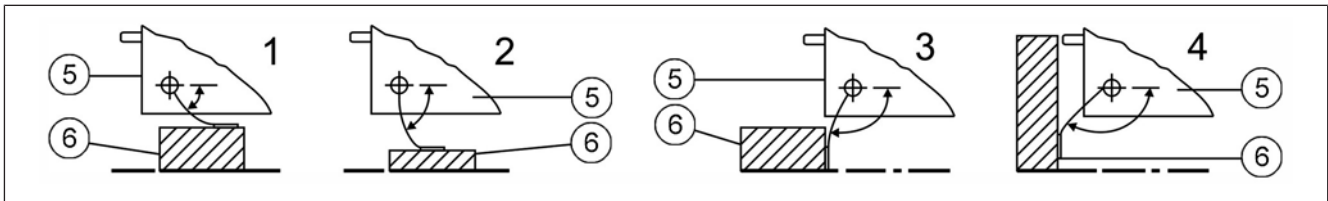
10.7 Rotatieapplicator instellen

De applicator kan na het losdraaien van een kartelschroef op een rail worden verschoven. Daardoor kan de schacht van de rotatieapplicator worden gecentreerd op de betreffende etiketbreedte. Ga daarbij als volgt te werk:

- Kartelschroef losdraaien.
- Applicator verschuiven, tot het midden van de schacht gecentreerd is boven het etiket.
- Kartelschroef vastdraaien.

10.7.1 Etiketpositie bij rotatieapplicator kiezen

Bij een apparaat met rotatieapplicator kunnen de etiketten boven, zijdelings of op de kopzijde op de verpakking worden aangebracht. Afhankelijk van de gewenste aanbrenging van het etiket en de verpakkingsgrootte kan de locatie 1 – 4 worden ingesteld.



Afb. 42: Overzicht van etiketlocaties

- ① Etiketlocatie 1: bij etikettering van boven
- ② Etiketlocatie 2: bij etikettering van boven en vlakke verpakkingen
- ③ Etiketlocatie 3: bij etikettering op kopzijde
- ④ Etiketlocatie 4: bij etikettering aan zijkant en hoge verpakkingen
- ⑤ Applicator
- ⑥ Verpakkingen

Hier zijn de volgende instellingen mogelijk:

- <positie 1>
- <positie 2>
- <positie 3>
- <positie 4>

✓ Type etiketteersysteem: <rotatie>

✓ Bevoegdheidsniveau: 4

- <configuratie> / <toestel configuratie> / <automaat> / <eiket- kop> / <Etiketteerder parameter>
- Via de knop <rotatie> de tabel van de rotatie-etiketteerder openen.
- In de regel "etiket- positie" de gewenste instelling uitvoeren.
- <✓>

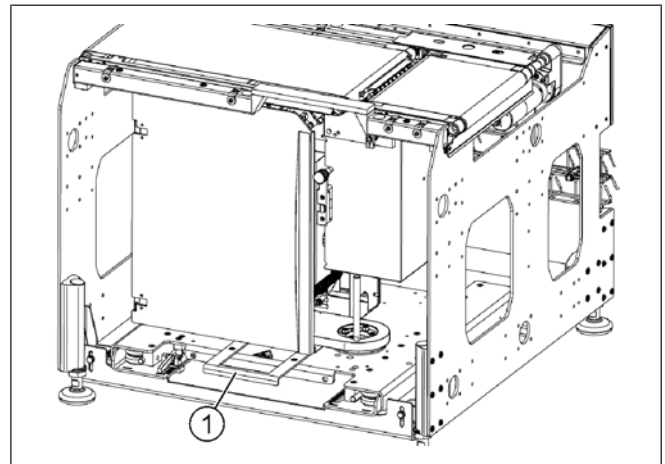
10.8 Etikettering van onderen met bandapplicator

De etiketteerder kan indien nodig uit het transportgestel worden getrokken. Dit is nodig als voor andere etiketformaten de luchttoevoer voor de grepen moet worden veranderd of als bij een bepaalde inbouw de etikettenrol zich aan de achterzijde bevindt.

✓ De transportrichting is van rechts naar links. In de andere transportrichting kan de etiketteerder niet gedraaid worden.

Etiketteerder eruittrekken

- Etiketteerder ② bij de handgreep ① helemaal uit het transportgestel trekken.



Afb. 43: Handgreep

Etiketrol wisselen

AANWIJZING

Botsingsgevaar bij draaien van de etiketteerder!

De etiketteerder kan tegen de bandlichamen stoten. Beschadigingsgevaar.

- Etiketteerder voorzichtig draaien.

- Etiketteerder zover draaien, tot de etikettenrol goed toegankelijk is. [▶ 72]

- Etiketrol wisselen. [▶ 78]

Etiketteerder weer in de basispositie zetten

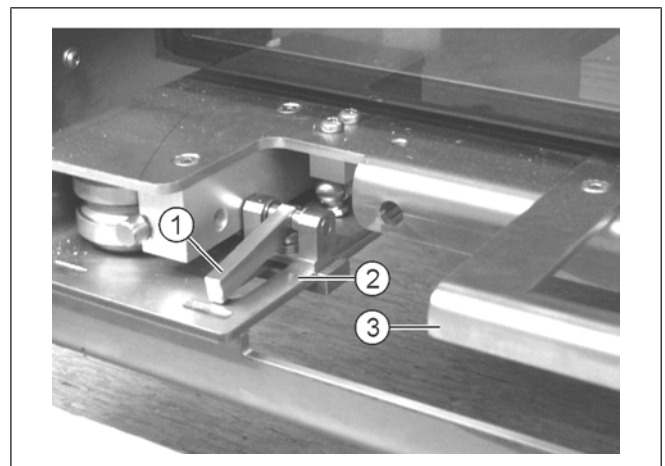
- Etiketteerder teruggedraaien en in het transportgestel schuiven, totdat het voelbaar vastklikt.

10.8.1 Etiketteerder met bandapplicator dwars verstellen

De etiketteerder laat zich om de ± 37 mm dwars op de transportband verstellen. In de positie "0 mm" staat de etiketteerder in het midden onder de transportband.

✓ De automaat is gestopt.

- Om de etiketteerder te verwijderen, de haak ① naar boven trekken.
- Etiketteerder aan greep ③ in de gewenste positie trekken. Linaal ② helpt bij de nauwkeurigheid van het positioneren.
- Om de etiketteerder vast te klemmen, de haak naar onder drukken.



Afb. 44: Haak aan etiketteerder

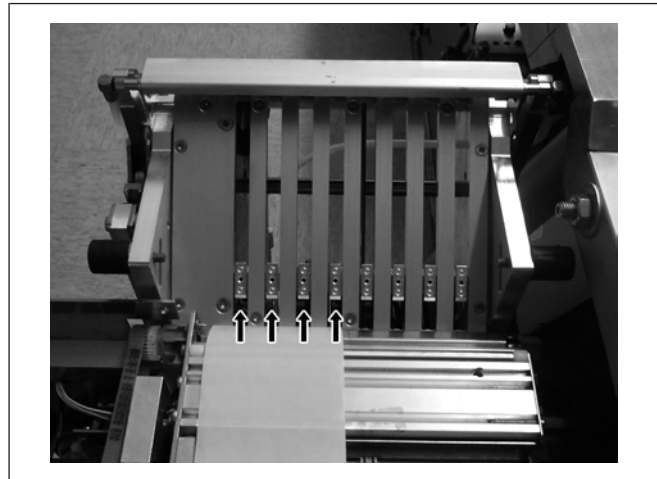
10.8.2 Luchttoevoer voor grepen instellen

De afgedrukte etiketten worden door grepen van de printer gehaald en onder de te etiketteren verpakking getransporteerd. Voor de verschillende etiketbreedtes zijn daarvoor maximaal acht grepen met geïntegreerde vacuümmondstukken beschikbaar. Afhankelijk van de etiketbreedte moeten de vacuümmondstukken afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

Greepmondstukken bepalen

- Etiket van de transportband verwijderen.
- Links-uitgelijnd aanbrengen.
- Aantal afgedekte grepen tellen.

Voor het etiket in de afbeelding moet het vacuüm worden ingeschakeld van de vier met pijlen aangegeven grepen.

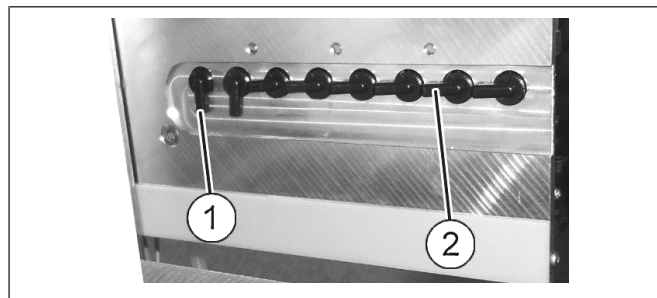


Afb. 45: Greepmondstukken bepalen

Vacuümmondstukken in- of uitschakelen

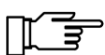
De schakelaars voor de vacuümmondstukken bevinden zich op de achterzijde van de applicator. De applicator kan als de etiketteerder eruit is getrokken, na het losmaken van de vergrendeling worden weggeklapt. [► 74]

- ① Greepmondstuk ingeschakeld
- ② Greepmondstuk uitgeschakeld



Afb. 46: Schakelaar voor greepmondstukken

De afstand tussen de ingeschakelde grepen en de rand van het etiket moet ten minste 8 mm zijn. Bij speciale vormen kan het handig zijn het etiket met slechts één greep te transporteren.



Er moeten niet meer dan twee grepen worden ingeschakeld, omdat het anders te lang duurt voordat het vacuüm is opgebouwd.

Grepen gecentreerd op het etiket instellen

De etiketten moeten voor het transport gecentreerd op de grepen liggen. De applicator kan daartoe horizontaal worden verschoven. Op de achterzijde van de applicator bevindt zich een versteleenheid.

Grijper centreren

→ Aan de kartelschroef ① draaien totdat de applicator zich in de gecentreerde positie bevindt.



Afb. 47: Versteleenheid

10.9 DIN A5 etikettenapplicator

Met de DIN A5 etikettenapplicator worden A5-etiketten op verpakkingen aangebracht.

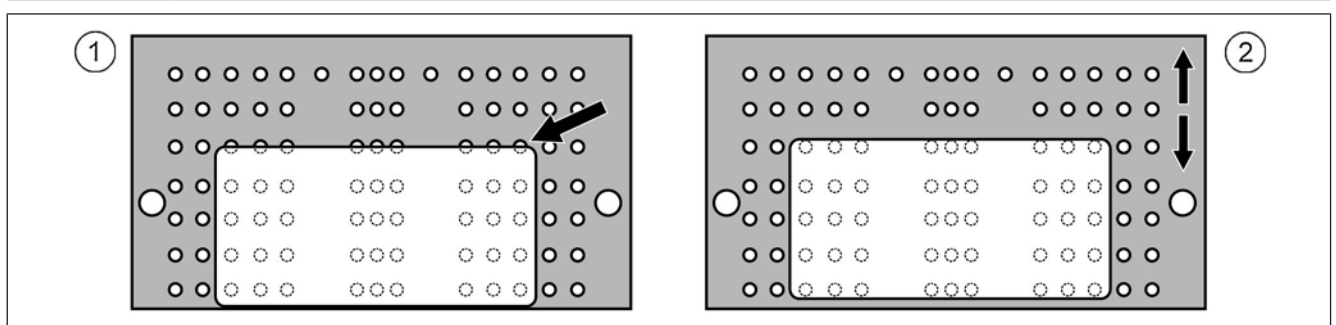
Etiketafmetingen

Standaard: DIN A5, etiketbreedte: 210 mm, etiketlengte: 114,5 mm.

Bij gebruik van andere etiketafmetingen dan DIN A5 moet de blaasplaat worden ingesteld op de betreffende etiketgrootte.



Voor het instellen van de blaasplaat zijn de originele etiketten nodig.

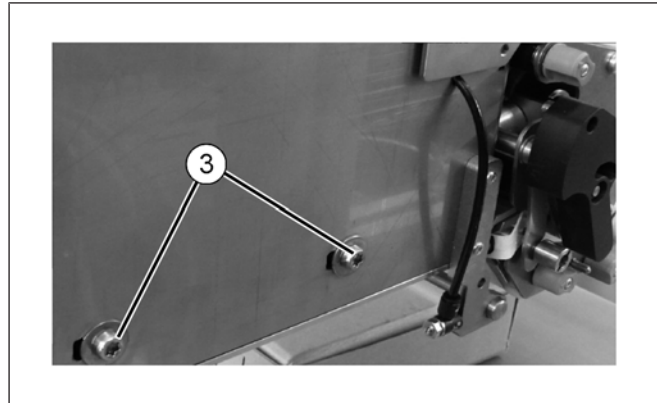


Afb. 48: Etiketlocatie

Als kleinere etiketten worden gebruikt dan DIN A5, dan moet het etiket de telkens laatste rij gaten ① van de blaasplaat volledig afdekken. Mocht dat niet het geval zijn, dan kan de blaasplaat ② in beide richtingen worden verschoven.

10.9.1 DIN A5 etikettenapplicator instellen

- Torx schroeven ③ op beide kanten van het etiketteersysteem losmaken.
- De blaasplaat verschuiven tot de voorste rij gaten helemaal door het etiket wordt afgedekt.
- Torx schroeven ③ op beide kanten van het etiketteersysteem aandraaien.



Afb. 49: Torxschroeven

10.10 Etiketrol wisselen

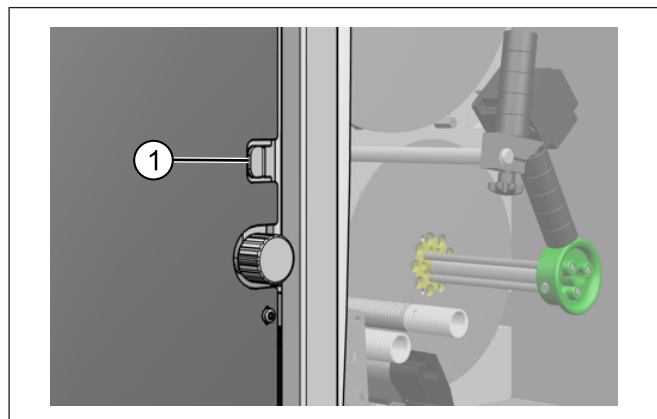


Apparaten met geactiveerde etiketscanner: De etiketrol mag enkel vervangen worden bij ingeschakeld apparaat. Als de rol vervangen wordt bij uitgeschakeld apparaat, dan wordt er bij het inschakelen van het apparaat nog geen etiketrol gescand. De etiketrol wordt gescand bij het sluiten van de printerkap.

- Rechterzijdeur van het etiketteersysteem openen.

Etiketteerder met vergrendeling of magneetsluiting

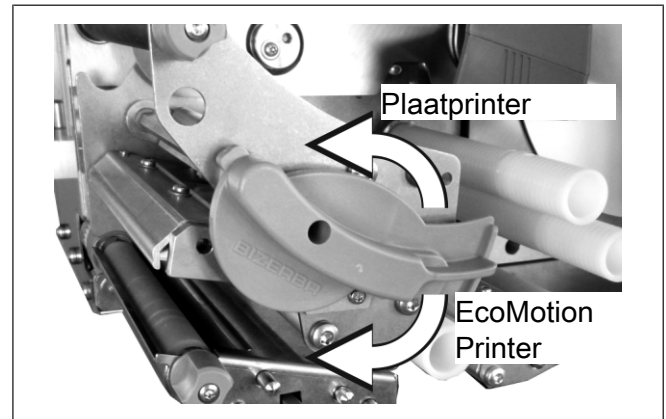
- Indexbout ① indrukken, aan etiketteersysteem trekken en naar links wegzwenken.
- of
- Bij rotatie-etiketteerder: etiketteerder van de magneethouder halen en naar links wegzwenken.




Afb. 50: Indexbout op applicator

Printkop openen

- **Platen Printer:** Draai de zwenkhendel linksom.
- of
- **EcoMotion Printer:** Draai de zwenkhendel rechtsom.

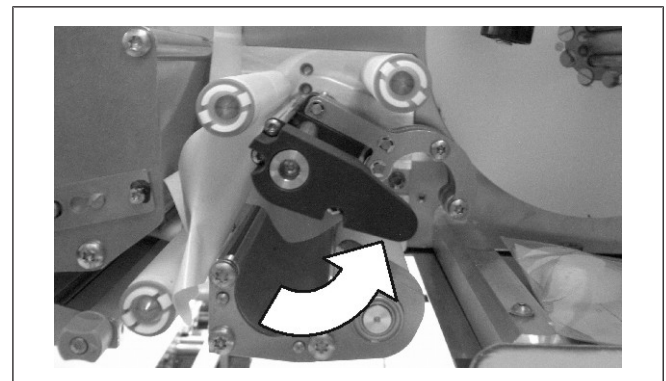


Afb. 51: Printkop openen

	<p>⚠ VOORZICHTIG</p>
	<p>Hete motor in de etiketteerder! De motor in de etiketteerder wordt heet. Verbrandingsgevaar. → Hete oppervlakken niet aanraken.</p>

EcoMotion Printer: Aandrukrol voor de oprolkruk openen

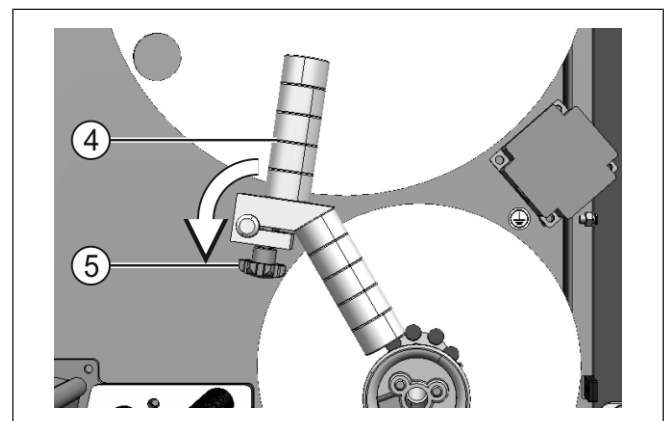
- Zwenkarm eruit trekken en tegen de klok in draaien.
 De aandrukrollen worden van de afdrukrol getild.
- Dragerpapier uit de printer verwijderen.



Afb. 52: EcoMotion Printer

Aandrukrol wegzwenken

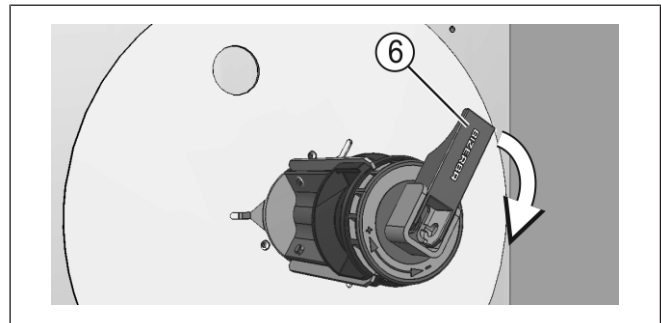
- Kartelschroef ⑤ losdraaien.
- Zwenkarm ④ naar links wegzwenken.
- Kartelschroef ⑤ vastdraaien.



Afb. 53: Aandrukrol

Etiketrol verwijderen

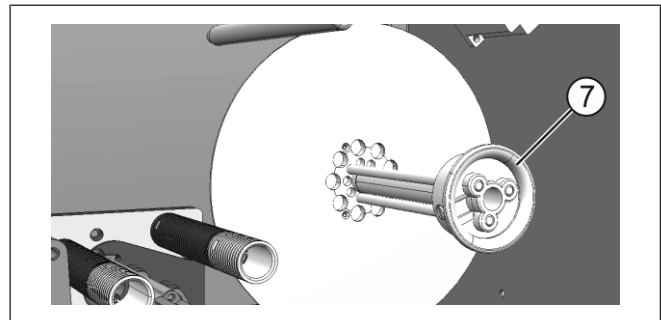
- Haak ⑥ naar voren klappen.
- De rest van de etikettenrol kan nu van de opname-inrichting worden getrokken.



Afb. 54: Etiketrollen opnemen

Draagrol verwijderen

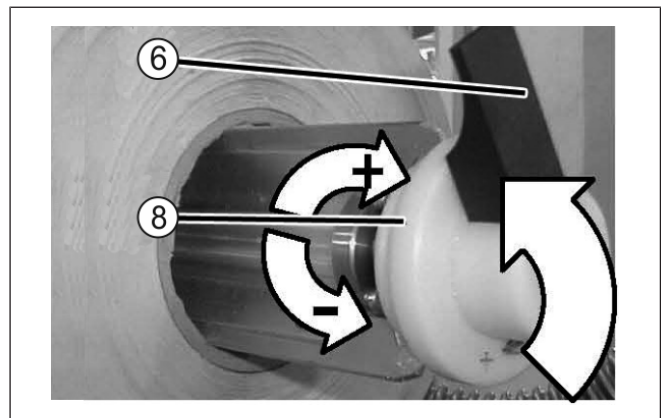
- Opwikkelkruk ⑦ met draagrol eruit trekken.
- Opwikkelkruk uit draagrol trekken.



Afb. 55: Opwikkelkruk

Nieuwe etiketrol plaatsen

- Etiketrol op etiketrolopname schuiven.
- Haak ⑥ inklappen naar midden van etikettenrol ⑧.
- Als de kern van de rol kleiner of groter is dan de opnamedoorn, kan de buitendiameter van de etiketrolopname door draaien van de etiketrol-centreringsring ⑧ naar links - verkleind of naar rechts + vergroot worden.



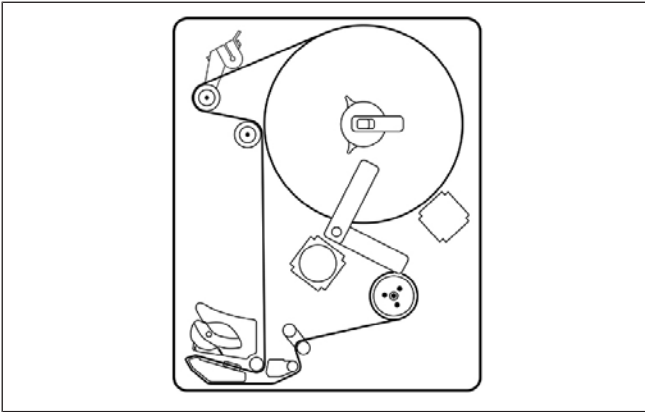
Afb. 56: Etiketrolopname

Draagrol plaatsen

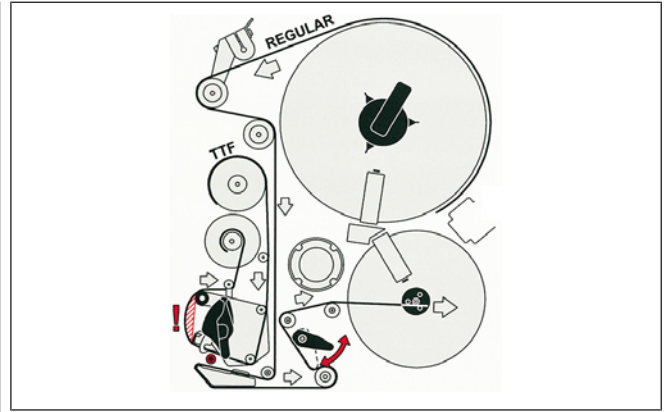
- Opwikkelkruk ⑦ weer terugplaatsen.
- De opwikkelkruk klikt automatisch vast in de opname.

Etiketrol door de printer leiden

- Etiketten over een lengte van ca. 30 cm van het dragerpapier verwijderen.
- Dragerpapier volgens het inlegschema plaatsen.



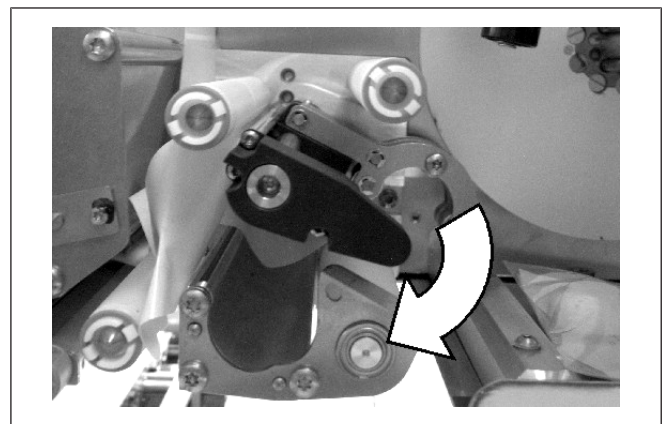
Afb. 57: Platen Printer



Afb. 58: EcoMotion Printer

EcoMotion Printer: Aandrukrol voor de oprolkruk sluiten

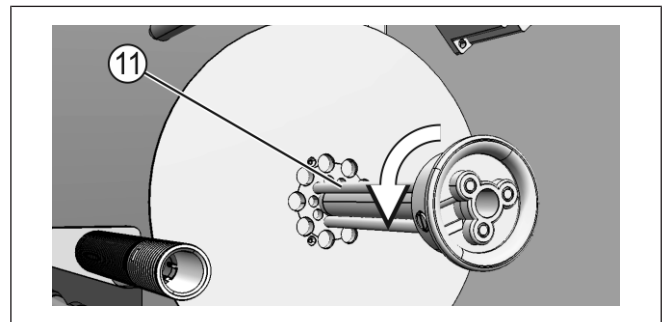
- Zwenkarm in de richting van de klok draaien totdat de grendel vastklikt.



Afb. 59: EcoMotion Printer

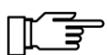
Dragerpapier in de opwikkeldoorn leggen

- Dragerpapier onder de stift van de opwikkeldoorn ⑪ leggen.
- Dragerpapier door draaien in de pijlrichting enkele wikkelingen opwickelen.



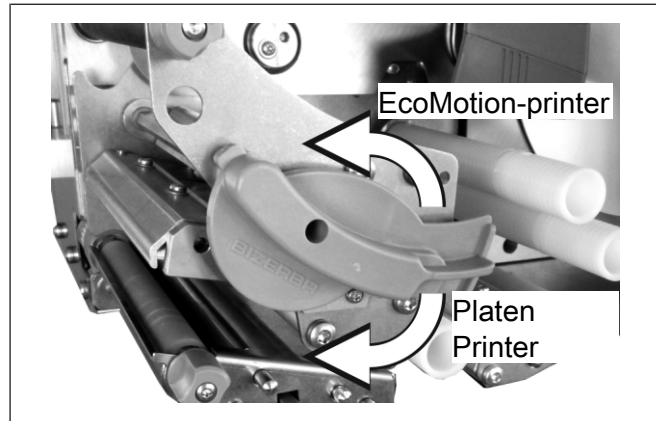
Afb. 60: Opwikkelkruk

Printkop sluiten



Apparaat met thermotransferprinter: Let er bij het inleggen van de thermotransferband op, dat hij voor het sluiten van de printeenheid **niet** gespannen is. Als de thermotransferband gespannen is, klikt de printkop niet vast en schiet hij los tijdens het printen.

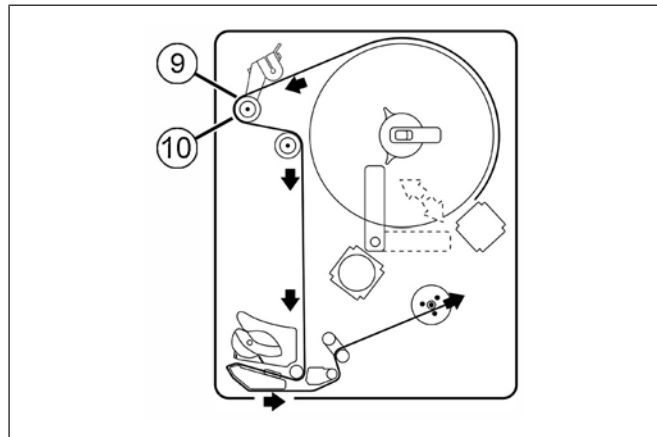
- **Platen Printer:** Draai de zwenkhendel rechtsom.
- of
- **EcoMotion Printer:** Draai de zwenkhendel linksom.



Afb. 61: Printkop sluiten

Fixeerring inleggen

- Fixeerring ⑨ op de omleidrol ⑩ voor geleiding van het dragerpapier zijdelings uitlijnen op het dragerpapier.
- Meerdere keren op <FEED> drukken om lege etiketten in te voeren.
Bewaak daarbij de afwikkeling, geleiding en opwikkeling van de etiketten resp. van het dragerpapier.
- Etiketsteersysteem weer terugzwenken totdat het in de vergrendeling vastklikt.
- Zijdeur van het etiketteersysteem sluiten.



Afb. 62: Plaatsingsschema

10.11 Plug-in-Label-functie

De Plug-in-Label-functie vereist het gebruik van speciale Bizerba-etiketten (BRL 70, BRL 90). Het dragermateriaal van deze etiketten is op de rugzijde voorzien van een datamatrix-code. Met Bizerba-etiketten van het type BRL 90 kan de printsnelheid worden ingesteld tot 300 mm/s.

Voor het begin van de etikettering scant het apparaat automatisch de datamatrix-code en kan het de volgende functies activeren:

- Controle of het etiket bij het artikel past.
- Activeren van de bij het etiket passende etikettenparameters.
- Artikelwisseling op het bij het etiket passende artikel.

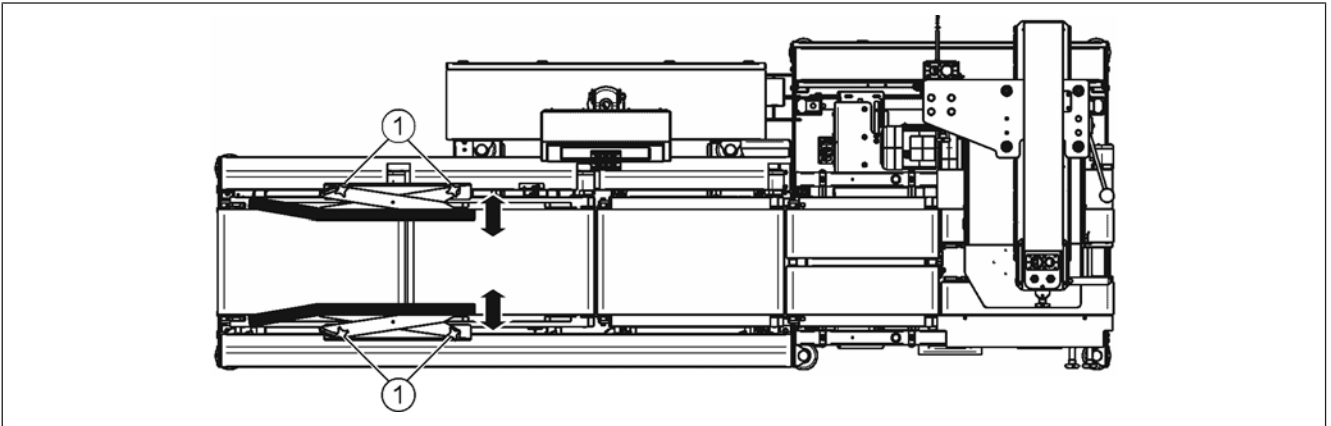
Het geautomatiseerde scannen van de datamatrix-code gebeurt met de scannertoepassing Etiketenscanner.

10.12 Handmatig verstelbare verpakingsuitlijning

Bij wisselende verpakingsgrootten moeten de verpakingsgeleidingen worden aangepast aan de betreffende verpakingsgrootten. De afstand tussen de uitlijnrails moet daarbij iets groter dan de de verpakingsbreedte worden ingesteld.

10.12.1 Gecentreerde verpakingsuitlijning

Bij gedeelde transportbanden wordt meestal een gecentreerde verpakingsuitlijning gebruikt. Bij veranderde verpakingsbreedte moeten beide uitlijnrails met eenzelfde waarde vanuit het midden worden verschoven.

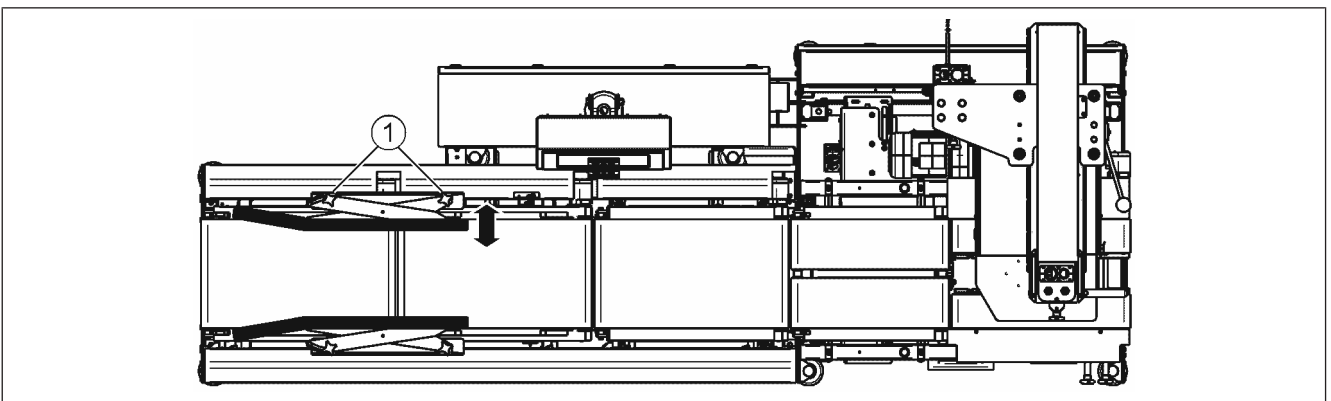


Afb. 63: Gecentreerde verpakingsuitlijning

- Kruisgreep ① verwijderen.
- Voorste en achterste uitlijnrail in gelijke mate vanaf de middelste as naar voren of achteren verschuiven.
- Kruisgreep ① bevestigen.

10.12.2 Enkelzijdige verpakingsuitlijning

Bij de enkelzijdige verpakingsuitlijning wordt een uitlijnrail vast vooraf ingesteld en de andere uitlijnrail afhankelijk van de verpakingsbreedte overeenkomstig ingesteld.



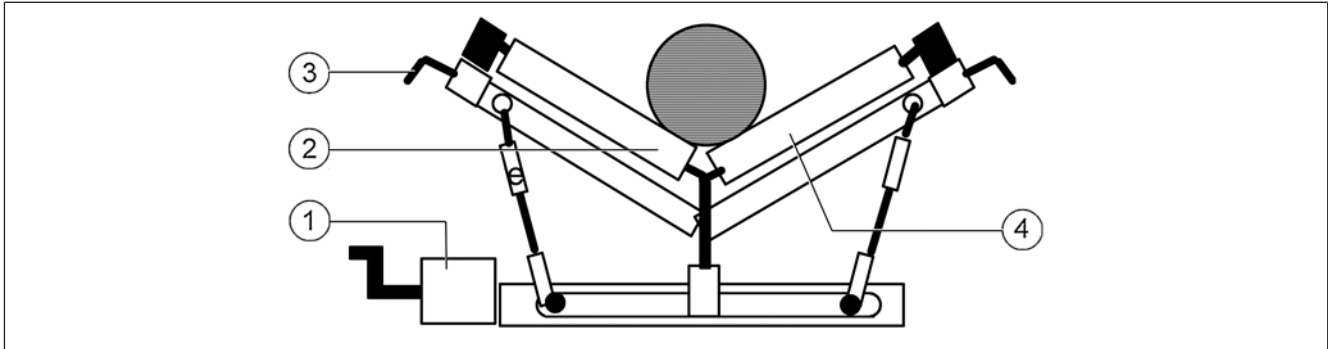
Afb. 64: Enkelzijdige verpakingsuitlijning

- Kruisgreep ① verwijderen.
- Uitlijnrail in de betreffende mate verschuiven.
- Kruisgreep ① bevestigen.

10.13 V-banden (optie)

Het apparaat kan optioneel worden uitgerust met V-banden. V-banden zijn schuin instelbare transportbanden, waarmee waren met afwijkende vormen en moeilijk te transporteren waren, zoals kruiden, salade, kip, etc. veilig getransporteerd kunnen worden.

De V-banden moeten eenmalig door de Bizerba Service op het apparaat geactiveerd worden.



Afb. 65: V-band, zijaanzicht

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| ① Versteleenheid met kruk | ③ Tuimelaar voor bandwissel |
| ② voorste V-bandhelft | ④ achterste V-bandhelft |

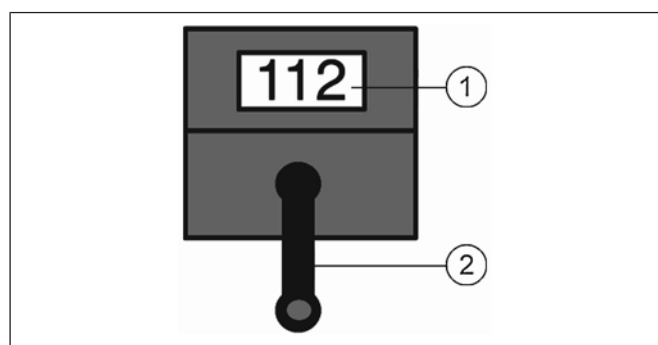
De bandhoek van de voorste ② en achterste V-bandhelft ④ kunt u afzonderlijk instellen. Daarnaast is elke V-band met twee versteleenheden ① uitgerust:

- linker versteleenheid voor schuine instelling van de voorste V-bandhelft ②
- rechter versteleenheid voor schuine instelling van de achterste V-bandhelft ④

10.13.1 V-banden schuin instellen

De optimale schuininstelling van de V-banden is afhankelijk van het product. Stel de beste instelling vast door middel van tests met het te etiketteren product.

- Op <Stop> drukken.
De transportbanden stoppen.
- Bij een V-band de hoek van de beide bandhelften door draaien van de krukken ② aan beide versteleenheden instellen.
- Op de referentieaanduiding ① van de betreffende versteleenheid de bandhoeken voor de voorste en achterste V-band aflezen.



Afb. 66: Versteleenheid aan V-band

- Met behulp van de referentieaanduidingen ① bij alle V-banden van het apparaat de achterste V-bandhelften op dezelfde waarden en de voorste V-bandhelften op dezelfde waarden instellen.
- Met <Start> het apparaat starten en een proefdraai uitvoeren met het te etiketteren product.
- De procedure herhalen tot een goed resultaat verkregen wordt.

- Na de schuininstelling van de V-band de hoogte-instelling van de etiketteerder controleren en indien nodig corrigeren.

10.14 Detectiecel voor etiketten kalibreren

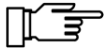
U kunt de detectiecel voor etiketten in de printkop automatisch kalibreren.

✓ Bevoegdheidsniveau: 2

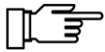
- <configuratie> / <toestel configuratie> / <drukker> / <drukker sensoren>
- In de lijn-tool "drukker sensoren" in de regel "Etiketten-LS kalibreren" de kalibratie starten. De volgende melding verschijnt: "Draagband in drucker invoeren, drukkop open laten!".
- Printkop openen en de transportband **zonder** etiketten plaatsen.
- <OK>
De detectiecellen voor etiketten worden gekalibreerd. Na het kalibreren verschijnt de volgende melding: "Kalibratie LS gereed, papier invoeren!"
- Papier inleggen.
- Drukinrichting en apparaat sluiten.

11 Bediening

11.1 Apparaat inschakelen




Schakel het apparaat ten minste 25 minuten voor het begin van de productie in. De weegschaal bereikt in deze periode de bedrijfstemperatuur. Bij een vroegere start van de productie kan de weegnauwkeurigheid worden beïnvloed.

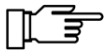


Wacht bij kort uitschakelen van het apparaat ten minste 10 seconden voordat u het weer inschakelt, om er zeker van te zijn dat het apparaat volledig uitgeschakeld was.

- ✓ Het apparaat is volgens de voorschriften opgesteld en aangesloten.
- ✓ Er wordt voldaan aan de bedrijfsvoorwaarden.
- ✓ De weegband is leeg.
- ✓ Apparaten met NOODSTOP: De NOODSTOP-knop is ontgrendeld.

-  Op "1" op de aan-/uitschakelaar drukken.
Het hoofdmenu verschijnt na enkele seconden.
- Wacht 25 minuten met het starten van de productie.

11.2 Apparaat uitschakelen



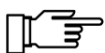
Herhaaldelijke rustpauzes, waarin het apparaat wordt uitgeschakeld, kunnen de weegnauwkeurigheid beïnvloeden. Laat het apparaat bij korte rustpauzes in de productie ingeschakeld. Schakel het apparaat pas aan het einde van de productie uit.

- Druk op <stop>.
- Op "0" op de aan/uit-schakelaar drukken.

11.3 Voorbereidingen

Voor het begin van de beprijzing zijn de volgende voorbereidingen nodig:

- Etiketteersysteem instellen [▶ 67]
- Etiketrol wisselen [▶ 78]
- Uitlijnrails instellen [▶ 83]



Afhankelijk van de gebruikte accessoires kunnen verdere voorbereidingen nodig zijn. Lees hiervoor de handleiding van de betreffende accessoires.

11.4 Artikel oproepen

Het artikel moet met de verplichte gegevens onder een PLU-nummer (artikelnummer) in het systeem zijn opgeslagen.

Afhankelijk van de configuratie van het apparaat of de database roept u artikelen op verschillende manieren op:

- handmatig via het PLU-nummer [► 87]
- handmatig via het PLU- en klantnummer [► 87]
- **Apparaten met touchscreen:** handmatig via het Quick-toetsenbord [► 65]
- automatisch per EDP of scanner



Als u het artikel handmatig oproept via het PLU-nummer en eventueel het klantnummer, kunt u bij een geschikte configuratie aan de hand van de artikeltekst naar het artikel zoeken [► 88].

11.4.1 Artikelen oproepen via PLU-nummer en eventueel klantnummer

Het artikel als volgt in de database zijn geplaatst:

- alleen onder een PLU-nummer
- Onder een vaste combinatie van het PLU-nummer en het klantnummer



De configuratie van de database wordt niet beschreven in deze documentatie. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

✓ Bevoegdheidsniveau: 2

→ <artikel- data> / <PLU>

Afb. 67: Artikelen oproepen, voorbeeld met PLU-nummer en klantnummer

→ Gewenst artikelnummer via het toetsenbord vastleggen.

of

→ Gewenst artikelnummer met de pijltjestoetsen instellen.

of

→ Toets <PLU> drukken, om een op artikelnummers gesorteerde lijst van aanwezige artikelen te openen en een artikel uit die lijst over te nemen.

→ Eventueel klantnummer analoog kiezen.

→ <OK>

Het nummer van het artikel verschijnt op de softkey <PLU>. Het artikel wordt vanaf de volgende weergave gebruikt.

11.4.2 Artikel via de artikeltekst zoeken

U kunt het aan te roepen artikel over de artikeltekst zoeken.

- ✓ Bevoegdheidsniveau: 2
- ✓ De artikelgegevenstabel bevat het kenmerk "artikel- tekst".
- ✓ Aan elk artikel wordt een artikeltekst toegewezen.

→ <artikel- data> / <PLU>

→ Op <artikel- tekst> drukken.

Er wordt een lijst weergegeven met alle beschikbare artikelteksten met het eraan toegevoegde PLU-nummer en eventueel een klantnummer.

→ Een of meer beginletters van de gezochte artikeltekst opgeven.

De lijst toont de artikelteksten met de opgegeven beginletters.

→ Artikeltekst van het gezochte artikel kiezen en bevestigen.

→ <OK>

Het nummer van het bijbehorende artikel verschijnt op de softkey <PLU>. Het artikel wordt vanaf de volgende etikettering gebruikt.

11.5 Huidige artikelgegevens lezen

Met deze functie bekijkt u de huidige artikelgegevens.

- ✓ Bevoegdheidsniveau: 1

→ <artikel- data> / <Actuele artikelgegevens lezen>

Artikelgegevensbeheer laat de actueel actieve artikelgegevens zien. [► 54]

11.6 Huidige artikelgegevens bewerken

Met deze functie bewerkt u de gegevens van het huidige opgeroepen artikel voor de huidige weergave. De wijzigingen worden niet opgeslagen in de database.

- ✓ Bevoegdheidsniveau: 3

→ <artikel- data> / <Actuele artikelgegevens wijzigen>

Artikelgegevensbeheer laat de actueel actieve artikelgegevens zien. [► 54]

→ Artikelgegevens bewerken.

→ Artikelgegevensbeheer opslaan en sluiten.

De wijzigingen worden alleen voor de huidige weergave opgeslagen.

11.7 Weegschaal op nul zetten

Het apparaat wordt bij het inschakelen en na bepaalde tijdsintervallen automatisch ingesteld op "0". Als de gewichtswaarde niet gelijk is aan "0", kan de weegschaal, hoewel er geen verpakking op de weegschaal ligt, handmatig op nul worden gezet. Handmatig op nul zetten is mogelijk binnen het bereik ± 2 % van het maximumgewicht.

Bij zelfstandige weeginrichtingen is na een bepaalde tijd of een bepaald aantal verpakkingen een nulpuntcorrectie van de weegschaal verplicht. Het apparaat stopt dan korte tijd.

→ Weegband leegmaken en reinigen.

→ <>0<> indrukken.

De gewichtswaergave wordt op "0" gezet.

11.8 Beprijzen



De voorwaarden voor de verpakkingstoevoer worden beschreven in de product-handleiding.

- ✓ Het apparaat is geconfigureerd voor de productieomgeving.
- ✓ Het te beprijzen artikel is opgeroepen [▶ 86], of de vereiste artikelgegevens zijn op een van de volgende manieren handmatig bepaald:
 - ✓ in de huidige artikelgegevenstabel [▶ 88]
 - ✓ via afzonderlijke functies
 - ✓ De artikelgegevens zijn volledig.
 - ✓ De weegschaal is op nul gezet.

Apparaat starten

→ Op <Start> drukken.

De transportbanden starten.

Verpakkingen toevoeren

→ Bij handmatige verpakkingstoevoer: Verpakkingen toevoeren met inachtneming van de voorwaarden voor verpakkingstoevoer.

Als er voor een bepaalde tijd geen verpakkingen naar het apparaat worden gevoerd, stoppen de transportbanden automatisch. Zodra er weer verpakkingen worden toegevoerd, starten de transportbanden automatisch.

Apparaat stoppen

→ Op <Stop> drukken.

11.9 Totalenetiket afdrukken

U kunt voor de beprijzing een totaal opgeven per artikel of totalen voor meerdere artikelen. Als het totaal wordt bereikt, wordt een totalenetiket afgedrukt. Het afdrukken vindt als volgt plaats afhankelijk van de ingestelde totalenvrijgave:

- handmatig: De afdruk wordt na de totalenstop via een softkey handmatig vrijgegeven. [▶ 90]
- synchroon: De afdruk wordt na de totalenstop automatisch vrijgegeven. [▶ 90]
- asynchroon: Geen totalenstop. De afdruk vindt automatisch plaats op een externe printer.



Het opgeven van totalen wordt beschreven in de producthandleiding.

11.9.1 Totalenetiket handmatig afdrukken

Als het vooraf geselecteerde totaal wordt bereikt, stopt de weegband en verschijnt een melding, bijvoorbeeld "Totaal 1 bereikt".

- ✓ Bevoegdheidsniveau: 2
- ✓ Voor het bereikte totaal is een handmatige totalenvrijgave geconfigureerd.
- Melding bevestigen.
- <produktie data> / <totalen afdrukken>
- Totaal kiezen, bijvoorbeeld <totaal 1>.
Het totalenetiket wordt afgedrukt.
- Hand onder het etiketteersysteem houden en totalenetiket aannemen.
- Melding "Totaal afdruk bevestigen" bevestigen.
- Totalenetiket handmatig aanbrengen.

11.9.2 Totalenetiket synchroon afdrukken

Als het vooraf geselecteerde totaal wordt bereikt, stopt de weegband en wordt het totalenetiket automatisch afgedrukt. De melding "Totaal afdruk bevestigen" verschijnt.

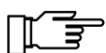
- ✓ Bevoegdheidsniveau: 2
- ✓ Voor het bereikte totaal is een synchrone totalenvrijgave geconfigureerd.
- Hand onder het etiketteersysteem houden en totalenetiket aannemen.
- Melding "Totaal afdruk bevestigen" bevestigen.
- Totalenetiket handmatig aanbrengen.

11.10 Statistisch rapport handmatig activeren

Statistische rapporten worden in het algemeen automatisch geactiveerd volgens een vooraf opgegeven activeringscriterium. Ze worden afhankelijk van de configuratie naar een printer, een opslagmedium of de EDP verzonden.

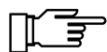
Met de volgende functies activeert u de statistische rapporten handmatig:

- <rapport hoofdstatistiek>: Rapport met statistische hoofdgegevens activeren en wissen.
- <rapport nevenstatistiek>: Rapport met statistische bijgegevens activeren en wissen.
- <rapport vrije stat.1>: Rapport 1 met statistische vrije gegevens activeren en wissen.
- <rapport vrije stat.2>: Rapport 2 met statistische vrije gegevens activeren en wissen.



Na het activeren worden de statistische gegevens gewist.

- ✓ Bevoegdheidsniveau: 2
 - <produktie data> / <stat.rapp. starten>
 - Op softkey van het gewenste rapport drukken.
- De statische gegevens worden geactiveerd en gewist.



Het rapport wordt pas gewist nadat de activering is geslaagd. Eerder kan het apparaat niet verder werken.

12 Storing verhelpen

Neem contact op met uw Bizerba-service als u een fout niet zelf kunt oplossen. Geef de volgende informatie door aan uw Bizerba-service:

- Apparaattype (zie label)
- Apparaatnummer (zie label)
- Softwareversie
- Beschrijving van storingen

Hierdoor kan de servicelevering beter worden voorbereid.

12.1 Maximale verwerkingsveiligheid (optie)

Om een maximale verwerkingsveiligheid te bereiken, kan het apparaat zijn uitgerust met optionele controlefuncties:

- Uitstootbewaking aan alle uitsortersystemen
- Containerniveaubewaking voor opvangcontainer
- Verpakkingsflow bewaking
- Persluchtbewaking

Activeer voor een maximale verwerkingsveiligheid de instellingen "Fout bevestigen met wachtwoord" en bij geïntegreerde metaaldetector "metaaldetector audit".

De volgende lockmeldingen kunt u bij de juiste configuratie alleen met wachtwoord bevestigen:

- "Externe persluchtcontrole: druk te laag"
- "Opvangbakdeur open"
- "Fout uitwerpsysteem"
- "Uitwerpsysteem verstopt"
- "Opvangbak vol"
- "Verpakkingsflow bewaking: verpakking te veel!"
- "Verpakkingsflow bewaking: verpakking ontbreekt!"
- "Af te geven verpakking is al voorbij de wissel."
- "Noodstop"
- "Automatische nulstelling: automaat afruimen en nulstellen"
- "Auditcheck niet doorstaan!"
- "Auditcheck tijdoverschrijding!"

12.2 Storingen verhelpen met een reset

Veel productiestoringen kunnen met een reset worden opgeheven.


12.2.1 Verpakkingsreset uitvoeren

Met een verpakkingsreset wist u de huidige verpakkingsgegevens en alle begonnen interfacialoggen.

✓ De automaat is gestopt.

→ Transportbanden van het apparaat leegruimen.


Apparaten met touchscreen

-  Tweede toetsenrij laten zien.
- Tegelijkertijd op <Shift>, <ALT> en <R> drukken.

12.2.2 Apparaatreset uitvoeren

Met een apparaatreset start u het apparaat opnieuw.

- ✓ De automaat is gestopt.
 - ✓ Bevoegdheidsniveau: 4
- De weegband leegruimen.

- **Apparaten met touchscreen:**  Tweede toetsenrij laten zien.
 - Tegelijkertijd op <2nd.>, <Shift>, <ALT> en <Clear> drukken.
- Bij een individueel apparaat volgt de apparaatreset.

Lijnen met primary-apparaat en minstens één secondary-apparaat

Het venster "Warme start uitvoeren" verschijnt.

- Apparaten voor de apparaatreset kiezen en bevestigen.

Wanneer geen selectievakje is geactiveerd, start het actueel bediende apparaat opnieuw.


12.3 Meldingen

12.3.1 Reageren op meldingen

De volgende softkeys worden door het apparaat samen met foutmeldingen weergegeven:

- | | |
|----------------------------|---|
| <Afbreken>: | Display sluiten. De verwerking blijft vergrendeld (Lock). |
| <Bevestigen>: | Display sluiten en verwerking vrijgeven (Lock beëindigd). |
| <Alles bevestigen>: | Alle foutmeldingen verdwijnen waarvan de oorzaak door een verpakingsreset kunnen worden opgeheven. Het apparaat voert een verpakingsreset uit. Transportbanden van het apparaat leegruimen. |
| <Venster sluiten>: | Display sluiten. De verwerking blijft vergrendeld (Lock). |
| <Volgende melding>: | Volgende foutmelding oproepen. |
| <Details [ETC]>: | Informatie over foutmelding oproepen. |
| <Probleem oplossen [ETC]>: | Suggesties voor probleemoplossing weergeven. |
| <Foutlijst>: | Foutenlijst oproepen. |

12.3.2 Lock-meldingen weer weergeven

Lock-meldingen zijn meldingen die de verwerking blokkeren. De lockmeldingen worden door het volgende symbool gemarkeerd: . Als er een lock is ingesteld, kunt u de lock-melding laten weergeven.

→ Op <Clear> drukken.

12.3.3 Lock-meldingen: "Verwerking geblokkeerd"

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Verwerking geblokkeerd: Fout bij het laden van PLU-dataset"	De artikelgegevens zijn onvolledig.	<p>→ Artikelgegevens controleren en indien nodig aanvullen.</p> <p>→ Wissel het artikel.</p> <p>Alleen een succesvolle artikelwissel beëindigt de lock.</p>
"Verwerking geblokkeerd: Fout bij het laden van PLU-dataset Statistiek-rapport afdrucken mislukt!"	Een artikelwissel heeft een statistisch rapport geactiveerd. Er zit geen papier in de printer. Het apparaat stopt de verwerking, tot het afdrucken succesvol was.	<p>→ Plaats het papier.</p> <p>→ Statistisch rapport activeren.</p> <p>→ Wissel het artikel.</p> <p>Alleen een succesvolle artikelwissel beëindigt de lock.</p>
"Verwerking geblokkeerd: Fout bij het laden van PLU-dataset Statistiek-rapport verzenden mislukt!"	Een artikelwissel heeft een statistisch rapport geactiveerd. Het verzenden is mislukt. Het apparaat stopt de verwerking, tot het verzenden succesvol was.	<p>→ Zendfout verhelpen. Bijvoorbeeld de pc inschakelen, die de gegevens moet ontvangen.</p> <p>→ Statistisch rapport activeren.</p> <p>→ Wissel het artikel.</p> <p>Alleen een succesvolle artikelwissel beëindigt de lock.</p>
"Verwerking geblokkeerd: Statistiek-rapport kan niet verzonden/gedrukt worden bij config.: drukomleiding - alleen eService"	Het apparaat verstuurt geen statistische rapporten, als de afdrukomleiding naar eService de enige uitvoervorm is.	<p>→ Afdrukomleiding <lijstdrukker interface> kiezen.</p>
"Verwerking geblokkeerd: Weegschaal in onderlast"	De gewichtswaarde was meer dan 5 s in onderbelasting.	Zodra de weegschaal voor 1 s op 0 staat, wordt de lock automatisch opgeheven.
"Verwerking geblokkeerd: Opvangbak-deur open"	De deur van een opvangreservoir wordt bewaakt door het apparaat. De deur is te lang open.	<p>→ De deur van het opvangreservoir sluiten.</p> <p>→ Eventueel de toelaatbare tijd verhogen.</p>

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Verwerking geblokkeerd: Geen Unique gegevens aanwezig"	De afdruk van eenduidige ID's ("Unique gegevens") op iedere verpakking is geactiveerd, maar alle ID's zijn verbruikt. Zie gebruiksaanwijzing.	→ Nieuw gegevensbestand met ID's importeren. of → Afdruk van ID's uitschakelen.

12.3.4 Meldingen: Weegschaal

Melding	Oorzaak	Oplossing
"geen verbinding met de weegschaal"	Bij het inschakelen van het apparaat is geen weegschaal aangesloten.	→ Weegschaal aansluiten.
"Weegschaal levert geen gewichtswaarden"	Na de initialisatie levert de weegschaal geen gewichtswaarden. Een tijdens bedrijf losgeraakte kabel kan de oorzaak zijn.	→ Kabels controleren. → Weegschaal aansluiten.
"Weegschaal buiten bereik"	De gewichtswaarde is kleiner dan de negatieve nulstelgrens (-1% van MAX).	→ Weegband vrij maken. → Op < >0< > drukken.
"Weegschaal buiten inschakel nul"	De weegschaal is bij het inschakelen buiten de $\pm 10\%$ van MAX.	→ Weegband vrij maken. → Op < >0< > drukken.
"Weegschaal: automatische nulstelling niet mogelijk"	De weegschaal kan een automatische nulpuntcorrectie uitvoeren. De gewichtswaarde bij ontlaste weegschaal is buiten $\pm 3e$.	→ Verzekeren, dat de weegband leeg is. → Op < >0< > drukken.
"Nulpuntcorrectie niet mogelijk, ruimte tussen verpakkingen laten ontstaan!"	De weegschaal moet voor een automatische nulpuntcorrectie kort ontlast zijn.	→ Een ruimte tussen verpakkingen laten ontstaan. Wanneer de weegband leeg is, corrigeert de weegschaal automatisch het nulpunt.
"Nulpuntcorrectie niet mogelijk, automaat stoppen, weegschaal nulstellen!"	De weegschaal kan een automatische nulpuntcorrectie uitvoeren.	→ Apparaat stoppen. → Als de weegband leeg is op < >0< > drukken.
"Weegschaal: gewicht onder minimale belasting."	De gewichtswaarde is kleiner dan de in de artikelgegevens voorgeschreven minimumwaarde.	

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Weegschaal: max.belasting overschreden."	De gewichtswaarde is groter dan MAX +9e.	
"Geen rust"	De weegschaal was niet in ruststand. De verpakking werd niet als ongeldig gemarkeerd.	Tocht aan de weegschaal of schokken vermijden.
"Gewichtstype wissel: gewichtstotaal gewist"	Bij het overschakelen naar een andere gewichtsoort werd het gewichtstotaal in de totaalweergave gewist. De inhoud van het totalengeheugen is nog niet gewist.	→ Dagtotalen afdrukken zodat alle totaalgeheugens wissen. Daarna wordt het gewicht in de nieuwe gewichtsoort in de totaalgeheugens opgeteld.
"Geen gewichtsklasse- data beschikbaar"	Er is een niet aanwezig gewichtsklassennummer ingevoerd.	→ Om de melding te bevestigen, <OK> drukken. De huidige gegevens blijven behouden. → Juiste gewichtsklassennummer invoeren.
"Gewichtsklassen betrokken afschakel- criterium voor de auto- maat is bereikt"	In een gewichtsklassekolom werd het ingevoerde aantal verpakkingen bereikt.	

12.3.5 Meldingen: Printer en etiketteersysteem

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Drukkop staat open"	De printkop is geopend.	→ Printkop sluiten.
"Etikettenvoorraad klein"	De etiketrol is binnenkort leeg.	Nieuwe etiketrol gereed houden.
"Geen papier in de printer herkend"	De etikettenrol is leeg. Het dragerpapier is verkeerd geplaatst.	→ Nieuwe etiketrol plaatsen. of → Dragerpapier goed plaatsen.
"geen etiket"	Er zitten geen etiketten op het dragerpapier.	→ Etikettenrol controleren.
"Etikettenvoorraad op"	De etiketrol is leeg. De toevoer van de verpakkingen is gestopt. De in het systeem aanwezige verpakkingen zijn nog geëtiketteerd.	→ Nieuwe etiketrol plaatsen.

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Persluchtcontrole applicator: druk te gering"	De ingestelde minimumdruk is niet bereikt.	→ Controleer persluchttoevoer. → Slangleidingen controleren.
"Vacuümcontrole applicator: vacuüm te gering."	Het vereiste vacuüm wordt niet bereikt.	→ Vacuümpomp en leidingen controleren.
"Etiket te laat gereed. Automaat gestopt"	Het etiket werd tijdens het etiketteren meermaals niet volledig bedrukt.	→ Automaat voor PLU-wissel stoppen. of → Bandsnelheid verlagen en automaat opnieuw starten.
"Motorbewaking aandrukborstel: overstroom"	De motor van de etiketenaandrukrol is overbelast.	→ Aandrukrol controleren op stroefheid. → Eventueel factor voor de snelheid van de etiketenaandrukrol veranderen.

12.3.6 Meldingen: Verpakking

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Opstopping bij toevoer"	De toevoersnelheid is te groot of de bandsnelheid van het apparaat is te laag.	→ Bandsnelheden aanpassen.
"De verpakkingsafstand op de afzonderingsband is te klein"	De verpakkingsafstand is te klein.	→ Bij apparaten met toevoer- en afzonderingsband de scheidingsfactor verkleinen. of → Bandsnelheden aanpassen.
"Herhaald fout bij verpakkingsafhandeling. Automaat gestopt"	Na een bepaald aantal opgetreden fouten is het apparaat gestopt. Op het display zijn de fouten weergegeven.	→ Met <Clear> foutmeldingen oproepen en fouten verhelpen. Het aantal fouten, dat het apparaat stopt, is instelbaar.
"Verpakking langer dan maximale verpakkingslengte"	De verpakking is langer dan de ingestelde maximale verpakkingslengte. of De vervagingsafstand van een fotocel is te lang. De volgende verpakking wordt niet als nieuwe verpakking herkend.	→ Verpakkingen op de transportbanden controleren. → Te lange verpakkingen isoleren. of → Wanneer het verpakkingstype geen vervagingsafstand vereist, de kleinst mogelijke vervagingsafstand invoeren.

12.3.7 Meldingen: Metaaldetector

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Fout metaaldetector! Productnummer niet beschikbaar in metaaldetector."	Verzoek, aan de metaaldetector een daar niet aanwezig product in te stellen (bijvoorbeeld via de softkey <metaaldetector productnummer>).	→ Productnummer corrigeren.
"Time-out metaaldetector"	Communicatieprobleem tussen de metaaldetector en het apparaat (bijvoorbeeld onderbreking van de seriële verbinding).	→ Seriële verbindingen controleren en eventueel herstellen. → Interface-instellingen controleren en eventueel corrigeren.

12.3.8 Andere meldingen

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Bandsnelheid te hoog"	De verpakking werd vanwege in de weegschaal opgeslagen parameters als ongeldig gemarkeerd.	→ Bandsnelheid verlagen.
"Gewichtswaarde niet geldig --> bandsnelheid reduceren"	De bandsnelheid is te hoog.	→ Bandsnelheid verlagen en automatisch opnieuw starten.
"Macro niet aanwezig! Mogelijke oorzaken: 'SHIFT' niet goed gezet of in verkeerd rechten niveau!"	Na <Record> hebt u een knop gedrukt, die niet is toegewezen aan een macro.	→ Voor knopdruk instelling hoofd-/kleine letters controleren. → Eventueel macro uit de lijst oproepen. → Wanneer de macro niet in de lijst verschijnt, juiste autorisatieniveau kiezen.
"De verpakking kon niet correct op de weegband worden gestopt."	In het start-/stopbedrijf kon de verpakking niet correct op de weegband worden gestopt.	→ Verpakkingslengte controleren. → Bij apparaten met toevoer- en afzonderingsband de scheidingsfactor verkleinen. of → Bandsnelheden aanpassen.
"Correctiefotocel: verpakkingspositie buiten tolerantiebereik."	De fotocel detecteert geen verpakkingen.	→ Fotocel controleren en reinigen.
"Externe stooringang is geactiveerd."	Foutmelding door lokale inrichting.	→ Fout ter plaatse verhelpen.

Melding	Oorzaak	Oplossing
"Init WELMEC"	Ne wissen van het RAM ontbreekt de systeemdatum.	→ Systeemdatum invoeren.
"Totaal gewist: buiten toegestane bereik!"	Bereik onderschreden: Met het minusgereedschap werd een grotere waarde afgetrokken dan het actuele totaal. Bereik overschreden: Het totale geheugen is lang niet gewist. Daarom loopt het over.	→ Voor de volgende etikettering totaal 1 en totaal 2 afdrukken.
"Activering niet mogelijk: minimale grenswaarde geschonden!"	De invoerwaarde is kleiner dan de kleinste toelaatbare waarde.	→ Grotere waarde invoeren.
"Activering niet mogelijk: maximale grenswaarde geschonden!"	De invoerwaarde is groter dan de grootste toelaatbare waarde.	→ Kleinere waarde invoeren.
"Prijsstypewissel: prijstotaal gewist"	Bij het overschakelen naar een ander land werd het prijstotaal in de totaalweergave gewist. De inhoud van het totale geheugen is nog niet gewist.	→ Dagtotalen afdrukken zodat alle totaalgeheugens wissen. Daarna wordt de prijs in de nieuwe valuta in de totaalgeheugens opgeteld.
"STORNO niet uitvoerbaar."	Er is een niet aanwezig lopend nummer ingevoerd. of Eerder werd een totalenetiket afgedrukt. Een stornering na het totalenetiket is niet mogelijk.	→ Om de melding te bevestigen, <OK> drukken. → Juiste lopende nummer invoeren.
"Bandapplicator: motor levert geen coderingssignalen."	De etikettenbesturing bevat geen encodersignalen van de motor van de bandapplicator.	→ Aan de bandapplicator: Kabel-aansluitingen controleren op beschadiging en vastzitten. → Eventueel apparaatreset uitvoeren. [► 93]

13 Verzorging

13.1 Algemeen

Alleen bij regelmatig onderhoud en regelmatige service kan de veiligheid van het apparaat en de functies ervan worden gegarandeerd. Het is met name belangrijk dat u zich aan de onderhoudscyclus houdt. De reinigings- en onderhoudsplannen geven een overzicht van alle reinigingsmaatregelen en de planbare onderhoudsactiviteiten.



Neem bij vragen of problemen bij reinigings- of onderhoudswerkzaamheden contact op met de Bizerba-service.

13.2 Veiligheidsmaatregelen

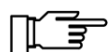
Voor de onderhoudswerkzaamheden is kennis nodig van machine- en veiligheidstechniek en van mechanica en/of elektronica. Deze onderhoudswerkzaamheden mogen daarom alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Dit geldt met name voor alle elektronische werkzaamheden.



Voor elke reinigings- of onderhoudswerkzaamheid moet de aan-/uitschakelaar worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Schakel de persluchttoevoer uit.

	<p>⚠ GEVAAR</p> <p>Er staat elektrische spanning op het regelpaneel ondanks uitgeschakelde aan/uit-schakelaar!</p> <p>Levensgevaar door elektrocutie.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Voor het werken aan het regelpaneel stekker eruit trekken. → Werkzaamheden aan het regelpaneel mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel of door onderhoudstechnici van Bizerba.
	<p>⚠ WAARSCHUWING</p> <p>De persluchtvoorziening blijft bij het uitschakelen van het apparaat ingeschakeld - ook bij onderbreking van de stroomvoorziening!</p> <p>Bij werk aan het apparaat bestaat er letselgevaar door apparaatonderdelen die worden aangedreven met perslucht.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Voor het werken aan het apparaat de persluchtvoorziening uitschakelen.
	<p>AANWIJZING</p> <p>Voorwerpen op de transportbanden!</p> <p>Mogelijke materiële schade door voorwerpen op de transportband.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Leg geen voorwerpen op de transportbanden en gebruik de transportbanden niet als afzetband.

13.3 Reinigen



Dek het apparaat af als het gebouw wordt schoongemaakt.

13.3.1 Reinigingsaanwijzingen

Aanbevolen reinigings- en onderhoudsmiddelen	Bestelnummer
Etikettenverwijderaar. 15 ml, 200 ml	95948500000, 95948900000
Schuimreiniger. 100 ml, 200 ml, 400 ml	94008900263, 94008900264, 94008900256
RVS-reiniger. 15 ml, 250 ml	95948700000, 95948000000
Beeldschermreiniger. 50 ml, 125 ml, 200 ml	94008900268, 94008900269, 94008900400
Spuitbusreiniger. 150 ml, 400 ml	94008961000, 94008962000
Machineolie. 30 ml, 125 ml, 200 ml, 400 ml	60220007800, 94008900270, 94008900271, 94008900022
Schuimstofstaafjes (10 stuks)	94008908086
Walsreiniger. 50 ml, 250 ml, 500 ml	94008900261, 94008900255, 94008900262
Printkopreiniger, set	94008919000
Printkopreiniger, stift, 12 ml	50777050000
Printkopreiniger. 50 ml, 250 ml, 500 ml	94008900265, 94008900266, 94008900267
Smeervet. 25 g	94008908075
Elektrisch geleidend smeervet voor de af-drukrol van de EcoMotion-printer	38012425000

Voor het reinigen mogen niet worden gebruikt:

- Scherpe, harde of spitse voorwerpen
- Water- of stoomstraalapparaten
- Perslucht
- Chloorhoudende reinigingsmiddelen
- Reinigingsmiddelen die schadelijk zijn voor de gezondheid of die oplosmiddelen bevatten

13.3.2 Oppervlakken in roestvrij staal

Apparaten uit edelstaal zijn uiterst weerbestendig en zijn daarom geschikt voor de meeste omgevingsomstandigheden. Desondanks is ook bij edelstaal corrosie (roestvorming) mogelijk. Als er roest aan het oppervlak verschijnt, gaat het om vliegroest, die niet van het materiaal zelf komt. Deze roest ontstaat bijvoorbeeld door contactcorrosie.

Onderhoudsaanwijzingen voor edelstaal

Bizerba gebruikt alleen hoogwaardig edelstaal. Om roestvormen ook bij hoogwaarde stalen onderdelen te voorkomen, mag het apparaat niet met chloorhoudende stoffen (bijv. reinigings- of desinfectiemiddelen) worden behandeld of worden blootgesteld aan een chloorhoudende atmosfeer. Als dit niet kan worden voorkomen, de stalen onderdelen meteen inwrijven met reinigungsolie. Het is absoluut noodzakelijk om roestvorming te voorkomen.

Reinigungsolie: Bijv. Bizerba machineolie (bestelnummer 94008900022). De reinigungsolie voldoet aan de Duitse wet voor levensmiddelen en gebruiksvoorwerpen (LBMG, §5, par. 1, zin 1), voldoet aan de eisen "guidelines of sec. 21 CFR 178.3570 of FDA regulations" en heeft een H1-toelating volgens USDA.

Reinigungs middel voor oppervlakken in roestvrij staal

- Alle edelstaalreinigers zijn toegestaan. Voor het gebruik de gebruiksaanwijzing doorlezen.
- Halogeen- (zonder chloor- en fluorionen), zoutzuur- en waterstoffluoridevrije reinigungs-middelen zijn ook toegestaan.
- Na elke keer reinigen het reinigungs middel volledig verwijderen.

Type vervuiling	Te gebruiken reinigungs middel
Kalkafzetting	Zure reinigungs middelen, bijv. fosfor-, salpeter-, sulfaminezuur. Beschermende handschoenen dragen.
Vliegroest	Zure reinigungs middelen, bijv. fosfor-, salpeter-, sulfaminezuur. Beschermende handschoenen dragen.
Vet- en olieverontreiniging	Alkalische reinigungs middelen. Beschermende handschoenen dragen.
Verfspatten	Oplosmiddelreinigers of organische reinigungs middelen, zoals terpentijn, verdunnen. Houd de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.
Kalk- of cementmortel-spatten	Rubberen spatel, houten spatel. Geen metalen spatel of mes.

De volgende reinigungs middelen niet gebruiken

- Materialen en hulpmiddelen uit ongelegeerd staal
- Schuurmiddelhoudend textiel
- Reinigungs middelen die zoutzuur of waterstoffluoride bevatten
- Onderhoudsmiddelen voor chroom, zilver en messing

13.3.3 Bedieningseenheid

Reinigen met een zachte, pluisvrije, klamvochtige doek. Geen schurende hulpmiddelen gebruiken. Het reinigungs middel moet zijn toegestaan voor levensmiddelen.

13.3.4 Regelpaneel

Reinigen met een zachte, pluisvrije, klamvochtige doek. Vervolgens de metalen oppervlakken onderhouden met Bizerba machineolie (94008900022) ter bescherming tegen roestvorming.

13.3.5 Transportriemen

De transportriemen afhankelijk van de vervuiling zorgvuldig reinigen met een borstel, spons of doek. Geen hogedrukreiniger gebruiken en de transportriemen niet in het reinigingsmiddel leggen maar reinigen met een oplosmiddelvriendelijke doek.

Zorg voor een goede ventilatie en neem brandtechnische voorzorgsmaatregelen.

Na de reiniging de transportriemen goed laten drogen.

13.3.6 Verpakkingsuitlijningen

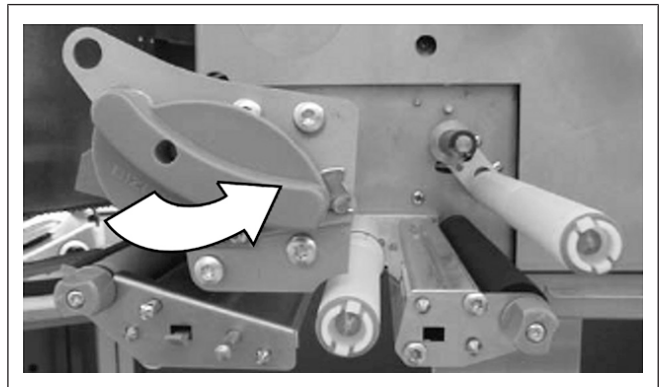
Reinigen met een zachte, pluisvrije, klamvochtige doek. Bij sterke vervuiling reinigen met etikettenverwijderaar. Daarbij de gebruiksinstructies van de etikettenverwijderaar in acht nemen.

13.3.7 Detectiecellen en reflexfolie

Reinigen met een zachte, pluisvrije doek.

13.3.8 Printer reinigen

- Apparaat aan de in-/uitschakelaar uitschakelen.
- Rechterzijdeur van de etiketteerder openen.
- Zwenkarm op printer tegen de klok in draaien.
De printkop is geopend.
- Transportband uit de printer nemen.



Afb. 68: Printkop openen

Thermische printkop reinigen

AANWIJZING

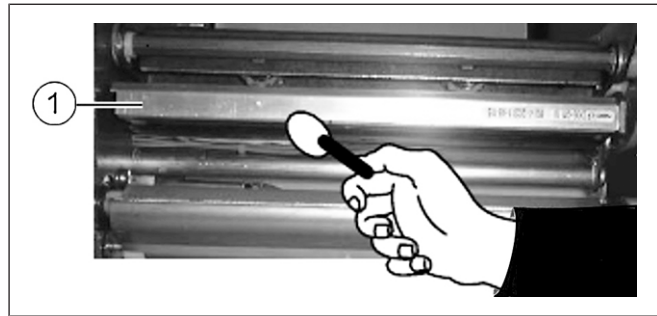
De thermische printkop is voorzien van een kwetsbaar laag passiveringsglas!

Bij beschadiging kan de thermische printkop beschadigd raken.

- De thermische printkop niet met harde voorwerpen aanraken of reinigen.
- De thermische printkop niet inspuiten.

VOORZICHTIG! De thermische printkop is na gebruik heet. Verbrandingsgevaar.

- Thermische printkop ① voorzichtig met de Bizerba-reiniger of met een in spiritus gedrenkt wattenstaafje reinigen.
- Nawrijven met een droge doek.

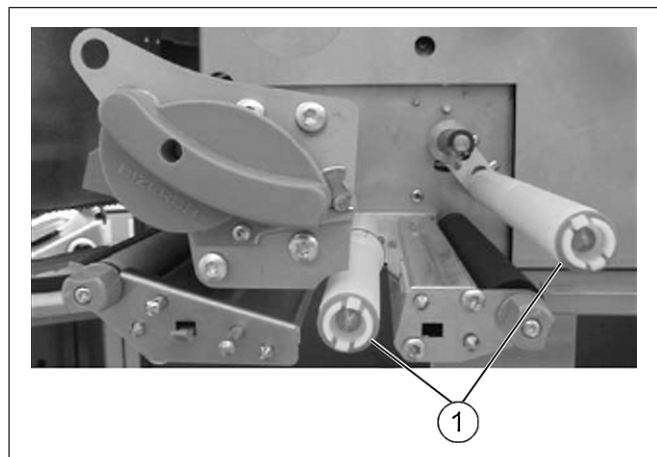


Afb. 69: Thermische printkop reinigen

Omleidrol reinigen

De omleidrollen kunnen ten behoeve van het reinigen worden verwijderd.

- Pak de omleidrollen ① aan de voor- en achterkant vast en trek deze er met een krachtige ruk uit (veervergrendeling).
- Reinig de omkeerrollen met spiritus en wrijf deze droog.
- Steek de omleidrollen ① weer terug, zodanig dat deze hoorbaar vastklikken.

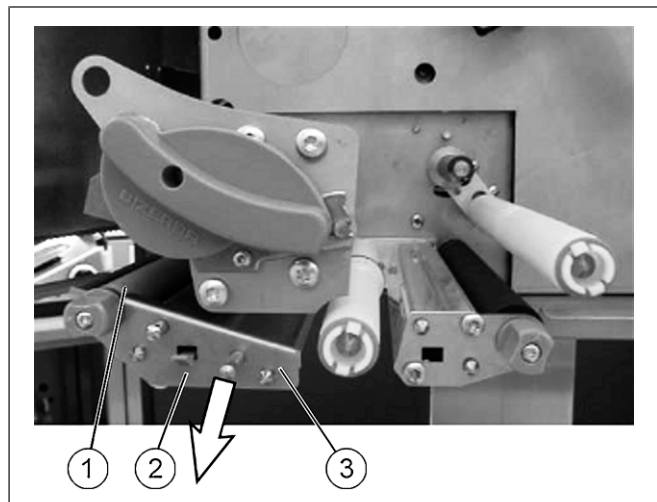


Afb. 70: Omleidrollen

Drukvals reinigen

De drukvals kan voor reiniging worden verwijderd.

- Grendel ② oplichten en de geleideplaat ③ met beide handen uittrekken.
- Drukvals ① uittrekken.
- Drukvals met spiritus reinigen en droogwrijven.
- Beide asuiteinden invetten en in de glijlager in de moederplaat steken. Daarbij de drukvals ① draaien, totdat de as in de opening klikt.
- Geleideplaat ③ inschuiven totdat de grendel ② vastklikt.

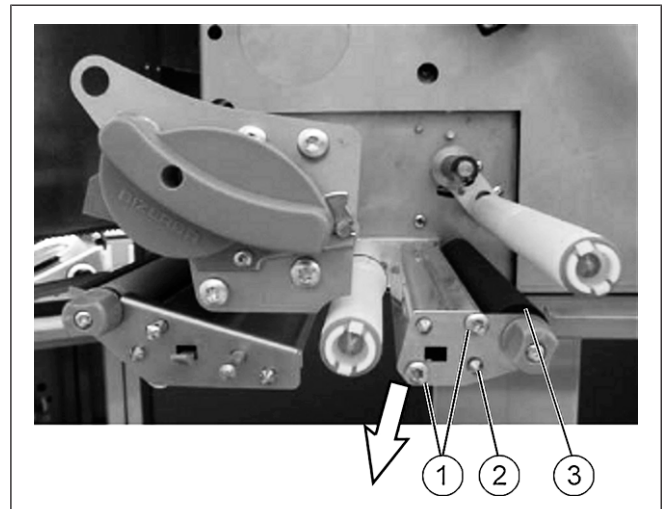


Afb. 71: Drukvals verwijderen

Afdrukrol reinigen

De afdrukrol kan voor reiniging worden verwijderd.

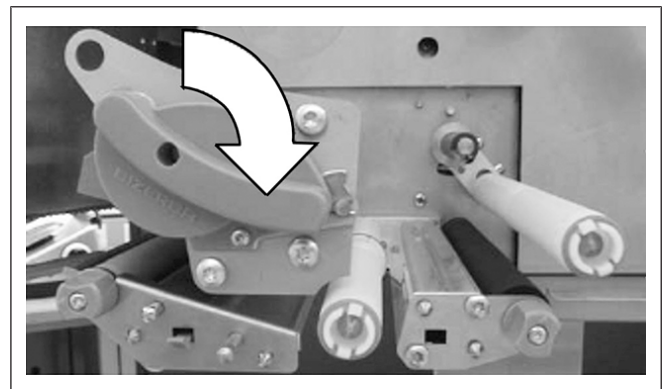
- Torx-schroeven ① losdraaien.
- Geleideplaat verwijderen.
- Afdrukrol ③ uittrekken.
- Afdrukrol met spiritus reinigen en droogwrijven.
- Beide asuiteinden invetten.
- Afdrukrol ③ insteken.
- Geleideplaat over de geleidestiften ② leiden en met de twee Torx-schroeven ① bevestigen.



Afb. 72: Afdrukrol verwijderen

Printer bedrijfsklaar maken

- Transportband in de printer leggen.
- Zwenkarm op printer met de klok mee draaien.
De printkop is gesloten.
- Op <Feed> drukken en meerdere lege etiketten invoeren.
- Controleer de afwikkeling, geleiding en opwikkeling van de dragerband.

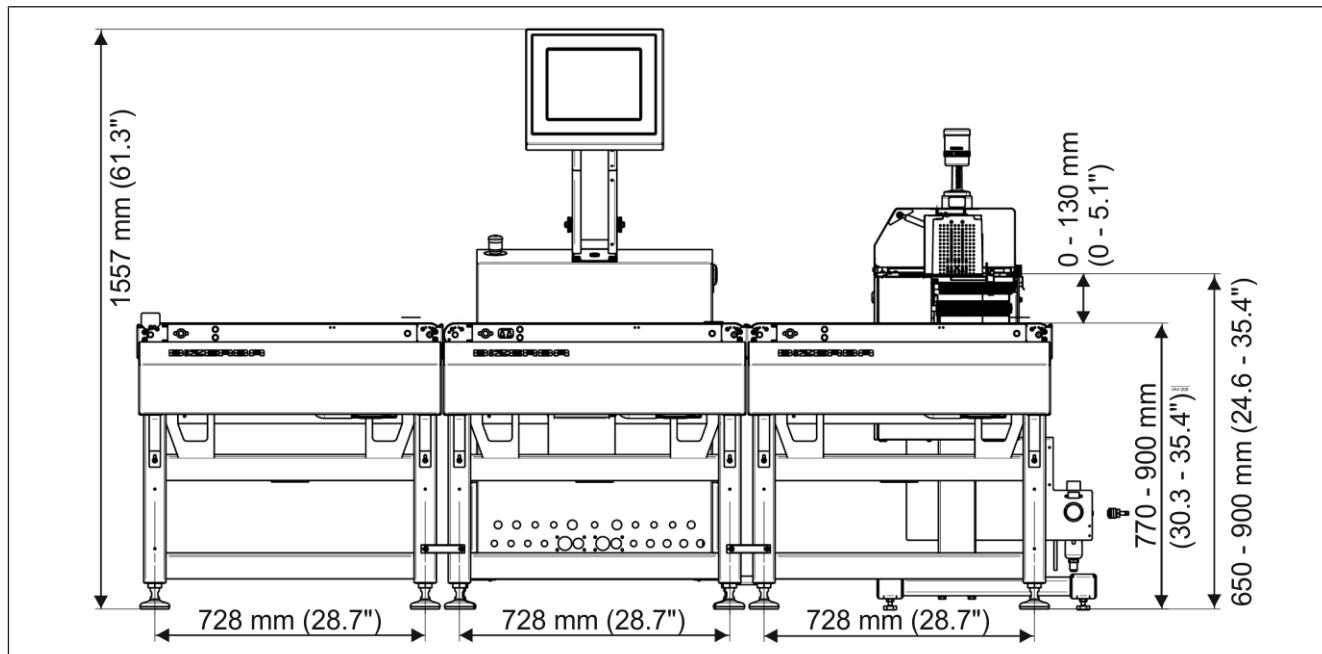


Afb. 73: Printkop sluiten

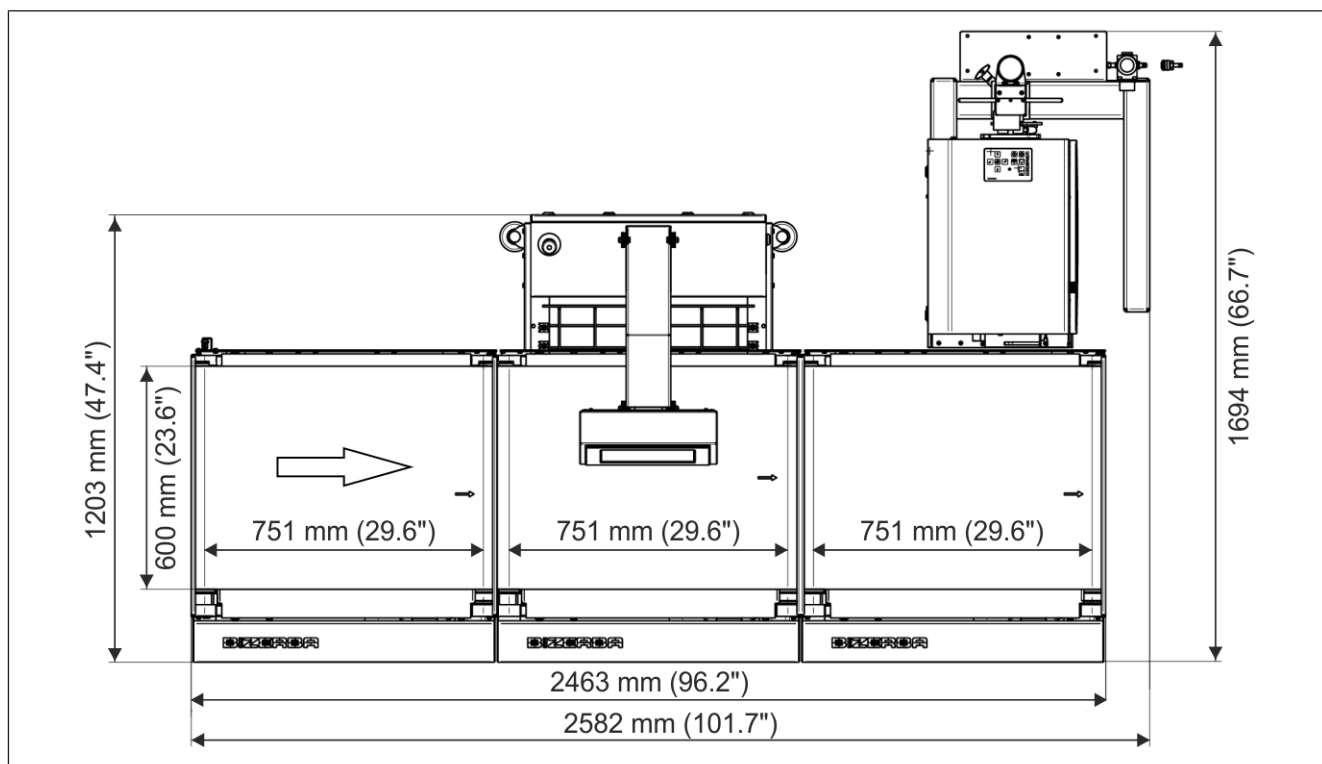
14 Technische gegevens

14.1 Afmetingen

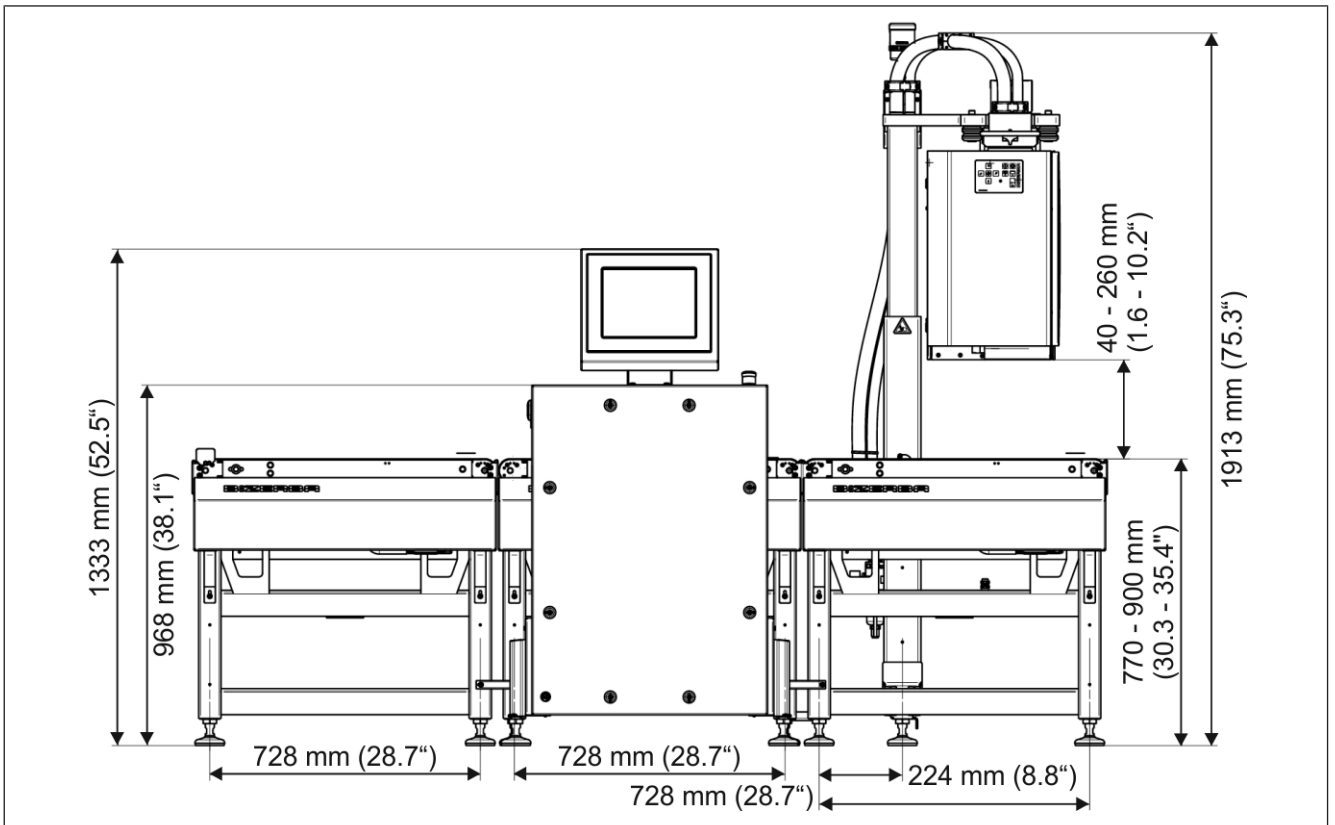
GLM-Ievo 40, 1S



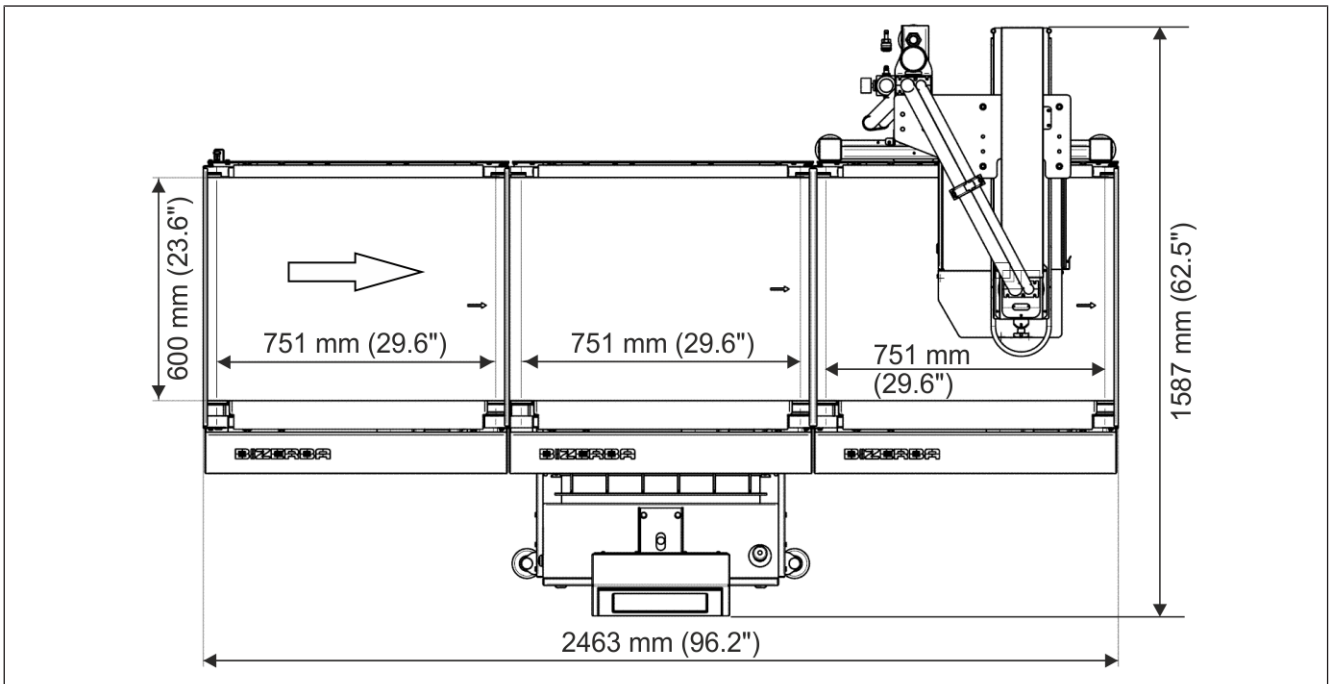
Afb. 74: GLM-Ievo 40 1S



Afb. 75: GLM-Ievo 40 1S

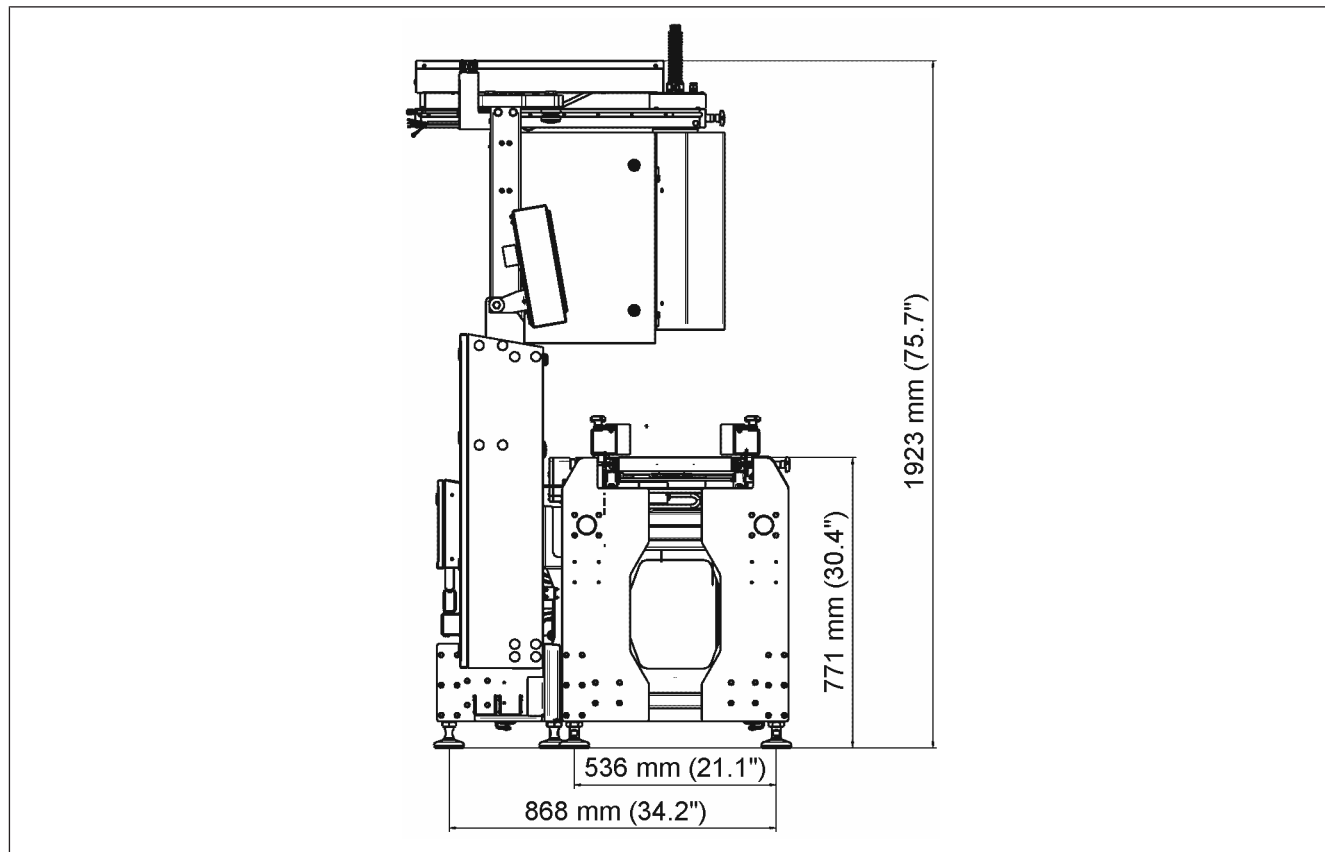


Afb. 76: GLM-levo 40 1T

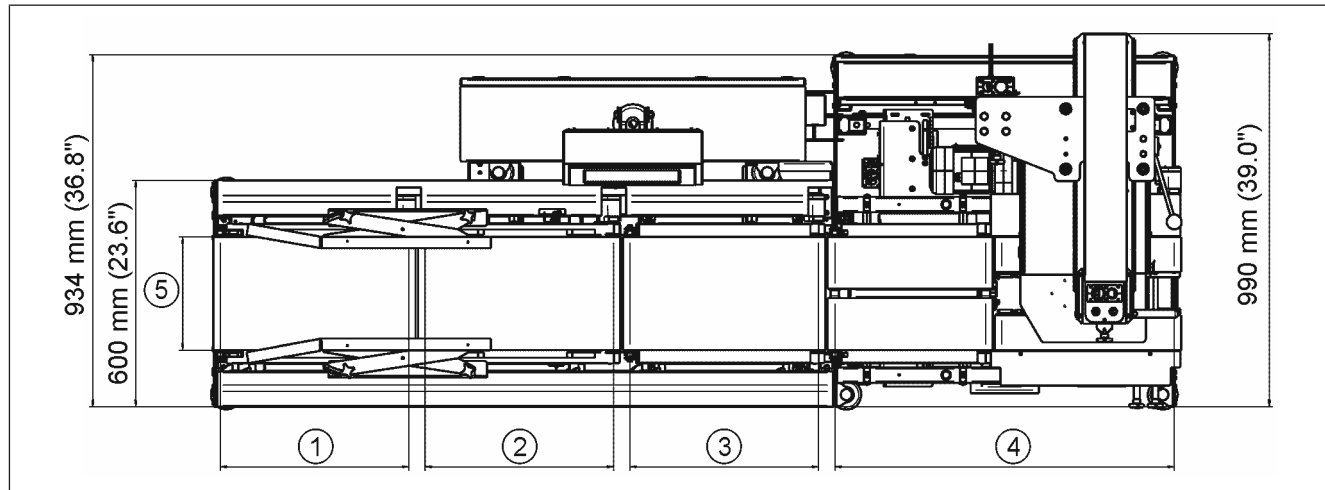


Afb. 77: GLM-levo 40 1T

GLM-Ievo 70 tot 170



Afb. 78: Zijaanzicht (voorbeeld)



Afb. 79: Bovenaanzicht (voorbeeld)

Bandlengte [mm]					Bandbreedte [mm]
①	②	Metaaldetectorband	③	④	⑤
Toevoerband	Afzonde-ringsband		Weegband	Etiket-ter-band	
300					150/200
400					300
500					300/400

Bandlengte [mm]					Bandbreedte [mm]
① Toevoerband	② Afzonde- ringsband	Metaaldetec- torband	③ Weegband	④ Etiket- teer- band	⑤
	300				150/200
	400				300
	500				300/400
		900			150/200/300/400
			300		150
			350		200
			400		300
			500		300/400
			700		300/400
				700	300/400
				900	300/400
				1400	300

14.2 Beschermingsgraad volgens EN 60529

Etiket- teerder:	IP20
Weeg- schaal:	IP65
Schakel- kast:	IP54
Transport- banden:	IP54

14.3 Omgevingscondities

Het apparaat mag alleen worden opgesteld en in gebruik worden genomen als wordt voldaan aan de volgende omgevingsvoorwaarden:

Elektromagnetische omgevingscondities volgens EU-rechtsvoorschriften 2014/32/EU; publicatieblad van de EU van 29-3-2014 L96 p. 149-250; klasse E2.

	Omgevingstemperatuur °C (degF)				Relatieve luchtvochtigheid %			
	Gebruik		Bewaren		Gebruik		Bewaren	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Apparaat	0 (+32)	+40 (+104)	-20 (-4)	+60 (+140)	–	90	–	90

	Omgevingstemperatuur °C (degF)				Relatieve luchtvochtigheid %			
	Gebruik		Bewaren		Gebruik		Bewaren	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Etiketten	Er zijn etiketten voor verschillende temperatuurbereiken. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.				–	80	30	80

14.4 Voeding

	230 V; 50/60 Hz	120 V; 60 Hz
Per blaasetiketteerder	1,0 A	1,5 A
Per band-, stempel- of rotatie-etiketteerder	2,4 A	6,0 A
Per bandaandrijving (GLM-Ievo 70 - 170)	0,5 A	0,6 A
Per bandaandrijving (GLM-Ievo 40)	1,1 A	1,2 A ¹⁾

¹⁾ Twee fasen worden belast.

Lekstroom via aardleiding: max. 4,5 mA

GLM-Ievo 40: max. 15 mA

Aansluitstekker: afhankelijk van landelijke voorschriften

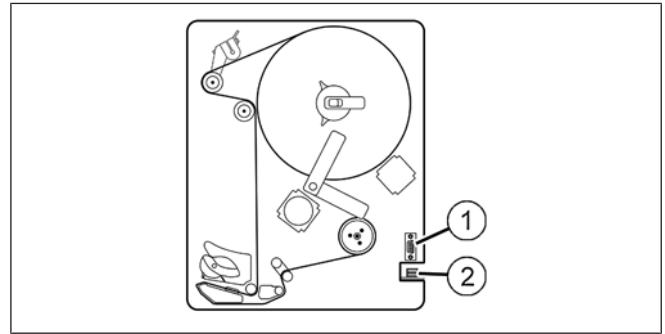
14.5 Interfaces

Het apparaat is voorzien van meerdere interfaces voor de verbinding met de beprijzer, gegevenscommunicatie en de bediening van externe aanvullende inrichtingen.

EDP1	EDP1A in de etiketteerder of EDP1B in de schakelkast. Als een bus in gebruik is, wordt de andere automatisch uitgeschakeld. RS232 of RS422 TTY via AEDV
EDP2/3 (optie)	RS232 of RS422 TTY voor scanner
2 x USB in de etiketteerder	Voor lijnbeveiliging of voor software-update.
Ethernet	10base T, TCP/IP voor communicatie met andere weeg- en etiketteermachines of via Remote Service ("eService") voor bediening of onderhoud op afstand
I/O-poort	I/O-Interface met 8 in- en 8 uitgangen, kan worden uitgebreid met modules met elk 8 in- en 8 uitgangen

Interfaces in etiketteerder

- ① EDV1A
- ② USB



Afb. 80: Interfaces in etiketteerder

14.6 Persluchttoevoer

Voor het gebruik van het blaas-, stempel- en bandapplicator is toevoer van olievrije perslucht vereist.

Toevoer: ISO 8573-1, Klasse 3

Luchtdruk min.: 6 bar

Zuiverheid: olievrij (bij apparaten zonder fijn filter gefilterd, deeltjes-grootte 10 µm)

Aansluiting: 9 mm (binnendiameter slang, binnen gekalibreerd)

Applicator	Luchtverbruik		
	Lengte van etiket [mm]	Afdruksnelheid [mm/s]	m ³ /1000 etiketten
Blaasapplicator	50	250	1,3
	150	250	1,9
Stempelapplicator	50	250	0,8
	150	250	1,3
Bandapplicator	onafhankelijk	onafhankelijk	0,7

Voor de rotatieapplicator is geen toevoer van perslucht nodig. Het vacuüm voor de roterende etiketteerarm wordt gegenereerd door een vacuümpomp.

De apparaten zijn afhankelijk van de uitvoering voorzien van een persluchtregelaar met waterafscheider. De exacte omvang van de levering is te vinden in uw orderbevestiging.

14.7 Geluidsniveau

Geluidsniveau volgens DIN EN 11202

Blaasapplicator: 70 dBA

Rotatieapplicator: 80 dBA

Stempelapplicator: 80 dBA

14.8 Verpakkingsafmeting

De toegestane verpakkingshoogte is afhankelijk van de uitvoering van de detectiecel op de transportband. De minimale verpakkingshoogte van 1 mm is alleen mogelijk met een diagonale of loodrechte detectiecel.

Apparaat	Lengte	Breedte	Hoogte
GLM-Ievo 40 1S	250–800 mm	50–600 mm	> 10 mm
GLM-Ievo 40 1T			10–250 mm of 320–540 mm ³⁾
GLM-Ievo 70/100/150/170	40-680 mm ¹⁾	25-400 mm ²⁾	1–250 mm

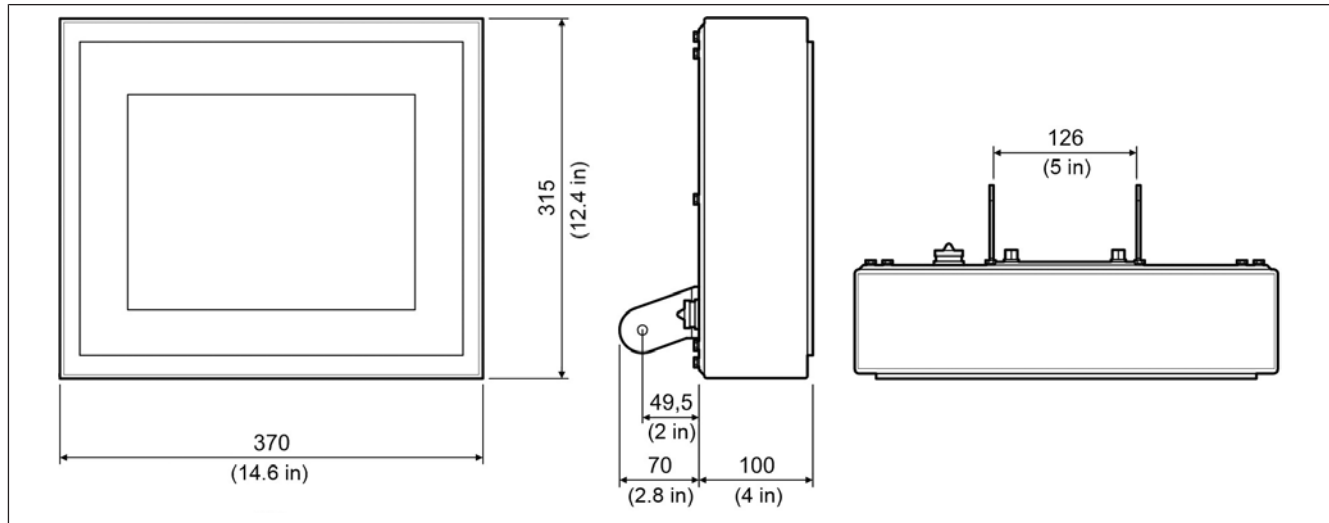
¹⁾ Afhankelijk van de lengte van de weegband. ²⁾ Afhankelijk van de breedte van de weegband. ³⁾ Als de schakelkast zich niet aan de bedienerzijde bevindt: max. 400 mm.

14.8.1 Verpakkingsgewicht

De toelaatbare verpakkingsgewichten zijn afhankelijk van de ingebouwde weegschaal en worden weergegeven in de hoofdweergave van de weegschaal.

14.9 Bedieningseenheid

GT-12C



Afb. 81: Afmetingen

Uitvoering:	TFT (SVGA)-kleurendisplay met touchscreen
Beelddiagonaal:	304 mm (12,1")
Resolutie [px]:	800 x 600
Displaygrootte [mm]:	245 x 180
Beschermingsgraad:	IP65

Interfaces op de GT-12C

EDP 1: voor softwaredownload, RS232, RS422, TTY.
 Ethernet: Aansluiting: 10 base T, TCP/IP
 2 x USB

14.10 Weegschaalgegevens

De technische gegevens zijn afhankelijk van de ingebouwde weegschaal en worden weergegeven in de hoofdweergave van de weegschaal. Schrijf de weergegeven waarden in de onderstaande tabel zodat u bij het uitvallen van het apparaat op de gegevens kunt terugvallen.

Max	1. Weegbereik: 2. Weegbereik:
Min	
e	1. Weegbereik: 2. Weegbereik:

14.11 Etiketteercapaciteit

De beprijzingsprestatie van elk apparaattype hangt af van de volgende eigenschappen:

- Bandsnelheid
- Verpakkingsgewicht
- Verpakkingslengte
- Etiketlengte
- Draagvlak (schommeleffect) van verpakkingen
- gelijkmatige verpakkingstoevoer

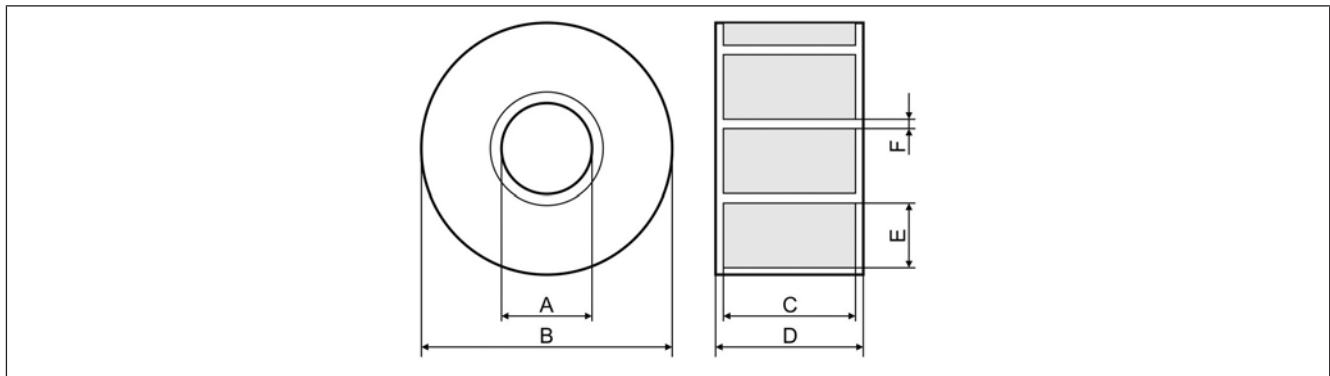
Apparaat	max. verpakkingen/min
GLM-Ievo 40	55
GLM-Ievo 70/100	100
GLM-Ievo 150	150
GLM-Ievo 170	170

14.12 Printer

De etiketteerder kan zijn uitgerust met een thermo- of thermotransferprinter van 80 mm of 160 mm breed. Er zijn twee etiketteerderbehuizingen met verschillende breedtes, die passen bij de respectievelijke printertypen.

Printertype	104 mm	160 mm
Resolutie 8 Dot/mm: Af-drukbreedte / aantal dots	104 mm (4") / 832 Dot 80 mm (3") / 640 Dot 56 mm (2") / 448 Dot	160 mm (6") / 1280 Dot 104 mm (4") / 832 Dot 80 mm (3") / 640 Dot 56 mm (2") / 448 Dot
Resolutie 12 Dot/mm: Af-drukbreedte / aantal dots	104 mm (4") / 1248 Dot 80 mm (3") / 960 Dot	160 mm (6") / 1920 Dot 104 mm (4") / 1248 Dot 80 mm (3") / 960 Dot
Afdrukproces	Thermodyrect, optioneel thermotransfer	
Afdruksnelheid	150 mm/s, optioneel 250 mm/s; afhankelijk van afdrukbreedte en resolutie. Apparaten met geactiveerde etiketscanner: Met Bizerba-etiketten van het type BRL 90 kan de printsnelheid worden ingesteld tot 300 mm/s.	
Etiketuitvoer	Afdrukszijde boven, kleefzijde onder	
Applicators	Automatisch aanbrengen van het etiket op de verpakking met blaas-, rotatie-, stempel- of bandapplicator.	

14.12.1 Etiketrol, opwikkelrol, etiketten



Afb. 82: Afmeting

Etiketrol

Printertype	104 mm	160 mm
Kerndiameter A	Standaard: 76 mm instelbaar: 74–82 mm Optie: 101 mm instelbaar: 99–107 mm	
Buitendiameter B	max: 300 mm	
Etiketbreedte C	30–120 mm	30–172 mm
Rolbreedte D	32,5–122,5 mm	32,5–178 mm

Printertype	104 mm	160 mm
Etiketafstand F	≥ 2 mm	

Etiketafmetingen

Bijzondere afmetingen zijn mogelijk. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de Bizerba-service.

Applicator en printer	Breedte x lengte van etiket [mm] C x E		Opmerking
	minimaal	maximaal	
Blaasapplicator: Platen Printer	30 x 30	100 x 100	Bij een maximale breedte-/lengteverhouding van 1,5 voor rechthoekige en ovale vormen.
Blaasapplicator: EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	
Blaasapplicator: Platen Printer, EcoMotion Printer	70 x 70	120 x 150	Optie
		148 x 210	A5. Optie
Stempelapplicator: Platen Printer, EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	
Rotatieapplicator: Platen Printer	30 x 20	80 x 45	
	30 x 38	100 x 100	
Bandapplicator: Platen Printer, EcoMotion Printer	40 x 40	100 x 100	
		168 x 150	

Thermotransferrol



Kerndiameter A	25,4 + 0,3 mm
Buitendiameter B	max. 81 mm
Ro breedte D	32,5 – 122,5 mm

14.13 Streepjescodes

- GS1-13-code
- GS1 Add On 2 stellig
- GS1 Add On 5-delig
- GS1-8-code
- GS1-128, GS1-Remote
- Code 128
- Code-2/5
- Code 39
- Codabar
- DataMatrix
- GS1 Datamatrix
- QR-Code
- GS1 QR-Code
- Maxicode
- Aztec
- GS1 Aztec
- PDF417
- GS1 PDF417
- GS1 DataBar Omni
- GS1 DataBar Expanded
- Composite-C-Components
- UPC-A-Code
- ITF-14
- GS1-D3-Code

15 Bijlage

Zie hiervoor ook

-  Belt cleaning GLM-I [[▶ 119](#)]
-  Frame cleaning GLM-I [[▶ 120](#)]



EU-conformiteitsverklaring

Apparaattype:	Automatische controleweegschaal en automatische weegschaal voor prijs-/gewichtsetikettering en weegschaal voor portokosten
Model:	GLM-Ievo 40, GLM-Ievo 70, GLM-Ievo 100, GLM-Ievo 100V, GLM-Ievo 150, GLM-Ievo 170, GLM-Ievo 120 C-Wrap, GLM-Ievo 120
Fabrikant:	Bizerba SE & Co. KG, Wilhelm-Kraut-Str. 65, 72336 Balingen, Duitsland.

Uitsluitend de fabrikant is verantwoordelijk voor de uitgifte van deze verklaring van overeenkomst.

Onderwerp van de verklaring:	Type: GLM-I ...
	Nauwkeurigheidsklassen: XIII(1); XIII ($x \geq 2$); Y(a); Y(b). Zie typeplaatje.

Het hierboven beschreven voorwerp van verklaring voldoet aan de uniforme harmoniseringsrechtvoorschriften van de unie:

Automatische weegschalen:	2014/32/EU; publicatieblad van de EU van 29-3-2014 L96 p. 149-250
Machines:	2006/42/EG; publicatieblad van de EU van 9-6-2006 L157 p. 24-86
EMC:	2014/30/EU; publicatieblad van de EU van 29-3-2014 L96 p. 79-106
RoHS:	2011/65/EU; publicatieblad van de EU van 1-7-2011 L174 p. 88-110

Toegepaste, uniforme geharmoniseerde normen en technische specificaties, waarvoor de conformiteit wordt verklaard:

Metrologie:	OIML-aanbeveling R 51-1, Editie 2006
EMC:	EN 61000-6-2:2005 + AC:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1:2011
RoHS:	EN IEC 63000:2018

De aangemelde instantie Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), identificatienummer 0102, heeft het EU-typeonderzoek uitgevoerd en de volgende verklaring afgegeven: DE-16-MI006-PTB019¹⁾.

De aangemelde instantie Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), identificatienummer 0102, heeft het QM-systeem van Bizerba geauditeerd conform de in bijlage II nr. 2, module D (conformiteit met het model op basis van een kwaliteitswaarborg in het productieproces) beschreven procedure en machtigt de firma Bizerba met certificaat-nr. DE-M-AQ-PTB007 om de metrologische markering op de door de firma geproduceerde zelfstandige weeginrichtingen aan te brengen en de conformiteitsbeoordeling uit te voeren.¹⁾

¹⁾ Geldend bij een aangebrachte metrologische markering en indien de conformiteitsbeoordeling door Bizerba is uitgevoerd (module D) of in combinatie met het conformiteitscertificaat van een aangemelde instantie (module F).

Verantwoordelijk voor de technische documentatie: Bizerba SE & Co. KG, Balingen.

Basis voor de conformiteitsverklaring zijn de contractdocumenten (Bizerba opdrachtdocumenten). Bij een niet met Bizerba overlegde, of niet door Bizerba uitgevoerde wijziging van het boven beschreven apparaattype verliest deze verklaring haar geldigheid.

Plaats: 72336 Balingen, Duitsland

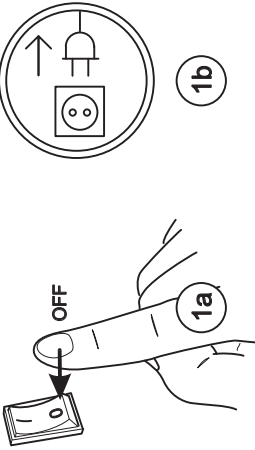
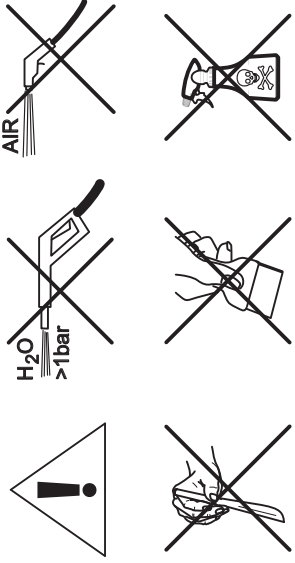
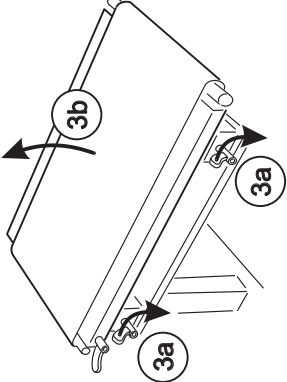
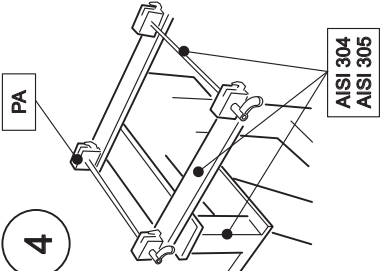
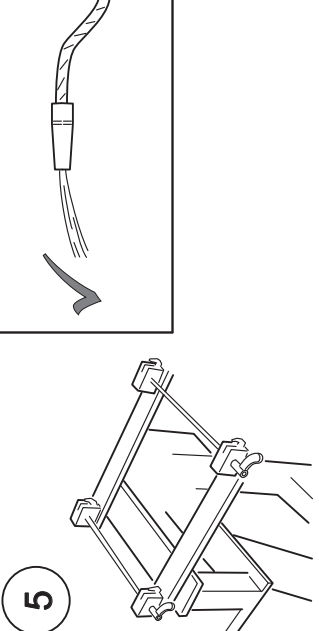
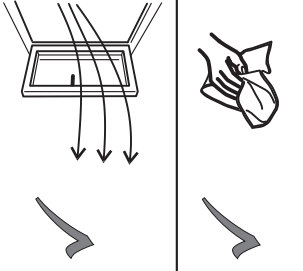
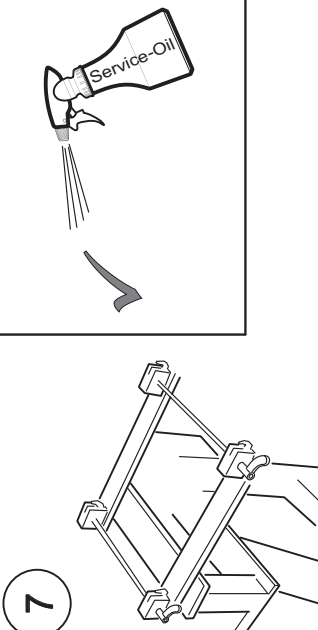
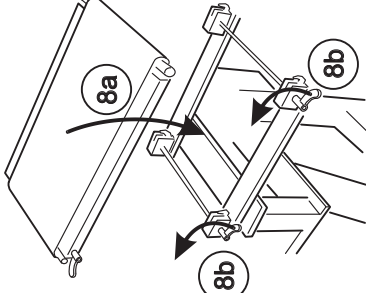
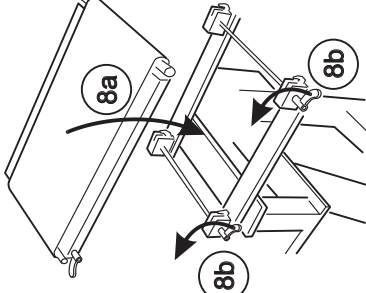
Datum: 23-3-2022

Handtekening fabrikant:

Gegevens over de ondertekenaar:

Thomas Schoen
CTO/COO
Member of Executive Board
Bizerba SE & Co. KG

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p> <p>NOT GLM-Ievo 40</p>
<p>4</p>	<p>5</p>	<p>6</p> <p>grey</p>
<p>6</p> <p>white</p>	<p>chlorinated hydrocarbons acetone methanol cloth dampened with benzene lukewarm soap water</p> <p>no alcohol no aromatics, like toluene</p>	<p>7</p> <p>8</p>
<p>water diluted alkali diluted hydrogen peroxide alcohol</p> <p>no steam of water no concentrated alkali and acids no methyl ethyl ketone no benzene, petroleum no aromatic solvents, like toluene, benzene no chlorinated solvents, like dichloro-methane</p>	<p>8</p>	

<p>1</p>  <p>OFF</p> <p>1a</p> <p>1b</p>	<p>2</p>  <p>AIR</p> <p>H₂O >1bar</p>	<p>3</p>  <p>3a</p> <p>3b</p> <p>NOT GLM-levo 40</p>
<p>4</p>  <p>PA</p> <p>AISI 304 AISI 305</p>	<p>5</p> 	<p>6</p> 
<p>7</p>  <p>Service-Oil</p>	<p>8</p>  <p>8a</p> <p>8b</p>	<p>8</p>  <p>8a</p> <p>8b</p>